



## Cordless Combi-Shear PAGES 20-Li A1

**(FI)**  
**Akkukäyttöiset ruoho- ja pensassakset**

Älkupepäristen ohjeiden käännös

**(DK)**  
**Batteridreven multiklipper**

Oversættelse af den originale brugsanvisning

**(LT)**  
**Akumulatorinės žolės ir krūmų žirklys**

Instrukcija tulkojums no oriģinālvalodas

**(LV)**  
**Ar akumulatoru darbināmas zāles un krūmu šķēres**

Originalios instrukcijos vertimas

**(SE)**  
**Batteridreven gräs- och busktrimmer**

Översättning av bruksanvisning i original

**(PL)**  
**Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów**

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

**(EE)**  
**Akuga muru- ja hekikäärid**

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

**(DE)**  
**Akku-Gras- und Strauchscherer**

Originalbetriebsanleitung



(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(EE)

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

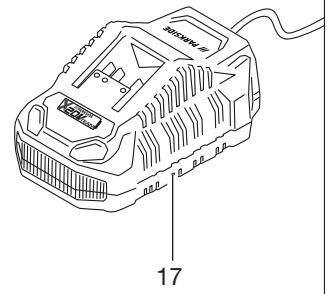
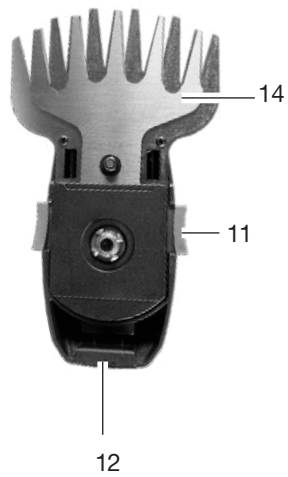
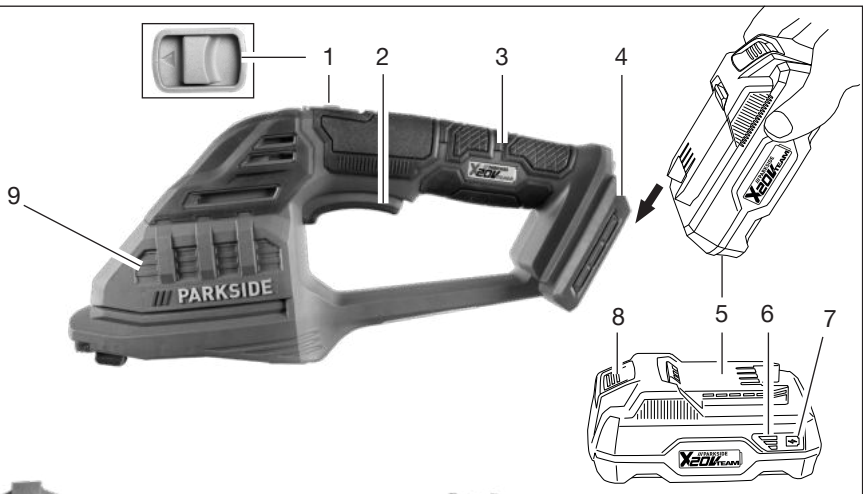
(LV)

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI/	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE/	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	19
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	34
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	49
LT	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Puslapis	66
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	81
LV	Originalios instrukcijas vertimas	Lapaspuše	96
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	112



## Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>4</b>
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	5
Yleiskatsaus.....	5
Toiminnan kuvaus.....	5
Tekniset tiedot.....	5
<b>Turvaohjeet</b> .....	<b>6</b>
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	6
Kuvat ja symbolit.....	6
Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset.....	7
Pensasleikkurin turvallisuusvaroitukset.....	9
Ruohotrimmerin turvallisuusvaroitukset.....	9
Ruoho- ja pensasleikkuria koskevia lisäturvallisuusohjeita.....	10
Jäännösriskit.....	10
<b>Valmistelut</b> .....	<b>11</b>
Hallintalaitteet.....	11
Lisävarusteen asentaminen paikoilleen / vaihtaminen.....	11
Akun lataustilan tarkastaminen.....	11
Akun lataaminen.....	11
<b>Käyttö</b> .....	<b>12</b>
Yleiset työskentelyohjeet.....	12
Ennen käyttöä.....	12
Akun asettaminen ja irrottaminen.....	12
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	12
<b>Kuljetus</b> .....	<b>13</b>
<b>Puhdistus, huolto ja varastointi</b> .....	<b>13</b>
Puhdistus.....	13
Huolto.....	13
Varastointi.....	14
<b>Vianmääritys</b> .....	<b>15</b>
<b>Hävittäminen/ympäristönsuojelu</b> .....	<b>15</b>
Hävitä akut ympäristöstävällisesti.....	15
<b>Huolto</b> .....	<b>16</b>
Takuu.....	16
Korjauspalvelu.....	17
Service-Center.....	17
Maahantuoja.....	17
<b>Varaosat ja lisävarusteet</b> .....	<b>17</b>
<b>Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös</b> .....	<b>18</b>
<b>Räjätyskuva</b> .....	<b>131</b>

## Johdanto

Sydämellinen onnittelumme uusien akku-käyttöisen ruohotrimmerin ja pensasleikkurin hankinnasta. (jäljempänä laite tai sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteesi toimintakyky on näin varmistettu.

Ei voida sulkea pois sitä, että yksittäisissä tapauksissa laitteen päällä tai laitteessa voi olla voiteluaineiden jäämiä. Tämä ei ole puute eikä vika, eikä siitä tarvitse huolestua.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

### Määräystenmukainen käyttö

Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Pensasaitojen ohuiden versojen, pensaiden ja koristepensaiden leikkaaminen ja viimeistely
- Ruohon leikkaamiseen nurmikon reunoisissa ja pienillä alueilla kotikäytössä

Kone on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää konetta vain valvonnan alaisena.

Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai väärinlaisesta käytöstä.

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla.

**X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

## Toimitussisältö/tarvikkeet

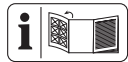
Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältöä.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Akkukäyttöiset ruoho- ja pensassakset
- Ruohotrimmerin terä + Teräsuoja
- Pensasleikkurin terä + Teräsuoja
- Säilytyslaukku
- Alkuperäisten ohjeiden käännös

**Akku ja latauslaite eivät sisälly toimitukseen.**

## Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

- 1 Käynnistyslukko
  - 2 Virtakytkin
  - 3 Kahva
  - 4 Akkupidike
  - 5 Akku
  - 6 Lataustilan näyttö
  - 7 Painike (Lataustilan näyttö)
  - 8 Akun vapautus
  - 9 Kiinnityspää
  - 10 Pensasleikkurin terä
  - 11 Terän vapautus
  - 12 Nokka
  - 13 Teräsuoja (Pensasleikkurin terä)
  - 14 Ruohotrimmerin terä
  - 15 Teräsuoja (Ruohotrimmerin terä)
  - 16 Säilytyslaukku
  - 17 Latauslaite
- Kuva D**
- 18 Käyttömuhvi

## Toiminnan kuvaus

Akkukäyttöisessä ruohotrimmerissä ja pensasleikkurissa on kaksi vaihdettavaa leikkuulaitetta. Pensasleikkurina (pensasaitaleikkurina) käytettäessä leikkuulaitteena käytetään kaksipuolista teräpalkkia. Turvallisuussyistä ja loukkaantumisvaaran pienentämiseksi terän hampaat on pyöristetty sivulta ja aseteltu vuorotellen. Ruohotrimmerinä käytettäessä

sä leikkuulaitteena käytetään monihampaista leikkuuterää.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

## Tekniset tiedot

### Akkukäyttöiset ruoho- ja pensassakset

.....	<b>PAGS 20-Li A1</b>
Mitoitusjännite $U$ .....	20 V =
Tyhjäkäynnin kierrosnopeus $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Paino (ilman akku/ilman terää) .....	≈0,94 kg
Äänitehotaso ( $L_{WA}$ ) .....	
– taattu .....	85 dB
Värähtely ( $a_{rh}$ ) .....	
– Kahva .....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Akku .....	Li-Ion
Lämpötila .....	≤50 °C
– Lataaminen .....	4–40 °C
– Käyttö .....	4–50 °C
– Varastointi .....	15–25 °C
PARKSIDE Performance Älykäs akku	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– taajuusalue .....	2400–2483,5 MHz
– lähetetty teho .....	≤20 dBm

### Pensasleikkurin terä

– Paino .....	≈0,46 kg
– Leikkuupituus .....	186 mm
– Terän pituus .....	≈200 mm
– Terän hammasväli .....	≈20 mm
– Oksan halkaisija .....	≤7,9 mm
Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ) .....	74,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Äänitehotaso ( $L_{WA}$ ) .....	
– mitattu .....	82,5 dB; $K_{WA}=2,51$ dB

### Ruohotrimmerin terä

– Paino .....	≈0,32 kg
– Leikkuuleveys .....	112 mm
– Terän leveys .....	≈120 mm
Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ) .....	73,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Äänitehotaso ( $L_{WA}$ ) .....	
– mitattu .....	81,4 dB; $K_{WA}=2,31$ dB

Melu- ja värähtelyarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

Ilmoitettu värähtely kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa ja ilmoitettua

tua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen ennakoivaan arviointiin.

**VAROITUS!** Sähkötyökalun todellisessa käytössä värinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta riippuen. On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyaltistuksesta tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä on otettava huomioon kaikki käyttöjakson vaiheet, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ilman kuormitusta).

### X 20 V TEAM

Laitte kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Suosittelomme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akuilla: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Suosittelomme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1, PDSLK 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akun ja laturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

## Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

**VAROITUS!** Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät **X 20 V TEAM** -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

### Turvallisuusohjeiden merkitys

**VAARA!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**VAROITUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapa-

turma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**HUOMIO!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

**HUOMAUTUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

## Kuvat ja symbolit

### Laitteessa olevat symbolit



Laitte kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.



Huomio!



Lue käyttöohje



Käytä silmäsuojainta  
Käytä kuulonsuojaimia



Vaara - Pidä kädet kaukana terästä



Huomio! Leikkuulaitteen jälkikäynti



Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.



Poista akku ennen kaikkia laitteelle tehtäviä toimenpiteitä!



Taattu äänitehotasotieto L<sub>WA</sub> (dB).



Varmista, ettei terä osu leikkattaessa vaijerin, metalliosien, kivien ja vastaavan kaltaisiin kohteisiin.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

### Käyttöohjeessa olevat symbolit

① ②... Vaihe vaiheelta -käsittelyohje



Käytä suojakäsineitä



Painaminen



Odota, että sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin lasket sen pois käsistäsi.



Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita.



Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä.

### Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset

**▲ VAROITUS!** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvitukset ja eritelmät. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen. Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” viittaa verkkovirralla käytettäviin (johdollisiin) sähkötyökaluihin tai akulla käytettäviin (johdottomiin) sähkötyökaluihin.

#### 1. TYÖSKENTELYPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset ja pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdyssalتيissa ympäristöissä, kuten ympäristöissä, joissa on syttyviä nesteitä, kaa-**

**suja tai pölyä.** Sähkötyökalut luovat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasut.

- Pidä lapset ja muut ulkopuoliset pois, kun käytät sähkötyökalua.** Jos huomioisi herpaantuu, voit menettää työkalun hallinnan.
- ### 2. SÄHKÖTURVALLISUUS
- Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tapaa. Älä käytä sovintipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
  - Vältä kehokosketusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
  - Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Jos sähkötyökalun sisään menee vettä, sähköiskun riski kasvaa.
  - Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä kulmista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
  - Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulko-olosuhteisiin sopivaa jatkojohtoa.** Ulko-olosuhteisiin sopiva jatkojohto vähentää sähköiskun riskiä.
  - Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkimellä suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- ### 3. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS
- Pysy valppaana, katso, mitä teet, ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt taikka huumeiden, alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen vain hetkeksi sähkötyökalua käyttäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
  - Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta.** Henkilönsuojaimet, kuten pölynsuojain, luistamattomat turvakengät, suojakypäri tai kuulonsuojain

asianmukaisia olosuhteita varten, estävät henkilövahinkoja.

- c) **Estä tahaton käynnistyminen.** Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa, ennen kuin liität sähkötyökalun virranlähteeseen ja/tai akkuun taikka nostat tai kannat sitä. Sähkötyökalujen kantaminen sormi virtapainikkeella tai virran syöttäminen sähkötyökaluille, joiden kytkin on päälle-asennossa, aiheuttaa onnettomuuksia.
- d) **Poista mahdolliset säätöavaimet tai jakoavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan kiinni jätetty säätöavain tai jakoavain saattaa johtaa henkilövahinkoon.
- e) **Älä kurottele. Pidä jalkasi tukevasti maassa ja säilytä tasapainosi kaikkina aikoina.** Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukseksi ja vaatteesi poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos mukana on pölyn imemiseen ja keräämiseen tarkoitettuja laitteita, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään asianmukaisesti.** Pölynkeräyslaitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
- h) **Älä tuudittaudu turvallisuuden tunteeseen ja jätä työkalujen turvallisohejita huomioimatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökaluja usein.** Varomaton toimi saattaa aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.
4. **SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) **Älä käytä sähkötyökalua voimalla. Käytä oikeanlaista sähkötyökalua käyttökohteessasi.** Oikeanlainen sähkötyökalu antaa paremman lopputuloksen ja on turvallisempi nopeudella, johon se on suunniteltu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa kytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voida ohjata kytkimellä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke virranlähteestä ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen kuin teet muokkauksia, vaihdat lisäosia tai laitat sähkötyökalun sivuun.**

Tällaiset ennakoivat turvallisuustoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.

- d) **Varastoi käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomille, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät osaa käyttää sitä tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokeuttomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkötyökaluja ja lisäosia. Tarkasta liikkuvien osien yhteensopiminen ja kiinnittyminen, osien mahdollinen rikkoutuminen ja kaikki muut seikat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjaa se ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Asialliset huolletut leikkaavat, teräväreunaiset työkalut eivät jää helposti jumiin, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisäosia ja teräpaloja yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja kohteena oleva työ.** Sähkötyökalun käyttö tarkoituksenvastaisiin käyttökohteisiin saattaa johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
- h) **Pidä kahvat ja tarttumispinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
5. **AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) **Lataa akku ainoastaan valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdenlaiseen akkuun, saattaa aiheuttaa tulipaloriskin toisenlaisen akun kanssa käytettynä.
- b) **Käytä sähkötyökaluja ainoastaan erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.** Toisenlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vahinko- ja tulipaloriskin.
- c) **Kun akkua ei käytetä, pidä se poissa muista metalliesineistä, kuten klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat muodostaa yhteyden liittimestä toiseen.**

Akun liittimien oikominen saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- d) **Väärissä olosuhteissa akusta saattaa purkautua nestettä; vältä kosketusta. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtele vedellä. Jos neste joutuu silmien kanssa kosketuksiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta purkautuva neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muokattu.** Vaurioituneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai vammautumisiin.
- f) **Älä altista akkua tai työkalua tullelle tai korkeille lämpötiloille.** Altistuminen tullelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Epäasianmukainen lataaminen tai lataaminen määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella saattaa vahingoittaa akkua ja nostaa tulipaloriskiä.
6. **HUOLTO**
- a) **Anna pätevän huoltohenkilön huoltaa sähkötyökalusi ja käytä ainoastaan vastaavia varaosia.** Tämä ylläpitää sähkötyökalun turvallisuutta.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa huoltaa ainoastaan valmistaja tai valtuutettu huoltopalveluiden tarjoaja.

## Pensasleikkurin turvallisuusvaoritukset

- a. **Älä käytä pensasleikkuria huonoissa sääolosuhteissa, erityisesti, jos on olemassa salamoinnin vaara.** Näin vaara joutua salaman iskemäksi on pienempi.
- b. **Pidä kaikki virtajohdot ja -kaapelit poissa leikkausalueelta.** Virtajohdot tai kaapelit voivat olla piilossa pensasaidoissa tai pensaisissa ja terä voi leikata ne vahingossa.
- c. **Käytä kuulosuojaimia.** Riittävät suojaimet vähentävät kuulonaleneman riskiä.
- d. **Pidä kiinni vain pensasleikkurin eristetyistä tartuntapinnoista, koska terä saattaa joutua kosketuksiin piilossa**

**olevan johdotuksen tai laitteen oman johdon kanssa.** Terät, jotka osuvat jännitteeseen johtoon, saattavat altistaa pensasleikkurin paljaat metalliosat jännitteelle ja aiheuttaa työkalun käyttäjälle sähköiskun.

- e. **Pidä kaikki kehon osat poissa terän lähettyviltä. Älä poista leikattua materiaalia tai pidä kiinni leikattavasta materiaalista, kun terät liikkuvat.** Terät jatkavat liikkumista kytkimen poiskytkennän jälkeen. Huomion herpaantuminen vain hetkeksi pensasleikkuria käyttäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- f. **Kun puhdistat juuttunutta materiaalia tai huollat pensasleikkuria, varmista, että kaikki virtakytkimet on kytketty pois päältä ja akkupakkaus on poistettu tai irrotettu.** Odottamaton pensasleikkurin käyttö juuttunutta materiaalia poistettaessa tai huollettaessa voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- g. **Kanna pensasleikkuria kahvasta terä pysähtyneenä ja varo käyttämästä mitään virtakytkintä.** Pensasleikkurin oikea kantaminen vähentää tahattoman käynnistämisen ja siten terien aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- h. **Käytä teräsuojusta aina pensasleikkuria kuljettaessa tai varastoitaessa.** Pensasleikkurin oikea käsittely vähentää terien aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

## Ruohotrimmerin turvallisuusvaoritukset

- a. **Älä käytä ruohotrimmeriä huonoissa sääolosuhteissa, erityisesti, jos on olemassa salamoinnin vaara.** Näin vaara joutua salaman iskemäksi on pienempi.
- b. **Pidä kaikki virtajohdot ja -kaapelit poissa leikkausalueelta.** Terä voi leikata virtajohdot tai -kaapelit vahingossa.
- c. **Käytä kuulosuojaimia.** Riittävät suojaimet vähentävät kuulonaleneman riskiä.
- d. **Pidä kiinni vain ruohotrimmerin eristetyistä tartuntapinnoista, koska terä saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevan johdotuksen tai laitteen oman johdon kanssa.** Terät, jotka osuvat jännitteeseen johtoon, saattavat altistaa ruohotrimmerin paljaat metalliosat jännitteelle ja aiheuttaa työkalun käyttäjälle sähköiskun.

- e. **Pidä kaikki kehon osat poissa terän lähettyviltä. Älä poista leikattua materiaalia tai pidä kiinni leikattavasta materiaalista, kun terät liikkuvat.** Terät jatkavat liikkumista kytkimen poiskytkennän jälkeen. Huomion herpaantuminen vain hetkeksi ruohotrimmeriä käyttäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- f. **Kun puhdistat juuttunutta materiaalia tai huollat laitetta, varmista, että kaikki virtakytkimet on kytketty pois päältä ja akkupakkaus on poistettu tai irrotettu.** Odottamaton ruohotrimmerin käyttö juuttunutta materiaalia poistettaessa tai huollettaessa voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- g. **Kanna ruohotrimmeriä kahvasta terä pysähtyneenä ja varo käyttämästä mitään virtakytkintä.** Ruohotrimmerin oikea kantaminen vähentää tahattoman käynnistämisen ja siten terien aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- h. **Aseta teräsuojus aina paikoilleen ruohotrimmeriä kuljettaessa tai varastoitessa.** Ruohotrimmerin oikea käsittely vähentää terien aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

## Ruoho- ja pensasleikkuria koskevia lisäturvallisuusohjeita

- Käytä omaksi turvakesi henkilökohtaista suojavarustusta:



- Käytä silmäsuojainta
- Käytä kuulonsuojaimia
- Käytä suojakäsineitä
- Käytä soveltuvia työvaatteita, kuten tukevia jalkineita, joissa on liukumaton pohja, sekä vahvoja pitkiä housuja.
- Älä käytä väljiä vaatteita tai roikkuvia koruja, sillä ne voivat jäädä kiinni koneen liikkuviin osiin.
- Älä käytä laitetta paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa.
- Kone on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää konetta vain valvonnan alaisena.
- **Laitte on tarkoitettu ruohon ja pensasaitojen leikkaamiseen. Älä leikkaa laitteella oksia, kovaa puuta tai vastaavaa.** Laitte voi vaurioitua.

- **Pidä laitteesta kunnolla kiinni, esim. molemmilla käsillä kahvoista, jos kahvoja on kaksi.** Laitteen hallinnan menettäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- **Käytä laitteella työskennellessäsi soveltuvaa vaateusta ja työkäsineitä. Älä koskaan tartu laitteeseen leikkuuterästä tai nosta sitä leikkuuterästä.** Leikkuuterän koskettaminen voi aiheuttaa vammoja.
- **Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.** Oikosulun sattuessa on olemassa tulipalo- ja räjähdysvaara.
- Varmista aina, että pensasleikkuri on asianmukaisesti yhdessä annetuista työstöasemista, ennen kuin se käynnistetään.
- **Terät on tarkastettava säännöllisesti kulumien varalta ja ne on annettava huoltavaksi.** Tylsät terät ylikuormittavat laitetta. Siitä aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin.
- Kytke laite pois päältä ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
  - aina, kun poistut laitteelta
  - ennen tukosten poistamista tai korjaamista
  - ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai sille suoritettavia töitä
- Mikäli leikkuulaite koskettaa vieraskohdetta tai laite alkaa värähdellä epätavallisen voimakkaasti, on välitön tarkastus tarpeen:
  - tutki irtonaisten osien varalta ja kiristä osat
  - etsi vaurioita
  - vaihda voittuneet osat vastaaviin tai korjauta laite.
- **Älä yritä korjata laitetta itse, jollei sinulla ole siihen koulutusta. Kaikki työt, joita ei ilmoiteta tässä käyttöohjeessa, saa antaa vain huoltopalvelumme hoitettavaksi.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista laitteista.
- **Käytä ainoastaan PARKSIDEn suosittomia lisäosia.** Sopimattomat lisäosat saattavat aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

## Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitäkin huolimatta, että tätä laitetta käsitellään määräystenmu-

kaisesti. Tämän laitteen rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- Silmävauriot, jos ei käytetä soveltuvaa silmäsuojainta.
- Kuulovauriot, jos työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvia kuulosuojaimia.
- Terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, jos laitetta käytetään pitkään taikka jos sitä ei käytetä tai huolleta oikein.
- Viiltovammat

**▲ VAROITUS!** Laitteen käytön aikana syntyvän elektromagneettisen kentän aiheuttamat haitat. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääkinällinen implantti, konsultoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

## Valmistelut

**▲ VAROITUS!** Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

### Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- **Käynnistyslukko (1)**
  - Käynnistyslukko estää laitteen tahattoman käynnistymisen.
  - Lukituksen vapauttaminen: Työnnä eteenpäin
- **Virtakytkin (2)**
  - Käynnistäminen: paina
  - Sammuttaminen: vapauta

### Lisävarusteen asentaminen paikoilleen / vaihtaminen

**▲ HUOMIO!** Ennen lisävarusteen asentamista laitteeseen tai sen vaihtamista laite on kytkettävä pois päältä ja akku on otettava pois laitteesta, jotta vältetään vaaratilanteet ja loukkaantumiset.

#### Lisävarusteen asentaminen paikoilleen

##### Menettely (Kuva A)

1. Aseta ruohotrimmerin terän (14) tai pensasleikkurin terän (10) nokka (12) kiinnityspään (9) alapuolella olevaan uraan.

2. Taita lisävarustetta kiinnityspään (9) suuntaan.
3. Paina molempia terän vapautuspainikkeita (11) lisävarusteen oikealla ja vasemmallalla puolella.
4. Päästä terän vapautuspainike (11) irti, kun lisävaruste on kiinnityspään (9) tasalla.
5. Tarkasta lisävarusteesta vetämällä, että se on tukevasti paikoillaan.

#### Lisävarusteen irrottaminen

##### Menettely (Kuva A)

1. Paina molempia terän vapautuspainikkeita (11) lisävarusteen oikealla ja vasemmallalla puolella.
2. Taita lisävarustetta eteenpäin pois.
3. Ota lisävaruste pois.

### Akun lataustilan tarkastaminen

LEDit	Merkitys
punainen, oranssi, vihreä	Akku ladattu
punainen, oranssi	Akku osittain ladattu
punainen	Akku on ladattava
1. Paina painiketta (7) lataustilanäytön (6) vieressä akussa (5). Lataustilanäytön LEDit näyttävät akun lataustilan.	
2. Lataa akku (5), kun vain lataustilan näytön (6) punainen LED-valo palaa.	

### Akun lataaminen

Katso myös latauslaitteen käyttöohje.

#### Huomautuksia

- Anna lämmenneen akun jäähtyä ennen latausta.
- Älä altista akkua pitkään voimakkaalle auringonpaisteelle äläkä aseta sitä lämpöpattereiden päälle (enint. 50 °C).

#### Akun lataaminen

1. Irrota akku (5) laitteesta.
2. Työnnä akku (5) latauslaitteen (17) latauskuiluun.
3. Liitä akkulatauslaite (17) pistorasiaan.
4. Kun lataustapahtuma on suoritettu, irrota akkulatauslaite (17) sähköverkosta.
5. Vedä akku (5) pois akkulatauslaitteesta (17).

## Ohjausledit laturissa (17)

vihreä	punainen	Merkitys
palaa	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Akku on ladattu täyteen</li> <li>valmis (Akkua ei laitteessa)</li> </ul>
—	palaa	Akkua ladataan
—	vilkkuu	Akku on ylikuumentunut
vilkkuu	vilkkuu	Akku on viallinen

## Käyttö

### Yleiset työskentelyohjeet

**▲ VAROITUS!** Loukkaantumisaava! Huomioi seuraavat ohjeet.

- Käytä laitetta käyttäessäsi aina tukevia jalkineita, pitkiä housuja, kuulosuojainta, työkasineita ja suojalaseja.
- Laitte on tarkoitettu ainoastaan töille, joissa käyttäjä seisoo maassa, eikä tikkailla tai muulla epävakaalla alustalla.
- Noudata laitteen huoltoa ja puhdistamista koskevia ohjeita.
- Jos ruohotrimmerin ja pensasleikkurin terä (14)/(10) on jumittunut kiinteistä esineistä, kytke laitteesta virta pois välittömästi ja irrota akku. Poista esine vasta sitten.
- Käytä vain teräviä teriä, jotta saavutat hyvän leikkaustuloksen ja säästät laitetta ja akkua.
- Terissä olevat pienet lovet voit tasoittaa itse. Käytä terien tasoittamiseen öljykiveä. Vain terävät terät tuottavat hyvän leikkaustuloksen.
- Älä kuormita laitetta työskentelyn aikana niin voimakkaasti, että se pysähtyy.
- Jos jokin kytkimistä on vaurioitunut, laitteella ei saa enää työskennellä.

### Ruohotrimmerillä työskentely

- Ruohon leikkaaminen onnistuu parhaiten, kun se on kuivaa eikä ole kasvanut liian pitkäksi.

### Pensasleikkurilla työskentely

- Liikuta laitetta tasaisesti eteenpäin tai kaarevasti ylös ja alas.
- Pensasleikkurin kaksipuolisen terän (10) ansiosta voidaan leikata molempiin suuntiin tai heiluriliikkeellä puolelta toiselle.

## Ennen käyttöä

Suorita seuraavat vaiheet ennen jokaista käyttöä. Siten varmistat laitteen pitkän käyttöajan ja luotettavan toiminnan.

- HUOMAUTUS!** Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) vauriot. Varmista leikatessasi, ettet osu mihinkään esineisiin, kuten kiviin, piikkilankoihin tai kasvitukiin.
- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole selkeitä puutteita, kuten irtoneaisia, kuluneita tai vioittuneita osia. Tarkasta, että ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) ruuvit on kiristetty kunnolla.
- Älä leikkaa tylsällä tai kuluneella ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterällä (14)/(10), koska muuten laitteesi moottori ja vaihteisto ylikuormittuvat.

## Akun asettaminen ja irrottaminen

**▲ VAROITUS!** Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisaava. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten. **HUOMAUTUS!** Vaurioitumisvaara! Väärä akku voi vahingoittaa laitetta ja akkua.

### Akun asettaminen paikoilleen

- Työnnä akku (5) ohjauksiskoa pitkin akkupidikkeeseen (4).  
Akku lukittuu kuuluvasti.

### Akun irrottaminen

- Paina akun vapautuspainetta (8) akussa (5) ja pidä sitä painettuna.
- Vedä akku ulos akkupidikkeestä (4).

## Käynnistäminen ja sammuttaminen

### Ohjeita

- Laitetta voidaan käyttää vain akku asetettuna.
- Virtakytkintä (2) ja käynnistyslukkoa (1) ei saa lukita paikoilleen.

### Käynnistäminen (Kuva B)

**▲ HUOMIO!** Henkilövahingot tai laitevauriot! Varmista tukeva asento, pidä kiinni laitteesta yhdellä kädellä ja pidä laite sopivalla etäisyydellä kehosta.

- Poista teräsuojus (15)/(13).
- Varmista, että akku (5) on asetettu.
- Pidä kiinni laitteesta aina kahvasta (3).

4. **HUOMAUTUS!** Varmista ennen käynnistämistä, ettei laite kosketa mihinkään. Työnnä kahvan (1) käynnistyslukkoa (3) eteenpäin ja paina samanaikaisesti virta-kytkintä (2).  
Vapauta sitten käynnistyslukko (1). Laite käy suurimmalla nopeudella.

### Sammuttaminen (Kuva B)

- Vapauta virtakytkin (2).
- Odota, että sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin lasket sen pois käsistäsi.
- Irrota laitteen akku (5), jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

## Kuljetus

### Ohjeita

- Kytke laite pois päältä ja poista akku (5). Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
- Kuljeta ruohotrimmeri ja pensasleikkuri aina käyttäen teräsuojaa (15)/(13).
- Kanna laitetta aina kahvasta (3).

## Puhdistus, huolto ja varastointi

**▲ VAROITUS!** Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Kytke laite pois päältä ja odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan ja irrota akku.

**▲ HUOMIO!** Viiltovammat! Käytä viillonkestäviä käsineitä terää käsitellessäsi.

Anna huoltopalvelumme hoitaa kunnostus- ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

### Puhdistus

#### (Kuva C)

**▲ VAROITUS!** Sähköisku! Älä koskaan ruis- kuta laitetta vedellä.

**HUOMAUTUS!** Vaurioitumisvaara! Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita.

- Pidä laitteen tuuletusaukot, moottorin kotelo ja laitteen kädensijat aina puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.

### Terän puhdistaminen ja hoitaminen

#### Välttämättömät työkalut ja apuvälineet (ei sisälly toimitukseen)

- Liina
- Hoitoöljysuihke

#### Hoito jokaisen käytön jälkeen

- Poista kiinni tarttunut leikkujäte.
- Puhdista ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterä (14)/(10) öljyisellä liinalla.
- Hoida ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterää (14)/(10) hoitoöljysuihkeella.

### Huolto

- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole selkeitä puutteita, kuten irtoneaisia, kuluneita tai vioittuneita osia. Tarkasta, että ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) ruuvit on kiristetty kunnolla.
- Tarkasta, että suojuksissa ja suojalaitteisissa ei ole vaurioita ja että ne ovat kunnolla paikoillaan. Vaihda ne tarvittaessa.
- Terissä olevat pienet lovet voit tasoittaa itse. Käytä terien tasoittamiseen öljykiveä.
- Teroita tylsät terät tarvittaessa (katso *Terän teroitus*, S. 13). Jos terät ovat tylsiä tai niissä on suuria lovia, leikkuumeکانismi voi tukkiutua. Vain terävät terät tuottavat hyvän leikkuutuloksen.
- Voimakkaasti vaurioituneita tai vääntyneitä teriä ei saa käyttää, ja ne on vaihdettava (katso *Varaosat ja lisävarusteet*, S. 17).

### Terän teroitus

#### Ohjeita

- Tarkista leikkuureunat. Jos nähtävissä on naarmuja, lommoja tai tylsä terä, terä kannattaa viilata. Leikkuuterät eivät saa käynnistyä sinisinä – se viittaa ylikuumenemiseen.
- Teroituskulma - Ruohotrimmerin terä
  - Terä ylhäällä: 45°
  - Terä alhaalla: 45°
- Teroituskulma - Pensasleikkurin terä
  - Terä ylhäällä: 45°
  - Terä alhaalla: 45°
- Ota lisävaruste pois (katso *Lisävarusteen asentaminen paikoilleen / vaihtaminen*, S. 11).
- Poista leikkuujäämät ja lika teristä.

- Käytä teriä teroittaessasi liukumaton alustaa, jotta turvallinen työskentely voidaan taata.

### Välttämättömät työkalut ja apuvälineet (ei sisälly toimitukseen)

- Neulaviila/Lattaviila
  - Raekoko: ≈200
- Liina
- Hoitoöljysuihke

### Pensasleikkurin terä

#### Ohjeita

- Käyttömuhvin (18) kautta leikkuuterät voidaan työntää sopivaan sijaintiin.

#### Menettely (Kuva D)

1. Aseta pensasleikkurin terän (10) leikkuuterä siten, että leikkuureunoihin pääsee hyvin käsiksi.
2. Teroita ylemmän leikkuuterän jokainen leikkuureuna viilalla eteenpäin työskennellen – huomioi samalla teroituskulma (katso *Terän teroitus*, S. 13). Aseta viila oikeassa kulmassa ja kuljeta sitä pehmeästi leikkuureunaa kohti (2–3 vetoa riittää yleensä). Tärkeää: työskentele rauhallisesti ja tasaisesti.
3. Käännä terä ja teroita loput leikkuureunat.
4. Poista syntynyt pöly kostealla pyyhkeellä.
5. Ruiskuta terien molemmille puolille hoitoöljysuihketta.
6. Aseta lisätarvikkeet paikoilleen ja kytke laite noin 5 sekunniksi päälle, jotta öljy jakautuu tasaisesti terään ja luotettava korroosionsuoja voidaan taata.

### Ruohotrimmerin terä

#### Ohjeita

- Käyttömuhvin (18) kautta leikkuuterät voidaan työntää sopivaan sijaintiin.

#### Menettely (Kuva D)

1. Työnnä ruohotrimmerin (14) ylempi leikkuuterä kokonaan yhteen suuntaan, jos-

sa leikkuureunojen yhteen sivuun pääsee hyvin käsiksi.

2. Teroita ylemmän leikkuuterän leikkuureunat viilalla eteenpäin työskennellen – huomioi teroituskulma (katso *Terän teroitus*, S. 13). Aseta viila oikeassa kulmassa ja kuljeta sitä pehmeästi leikkuureunaa kohti (2–3 vetoa riittää yleensä). Tärkeää: työskentele rauhallisesti ja tasaisesti.
3. Työnnä ylempi leikkuuterä kokonaan toiseen suuntaan, jossa leikkuureunojen toiseen sivuun pääsee hyvin käsiksi.
4. Teroita nyt ylemmän leikkuuterän loput leikkuureunat.
5. Käännä terä ja teroita loput leikkuureunat samalla tavalla.
6. Poista syntynyt pöly kostealla pyyhkeellä.
7. Ruiskuta terien molemmille puolille hoitoöljysuihketta.
8. Aseta lisätarvikkeet paikoilleen ja kytke laite noin 5 sekunniksi päälle, jotta öljy jakautuu tasaisesti terään ja luotettava korroosionsuoja voidaan taata.

### Varastointi

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- Mukana toimitetussa säilytyslaukussa (16)
- poissa lasten ulottuvilta
- teräsuoja (15)/(13) ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) päällä
  - Teräsuoja on tärkeä turvallisuuslaite. Jos teräsuoja on vaurioitunut, älä käytä sitä, ja vaihda se välittömästi.

Akun ja laitteen varastointilämpötila on 15–25 °C. Varastointia erittäin kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa tulee välttää, jotta akku ei menettäisi tehoaan.

Irrota akku laitteesta ennen pitkäaikaista varastointia (esim. talveksi) (huomioi akun ja lauslaitteen erillinen käyttöohje).

## Vianmääritys

Seuraava talukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Laitte ei käynnisty	Akkua (5) ei ole asetettu paikoilleen	<i>Akun asettaminen paikoilleen, S. 12</i>
	Akku (5) on tyhjä	Lataa akku (noudata erillisiä akun ja laturin käyttöohjeita).
	Käynnistyslukko (1) tai virtakytin (2) viallinen	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Moottorivika	
Laitteen toiminta keskeytyy väliillä	Löysä liitäntä laitteen sisällä	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterä (14)/(10) kuumenee	Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterä (14)/(10) on tylsä tai siinä on lovia	Hio tai vaihda ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) ( <i>Huolto, S. 13</i> ) ( <i>Varaosat ja lisävarusteet, S. 17</i> )
	Liian suuri kitka puutteellisen voitelun vuoksi	Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) öljyminen
Huono leikkuutulos	Liian suuri kitka puutteellisen voitelun vuoksi	Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) öljyminen
	Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterä (14)/(10) on tylsä tai siinä on lovia	Hio tai vaihda ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) ( <i>Huolto, S. 13</i> ) ( <i>Varaosat ja lisävarusteet, S. 17</i> )
	Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterä (14)/(10) likaantunut	Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) puhdistaminen

## Hävittäminen/ympäristönsuojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Toimita leikatut oksat ja ruoho kompostiin äläkä heitä niitä jäteastiaan.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliiviivatun pyörillä varustetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttökänsä lopussa.

### Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käytön päätyttyä ympäristöystävälliseen kier-

rätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resurssija säästävä hyötykäyttö. Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

### Hävitä akut ympäristöystävällisesti



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Sinun on hävitettävät vialliset tai käyttöikänsä loppuun tulleet akut ympäristöstävällisesti.

- Älä avaa akkuja, ja vältä mekaanisten vaurioiden syntyminen. On olemassa oikosulun vaara, ja akusta voi erittyä hengitysteitä ärsyttävää höyryä.
- Turvallisuussyistä akkujen lataus on purettava ennen hävittämistä.
- Teippaa akun navat oikosulkujen välttämiseksi.
- Toimita akut hävitettäväksi liikkeeseen tai keräyspisteeseen.
- **Vaurioituneet akut**  
Käsittele vaurioituneita akkuja erittäin varovasti!
  - Älä koske vaurioituneisiin akkuihin paljalla käsillä.
  - Jos et voi teipata napoja, aseta akut yksittäin muovipussiin.
  - Toimit vaurioituneet akut yksittäin suljettavissa ei-syttyvissä säiliöissä, jotka voidaan täyttää hiekalla.
  - Toimita vaurioituneet akut keräyspisteeseen ammattilaisen hävitettäväksi.

## Huolto

### Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

#### Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotositte (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuajaa.

### Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

#### Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. Ruohotrimmerin terä/Pensasleikkurin terä) taikka särkyvien osien vaurioita (esim. -kytkin).

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

#### Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 494228\_2504) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta [parksidediy.com](http://parksidediy.com) kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovitessa, liittämällä mukaan ostotositte (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle il-

moitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksimme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähteyksenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki osat mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.



Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjoja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 494228\_2504.

## Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin pake-toituna ja joiden postimaksu on maksettu. **Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikois-lähteyksenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

## Service-Center

**FI** **Huolto Suomi**  
Tel.: 0800 916210  
Yhteydenottolomake:  
*parkside-diy.com*  
**IAN 494228\_2504**

**SE** **Huolto Ruotsi**  
Tel.: 020 795 049  
Yhteydenottolomake:  
*parkside-diy.com*  
**IAN 494228\_2504**

## Maahantuoijalla

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huolto-osoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varaosat ja lisävarusteet

**Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: *Service-Center*, S. 17

Asema-nro.	Nimitys	Tilausnro.
10 + 13	Pensasleikkurin terä + Teräsuoja	91110200
13	Teräsuoja (Pensasleikkurin terä)	91110202
14 + 15	Ruohotrimmerin terä + Teräsuoja	91110201
15	Teräsuoja (Ruohotrimmerin terä)	91110203

# Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Akkukäyttöiset ruoho- ja pensassakset**

Malli: **PAGS 20-Li A1**

Sarjanumero: 000001–277000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018  
Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Melupäästädirektiivin 2000/14/EC mukaisesti vahvistetaan seuraavaa: Äänitehotaso ( $L_{WA}$ )

- mitattu: 81,4 dB (Ruohotrimmerin terä)
- mitattu: 82,5 dB (Pensasleikkurin terä);
- taattu: 85 dB

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa noudatettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaista menettelyä.

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
SAKSA  
22.12.2025



Christian Frank  
Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

## Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>19</b>
Avsedd användning.....	19
Leveransens innehåll/tillbehör.....	20
Översikt.....	20
Funktionsbeskrivning.....	20
Tekniska data.....	20
<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>21</b>
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	21
Bildtecken och symboler.....	21
Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....	22
Häcksax Allmänna säkerhetsvarningar.....	24
Säkerhetsvarningar för grässaxar.....	24
Ytterligare säkerhetsanvisningar för gräs- och häcksaxar.....	25
Restrisker.....	25
<b>Förberedelser</b> .....	<b>26</b>
Manöverdelar.....	26
Sätta på och byta tillbehör.....	26
Kontrollera batteriets laddningsnivå.....	26
Ladda batteriet.....	26
<b>Drift</b> .....	<b>27</b>
Allmänna arbetsanvisningar.....	27
Före användning.....	27
Sätta in och ta ut batteriet.....	27
Koppla på och stänga av.....	27
<b>Transport</b> .....	<b>28</b>
<b>Rengöring, underhåll och förvaring</b> .....	<b>28</b>
Rengöring.....	28
Underhåll.....	28
Förvaring.....	29
<b>Felsökning</b> .....	<b>29</b>
<b>Kassering/miljöskydd</b> .....	<b>30</b>
Tänk på miljön när du kasserar batteriet.....	30
<b>Service</b> .....	<b>31</b>
Garanti.....	31
Reparationsservice.....	32
Service-Center.....	32
Importör.....	32
<b>Reservdelar och tillbehör</b> .....	<b>32</b>
<b>Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse</b> .....	<b>33</b>
<b>Sprängskiss</b> .....	<b>131</b>

## Inledning

Tack för köpet av din nya batteridrivna gräs- och busksax (hädanefter kallad ”produkt” eller ”elverktyg”).

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Denna produkt har kvalitetstestats under produktionen och genomgått en slutbesiktning. Detta säkerställer att din produkt fungerar korrekt. Det kan inte uteslutas att det i enskilda fall kan finnas smörjmedel kvar på eller i produkten. Det betyder inte att det är något fel på produkten och är ingen anledning till oro.



Bruksanvisningen är en del av denna produkt. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs nogga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd produkten endast på det sätt som beskrivs och för de angivna användningsområdena. Förvara bruksanvisningen på ett säkert sätt och lämna över alla dokument vid överlåtelse av produkten till någon annan person.

### Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Klippning och trimning av tunna skott på häckar, buskar och prydnadsbuskar
- Klippning av gräs längs kanter och på små ytor för privat bruk

Produkten skall endast användas av vuxna. Barn under 16 år får endast använda produkten under uppsikt.

Det är förbjudet att använda produkten i regn eller i fuktig miljö.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

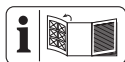
## Leveransens innehåll/tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Batteridriven gräs- och busktrimmer
  - Grässkärbblad + Bladskydd
  - Busksvärd + Bladskydd
  - Förvaringsväska
  - Översättning av bruksanvisning i original
- Batteriet och laddaren ingår inte i leveransen.**

## Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre uppfällbara sidan.

- 1 Påkopplingspärr
  - 2 På/Av-knapp
  - 3 Handtag
  - 4 Batterihållare
  - 5 Laddbart batteri
  - 6 Laddningsindikator
  - 7 Knapp (Laddningsindikator)
  - 8 Batteriupplåsning
  - 9 Huvuddel
  - 10 Busksvärd
  - 11 Bladupplåsning
  - 12 Klack
  - 13 Bladskydd (Busksvärd)
  - 14 Grässkärbblad
  - 15 Bladskydd (Grässkärbblad)
  - 16 Förvaringsväska
  - 17 Laddare
- Fig. D**
- 18 Drivmuff

## Funktionsbeskrivning

Den batteridrivna gräs- och busksaxen har två utbytbara skärarordningar. När produkten används som busksax (häcksax) arbetar den med ett dubbelsidigt busksvärd som skärarordning. Av säkerhetsskäl är skärtänderna avrundade på sidorna och förskjut-

na mot varandra för att minska risken för personsador. När produkten används som grässax arbetar den med ett skärblad med flera tänder som skärarordning.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

## Tekniska data

### Batteridriven gräs- och busktrimmer

.....	<b>PAGS 20-Li A1</b>
Märkspänning $U$ .....	20 V $\approx$
Tomgångsvarvtal $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Vikt (utan batteri/utan blad) .....	$\approx 0,94$ kg
Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ) .....	
– garanterad .....	85 dB
Vibration ( $a_{rh}$ ) .....	
– Handtag .....	$\leq 2,5$ m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Laddbart batteri .....	Li-Ion
Temperatur .....	$\leq 50$ °C
– Laddningsprocess .....	4–40 °C
– Användning .....	4–50 °C
– Förvaring .....	15–25 °C
Smart batteri från PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– frekvensband .....	2400–2483,5 MHz
– utsänd effekt .....	$\leq 20$ dBm

### Busksvärd

– Vikt .....	$\approx 0,46$ kg
– Snittlängd .....	186 mm
– Bladlängd .....	$\approx 200$ mm
– Avstånd mellan skärtänder .....	$\approx 20$ mm
– Grendiameter .....	$\leq 7,9$ mm
Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ) .....	74,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ) .....	
– uppmätt .....	82,5 dB; $K_{WA}=2,51$ dB

### Grässkärbblad

– Vikt .....	$\approx 0,32$ kg
– Skärbredd .....	112 mm
– Bladbredd .....	$\approx 120$ mm
Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ) .....	73,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ) .....	
– uppmätt .....	81,4 dB; $K_{WA}=2,31$ dB

Information om buller- och vibrationsvärden finns i de standarder och bestämmelser som anges i försäkringen om överensstämmelse.

De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De

totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för en preliminär uppskattning av exponeringen.

**⚠️ WARNING!** De faktiska vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man arbetar kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken. För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av vibrationsförhållandena (alla delar av driftscykeln måste räknas med, till exempel även när elverktyget är avstängt och när det är påkopp-lat, men körs utan belastning).

### X 20 V TEAM

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

## Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

**⚠️ WARNING!** Person- och saksador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i bruksanvisningarna till batteriet och laddaren i modellserie **X 20 V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

## Säkerhetsanvisningarnas betydelse

**⚠️ FARA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

**⚠️ WARNING!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

**⚠️ AKTA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

**OBSERVERA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli saksador.

## Bildtecken och symboler

### Symboler på produkten



Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.



Se upp!



Läs bruksanvisningen



Använd skyddsglasögon  
Använd hörselskydd



Fara – håll händerna borta från bladet



Se upp! Skärenheten fortsätter att rotera efter avstängning



Det är förbjudet att använda produkten i regn eller i fuktig miljö.



Ta alltid ut batteriet innan du gör några arbeten på produkten!



Garanterad ljudeffektnivå  $L_{WA}$  i dB.



Se till att inga föremål som t.ex. tråd, metalldelar, stenar osv. fastnar i bladet när du skär



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

### Symboler i bruksanvisningen



Steg för steg  
Handlingsanvisning



Använd skyddshandskar



Trycka



Vänta tills elverkytet stannat helt innan du lägger undan det.



Använd inte rengörings- eller lösningsmedel.



Spruta aldrig vatten på produkten.

### Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

**▲ VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätdrivna (sladd) elverktyg eller batteri-drivna (sladdlösa) elverktyg.

### 1. ARBETSOMRÅDETS SÄKERHET

- Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst.** Röriga eller mörka områden leder lättare till olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiv atmosfär, som i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare borta medan du använder ett elverktyg.** Distraktioner kan medföra att du tappar kontrollen.

### 2. ELEKTRISK SÄKERHET

- Elverktygskontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
  - Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
  - Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
  - Var inte hårdhänt med sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
  - När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
  - Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
- ### 3. PERSONLIG SÄKERHET
- Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.

- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som en dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden kommer att minska personskadorna.
  - c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren på ökar risken för olyckor.
  - d) **Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
  - e) **Överskrid inte dina förmågor. Se till att alltid ha rätt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
  - f) **Klä dig på rätt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
  - g) **Om enheter tillhandahålls för anslutning av dammsugnings- och uppsamlingsanläggningar, ska du se till att dessa är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
  - h) **Låt inte din vana vid frekvent användning av verktyg göra att du blir oförsiktig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
- 4. ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG**
- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ändamålet.** Rätt elverktyg kommer att göra jobbet både bättre och säkrare i den hastighet som det är designat för.
  - b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och av det.** Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
  - c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om**

**det är avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas av misstag.

- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som inte är vana att hantera elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller fastnar, delar som går sönder och andra tillstånd som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska det repareras före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Se till att skärverktyg hålls vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra ändamål än de avsedda kan resultera i farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytor medger inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

#### **5. ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIVERKTYG**

- a) **Ladda endast med den laddare som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
- b) **Elverktyg ska endast användas med specifikt avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan medföra risk för skador och brand.
- c) **När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning från en batteripol till en annan.** Kortslutning av

- batteripolererna kan orsaka brännskador eller brand.
- d) **Om batteriet hanteras oförsiktigt kan vätska läcka från batteriet. Undvik då kontakt. Om kontakt sker av misstag ska du spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen ska du även uppsöka sjukvården.** Vätska som sprutas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
  - e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
  - f) **Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller för höga temperaturer.** Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
  - g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer som ligger utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.
6. **SERVICE**
- a) **Låt en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska reservdelar, serva ditt elverktyg.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
  - b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

## Häcksax Allmänna säkerhetsvarningar

- a. **Använd inte häcksaxen vid dåliga väderförhållanden, särskilt om det finns risk för blixtnedslag.** Detta minskar risken att träffas av blixten.
- b. **Håll alla elkablar och kablar borta från skärområdet.** Elkablar eller kablar kan vara dolda i häckar eller buskar och kan oavsiktligt kapas av bladet.
- c. **Bär hörselskydd.** Lämplig skyddsutrustning minskar risken för hörselnedsättning.
- d. **Greppa häcksaxen endast i de isolerade greppytorna, eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna elkabeln.** Blad som kom-

- mer i kontakt med en strömförande ledning kan göra exponerade metalldelar på häcksaxen strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- e. **Håll alla kroppsdelar borta från bladet. När bladen är i rörelse får du inte ta bort avskuret material eller hålla i det material som ska klippas av.** Bladen fortsätter att röra sig efter att strömbrytaren stängts av. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av häcksaxen kan leda till allvarliga personskador.
  - f. **Innan du rensar bort material som fastnat eller utför service på häcksaxen se till att alla strömbrytare är avstängda, och att batteripaketet är borttaget eller urkopplat.** Oväntad aktivering av häcksaxen vid rensning av fastklämt material eller vid service kan leda till allvarliga personskador.
  - g. **Bär häcksaxen i handtaget med stillastående blad och var försiktig så att du inte aktiverar någon strömbrytare.** Om du bär häcksaxen på ett korrekt sätt minskar du risken för oavsiktlig start och därmed personskador som orsakas av bladen.
  - h. **Använd alltid bladskyddet vid transport eller förvaring av häcksaxen.** Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för personskador från bladen.

## Säkerhetsvarningar för grässaxar

- a. **Använd inte grässaxen i dåligt väder, särskilt inte när det finns risk för blixtnedslag.** Detta minskar risken att träffas av blixten.
- b. **Håll alla elkablar och kablar borta från skärområdet.** Elkablar eller kablar kan oavsiktligt kapas av bladet.
- c. **Bär hörselskydd.** Lämplig skyddsutrustning minskar risken för hörselnedsättning.
- d. **Greppa grässaxen endast i de isolerade greppytorna, eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna elkabeln.** Blad som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra exponerade metalldelar på grässaxen strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- e. **Håll alla kroppsdelar borta från bladet. När bladen är i rörelse får du inte ta bort avskuret material eller hålla i det material som ska klippas av.** Bladen

fortsätter att röra sig efter att strömbrytaren stängts av. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av grässaxen kan leda till allvarliga personskador.

- f. **Se till att alla strömbrytare är frånslagna, och att batteripaketet är borttaget eller urkopplat innan du rensar bort fastklämt material eller utför service på produkten.** Övåntad aktivering av grässaxen vid rensning av fastklämt material eller vid service kan leda till allvarliga personskador.
- g. **Bär grässaxen i handtaget med stil-låstående blad och var försiktig så att du inte aktiverar någon strömbrytare.** Om du bär grässaxen på ett korrekt sätt minskar du risken för oavsiktlig start och därmed personskador som orsakas av bladen.
- h. **Sätt alltid på bladskyddet när du transporterar eller förvarar grässaxen.** Korrekt hantering av grässaxen minskar risken för personskador från bladen.

## Ytterligare säkerhetsanvisningar för gräs- och häcksaxar

- För din egen säkerhet bör du använda personlig skyddsutrustning:



- Använd skyddsglasögon
- Använd hörselskydd
- Använd skyddshandskar
- Använd lämpliga arbetskläder såsom stadiga skor med halkfria sulor och kraftiga långbyxor.
- Ha inte på dig långa kläder eller smycken, eftersom de kan fastna i rörliga delar.
- Använd inte produkten om du går barfota eller med öppna sandaler.
- Produkten skall endast användas av vuxna. Barn under 16 år får endast använda produkten under uppsikt.
- Produkten är avsedd för klippning av gräs och häckar. Använd inte produkten för att kapa grenar, hårt trä eller andra föremål.** Då kan produkten skadas.
- Håll produkten på rätt sätt, t.ex. med båda händerna på handtagen om det finns två handtag.** Du kan skada dig om du förlorar kontrollen över produkten.

- Använd lämpliga kläder och arbetshandskar när du arbetar med produkten. Ta aldrig tag i och håll aldrig fast produkten i skärkniven.** Risk för personskador vid kontakt med skärkniven.
- Använd inte produkten i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.** Risk för brand och explosion i händelse av kortslutning.
- Se alltid till att produkten är korrekt placerad i någon av de angivna arbetspositionerna innan du startar den.
- Kontrollera regelbundet att knivarna inte är slitna och slipa om dem vid behov.** Trubbiga knivblad överbelastar produkten. Garantin täcker inte skador till följd av detta.
- Stäng av produkten och ta ur batteriet. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt
  - om du lämnar maskinen utan uppsikt
  - innan du tar bort blockeringar och stopp
  - innan du kontrollerar, rengör eller gör några arbeten på produkten
- Om skäranordningen kommer i kontakt med ett främmande föremål eller om produkten börjar vibrera ovanligt kraftigt, måste den kontrolleras omedelbart:
  - kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem i så fall
  - undersök om det finns skador
  - Byt ut skadade delar mot likvärdiga delar eller låt reparera produkten.
- Försök inte reparera produkten själv om du inte är utbildad att göra det. Alla arbeten som inte anges i denna bruksanvisning får endast utföras av vår serviceverkstad.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna produkter.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av PARKSIDE.** Olämpliga tillbehör kan orsaka elchock eller eldsvåda.

## Restrisker

Även om du använder produkten i enlighet med anvisningarna finns det alltid kvarstående risker. På grund av produktens utformning och konstruktion kan följande risker uppstå:

- Ögonskador om inget lämpligt ögonskydd används.
- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.

- Vibrasjonsskador i händer och armar om produkten används under en längre tid eller inte hanteras eller underhålls på ett korrekt sätt.
- Skärsår

**⚠ VARNING!** Risk för elektromagnetiska fält som uppstår när produkten används. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder elverktyget.

## Förberedelser

**⚠ VARNING!** Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

### Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

- **Påkopplingspärr (1)**
  - Tillkopplingspärren förhindrar att produkten slås på oavsiktligt.
  - Låsa upp: Skjut framåt
- **På/Av-knapp (2)**
  - Påkoppling: Tryck
  - Avstängning: Släpp

### Sätta på och byta tillbehör

**⚠ AKTA!** Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du sätter på eller byter tillbehör för att undvika olyckor och personskador.

#### Sätta på tillbehör

##### Tillvägagångssätt (Fig. A)

1. Placera klacken (12) på grässkärbadet (14) eller busksvärdet (10) i spåret på undersidan av huvuddelen (9).
2. Fäll tillbehören mot huvuddelen (9).
3. Tryck på de två bladupplåsningsknapparna (11) till höger och vänster om tillbehöret.
4. Släpp bladupplåsningsknapparna (11) när tillbehöret ligger an mot huvuddelen (9).
5. Kontrollera att tillbehöret sitter fast ordentligt genom att dra i det.

#### Ta av tillbehör

##### Tillvägagångssätt (Fig. A)

1. Tryck på de två knivupplåsningsknapparna (11) till höger och vänster om tillbehöret.
2. Fäll tillbehöret framåt.
3. Ta bort tillbehöret.

### Kontrollera batteriets laddningsnivå

Lysdioder	Betydelse
röd, orange, grön	Batteriet är laddat
röd, orange	Batteriet är delvis laddat
röd	Batteriet måste laddas

1. Tryck på knappen (7) bredvid laddningsindikatorn (6) på batteriet (5).  
Laddningsindikatorns lysdioder visar batteriets laddningsnivå.
2. Ladda batteriet (5) när bara den röda lampan i laddningsindikatorn (6) lyser.

### Ladda batteriet

Se även laddarens bruksanvisning.

#### Anvisningar

- Låt ett varmt batteri svalna innan du laddar det.
- Utsätt inte batteriet för starkt solljus under en längre tid och placera det inte på värmeelement (max. 50 °C).

#### Ladda batteriet

1. Ta ut batteriet (5) ur produkten.
2. Skjut in batteriet (5) i laddningsfacket på laddaren (17).
3. Anslut laddaren (17) till ett eluttag.
4. Bryt strömmen till laddaren (17) när batteriet är färdigladdat.
5. Dra ut batteriet (5) ur laddaren (17).

#### Kontroll lysdioder på laddaren (17)

grön	röd	Betydelse
lyser	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batteriet är helt laddat</li> <li>• redo (inget batteri isatt)</li> </ul>
—	lyser	Batteriet laddas
—	blinkar	Batteriet är överhettat
blinkar	blinkar	Batteriet är defekt

## Drift

### Allmänna arbetsanvisningar

**▲ VARNING!** Risk för personskador! Observera följande anvisningar.

- Ha alltid på dig kraftiga skor, långbyxor, hörselskydd, arbetshandskar och skyddsglasögon när du arbetar med produkten.
- Produkten är endast avsedd för arbeten där du står på marken och inte på en stege eller ett annat instabilt underlag.
- Följ anvisningarna för service och rengöring.
- Om gräs- och busksaxens blad (14)/(10) blockeras av fasta föremål ska du omedelbart stänga av produkten och ta ut batteriet. Ta först därefter bort föremålet.
- Använd endast vassa blad för att uppnå en bra skärprestanda och för att skydda produkten och batteriet.
- Mindre hack på eggarna kan du jämna ut själv. Slipa i så fall eggarna med en oljsten. En bra skäreffekt uppnås endast med vassa blad.
- Belasta inte produkten så mycket att den stannar när du arbetar.
- Om en brytare är skadad får produkten inte längre användas.

### Arbeta med grässaxen

- Gräs klipps lättast när det är torrt och inte för högt.

### Arbeta med busksaxen (häcksaxen)

- Flytta produkten jämnt framåt eller upp och ner i en bäge.
- Det dubbelsidiga busksaxsvärdet (10) möjliggör klippning i båda riktningarna eller genom pendelrörelser från en sida till den andra.

### Före användning

Genomför följande steg före varje användning. Detta säkerställer lång och trygg användning.

- **OBSERVERA!** Skador på gräs- och busksaxens blad (14)/(10). Se till att inte vidröra föremål som stenar, ståltrådsstängsel eller växtstöd när du klipper.
- Kontrollera produkten före varje användning med avseende på uppenbara defekter, t.ex. lösa, slitna eller skadade delar. Kontrollera att skruvarna i gräs- och busksaxens blad är åtdragna (14)/(10).

- Använd inte gräs- och busksaxen med ett trubbigt eller slitet skärblad (14)/(10) eftersom du då överbelastar produktens motor och växellåda.

### Sätta in och ta ut batteriet

**▲ VARNING!** Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift. **OBSERVERA!** Risk för saksksador! Ett felaktigt batteri kan skada produkten och batteriet.

#### Sätta in batteriet

1. Skjut in batteriet (5) längs styrskenan i batterihållaren (4).  
Batteriet låses hörbart.

#### Ta ut batteriet

1. Tryck och håll in batteriutlösaren (8) på batteriet (5).
2. Dra ut batteriet ur batterihållaren (4).

### Koppla på och stänga av

#### Anvisningar

- Produkten kan endast användas med isatt batteri.
- 2På/Av-knappen och tillkopplingsspärren får inte spärras fast.1

#### Påkoppling (Fig. B)

**▲ AKTA!** Risk för personskador eller skador på produkten! Se till att du står stadigt och håll produkten säkert med ena handen och på avstånd från din kropp.

1. Ta bort knivskyddet (15)/(13).
2. Kontrollera att batteriet (5) är isatta.
3. Håll alltid produkten i handtaget (3).
4. **OBSERVERA!** Se till att produkten inte vidrör några föremål när den startar. Skjut påkopplingsspärren (1) på handtaget (3) framåt och tryck på På/Av-knappen (2).  
Släpp sedan påkopplingsspärren (1). Produkten körs med maximal hastighet.

#### Avstängning (Fig. B)

1. Släpp På-/Av-knappen (2).
2. Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger det ifrån dig.
3. Ta ut batteriet (5) ur produkten när du lämnar produkten obevakad eller när du har avslutat arbetet.

## Transport

### Anvisningar

- Stäng av produkten och ta ur batteriet (5). Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
- Gräs- och busksaxen ska alltid transporteras med påsatt bladskydd (15)/(13).
- Bär alltid sägen i handtaget (3).

## Rengöring, underhåll och förvaring

**▲ VARNING!** Risk för personskador om produkten startar av misstag. Skydda dig själv vid underhålls- och rengöringsarbeten. Stäng av produkten, vänta tills alla rörliga delar har stannat helt och ta ut batteriet.

**▲ AKTA!** Risk för skärskador! Bär skärskyddande handskar vid hantering av bladen.

Låt vår serviceverkstad utföra reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast originalreservdelar.

### Rengöring

(Fig. C)

**▲ VARNING!** Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

**OBSERVERA!** Skaderisk. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

- Håll ventilationsöppningar, motorhus och handtag rena. Använd en fuktig trasa eller en borste.

### Rengöra och sköta knivarna

**Nödvändiga verktyg och hjälpmedel (ingår inte i leveransen)**

- Trasa
- Underhållsoljespray

### Skötsel efter varje användning

- Ta bort alla klipprester som har fastnat.
- Rengör gräs- och busksaxens blad (14)/(10) med en oljig trasa.
- Vårda gräs- och busksaxens blad (14)/(10) med underhållsoljespray.

### Underhåll

- Kontrollera produkten före varje användning med avseende på uppenbara defekter, t.ex. lösa, slitna eller skadade de-

lar. Kontrollera att skruvarna på gräs- och busksaxens blad är åtdragna (14)/(10).

- Kontrollera att alla kåpor och skyddsanordningar är oskadade och sitter fast. Byt ut dem vid behov.
- Lätta skador på eggarna kan du försiktigt jämna ut själv. Slipa i så fall skärebben med en oljesten.
- Slipa slöa knivar vid behov (se *Vässa knivarna*, S. 28). Om knivarna är slöa eller har större skador kan skärmekniken blockeras. En bra skäreffekt uppnås endast med vassa blad.
- Allvarligt skadade eller böjda knivar får inte användas mera och måste bytas ut (se *Reservdelar och tillbehör*, S. 32).

### Vässa knivarna

#### Anvisningar

- Kontrollera skärepparna. Vid synliga repor, bucklor eller slöa eggar kan det vara bra att slipa om dem. Skärknivarna får inte bli blå – detta är ett tecken på överhettning.
- Slipvinkel - Grässkärbblad
  - Kniv uppe: 45°
  - Kniv nere: 45°
- Slipvinkel - Busksvärd
  - Kniv uppe: 45°
  - Kniv nere: 45°
- Ta bort tillbehöret (se *Sätta på och byta tillbehör*, S. 26).
- Ta bort klipprester och smuts från knivarna.
- Använd ett halkfritt underlag när du slipar knivarna för att säkerställa att du arbetar säkert.

### Nödvändiga verktyg och hjälpmedel (ingår inte i leveransen)

- Nålfil/Plattfil
  - Kornstorlek: ≈200
- Trasa
- Underhållsoljespray

### Busksvärd

#### Anvisningar

- Skärknivarna kan flyttas till rätt läge med hjälp av drivmuffen (18).

### Tillvägagångssätt (Fig. D)

1. Placera busksaxens skärkniv (10) så att skärepparna är lättillgängliga.
2. Slipa varje skärepp på den övre skärkniven med en fil i framåtriktad riktning – ob-

- servera slipvinkeln (se *Vässa knivarna*, S. 28). Håll filen i rätt vinkel och för den försiktigt mot skärepparna (2–3 drag räcker oftast).  
Viktigt: arbeta lugnt och jämnt.
- Vänd kniven och slipa de återstående skärepparna.
  - Ta bort slipdamm med en fuktig trasa.
  - Spraya knivarna på båda sidorna med ett skötseloljespray.
  - Sätt på tillbehören och slå på produkten i ca 5 sekunder så att oljan fördelas jämnt på kniven och ett tillförlitligt korrosions-skydd är säkerställt.

### Grässkärbblad

#### Anvisningar

- Skärknivarna kan flyttas till rätt läge med hjälp av drivmuffen (18).

#### Tillvägagångssätt (Fig. D)

- Flytta den övre skärkniven på grässaxens kniv (14) helt i en riktning så att ena sidan av skärepparna är lätt åtkomlig.
- Slipa skärepparna på den övre skärkniven med en fil i framåtriktning – observera slipvinkeln (se *Vässa knivarna*, S. 28). Håll filen i rätt vinkel och för den försiktigt mot skärepparna (2–3 drag räcker oftast).  
Viktigt: arbeta lugnt och jämnt.
- Flytta den övre skärkniven helt åt andra hållet så att den andra sidan av skärepparna är lättillgänglig.

- Slipa nu de återstående skärepparna på den övre skärkniven.
- Vänd kniven och bearbeta de återstående skärepparna på samma sätt.
- Ta bort slipdamm med en fuktig trasa.
- Spraya knivarna på båda sidorna med ett skötseloljespray.
- Sätt på tillbehören och slå på produkten i ca 5 sekunder så att oljan fördelas jämnt på kniven och ett tillförlitligt korrosions-skydd är säkerställt.

### Förvaring

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- I den medföljande förvaringsväskan (16)
- utom räckhåll för barn
- med bladskydd (15)/(13) över gräs- och busksaxens blad (14)/(10)
  - Bladskyddet är en viktig säkerhetsanordning. Om bladskyddet är skadat ska du inte använda det utan omedelbart byta ut det.

Förvaringstemperaturen för batteriet och produkten ligger mellan 15 °C och 25 °C. Undvik extrem kyla eller värme under förvaringen så att batteriet inte förlorar i kapacitet

Ta bort batteriet från produkten innan du förvarar denna en längre tid (t.ex. över vintern) (observera de separata bruksanvisningarna för batteriet och laddaren).

## Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	Batteriet (5) är inte isatt	<i>Sätta in batteriet, S. 27</i>
	Batteriet (5) är urladdat	Ladda batteriet (se separat anvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)
	Tillkopplingsspärr (1) eller På/Av-knapp 2) defekt	Kontakta vårt servicecenter.
	Motorn är defekt	
Produkten arbetar med avbrott	Glappkontakt i produkten	Kontakta vårt servicecenter.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Grässkärbladet eller busksvärdet (14)/(10) blir mycket varmt	Grässkärbladet eller busksvärdet (14)/(10) är trubbigt eller har hack	Slipa (14) eller byta (10) skärbladen på gräs- och busksaxen ( <i>Underhåll, S. 28</i> ) / ( <i>Reservdelar och tillbehör, S. 32</i> )
	För hög friktion på grund av dålig smörjning	Olja grässkärbladet eller busksvärdet (14)/(10)
Dåligt skärresultat	För hög friktion på grund av dålig smörjning	Olja grässkärbladet eller busksvärdet (14)/(10)
	Grässkärbladet eller busksvärdet (14)/(10) är trubbigt eller har hack	Slipa (14) eller byta (10) skärbladen på gräs- och busksaxen ( <i>Underhåll, S. 28</i> ) / ( <i>Reservdelar och tillbehör, S. 32</i> )
	Grässkärbladet eller busksvärdet (14)/(10) är smutsigt	Grässkärblad och busksvärd (14)/(10) rengöring

## Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.

Avklippta grenar och gräs ska komposteras och inte kastas i hushållssoporna.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i sluttet av sin livslängd.

### Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

## Tänk på miljön när du kasserar batteriet



Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ångor eller vätskor tränger ut.

Du är skyldig att lämna in förbrukade batterier till rätt typ av återvinning.

- Öppna aldrig batterier och akta så att de inte skadas mekaniskt. Det finns risk för kortslutning och ångor som irriterar luftvägarna.
- Batterier bör av säkerhetsskäl lämnas in i urladdat tillstånd.
- Sätt tejp över polerna så att det inte kan bli kortslutning.
- Lämna in gamla batterier till en återförsäljare eller ett samlingsställe.
- **Skadade batterier**

Var extra försiktig när du hanterar skadade batterier!

- Rör inte skadade batterier med bara händer.
- Om det inte går att sätta tejp över polerna lägger du batterierna i var sin plastpåse.
- Skadade batterier kan läggas var för sig i en behållare som inte kan börja brinna och som kan stängas och även fyllas med sand.
- Lämna in skadade batterier till en avfallsanläggning med yrkeskunnig personal.

## Service

### Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

#### Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

#### Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter upppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

#### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitage (t.ex. Gräskärblad/Busksvärd) och inte heller för skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare).

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds el-

ler varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

#### Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 494228\_2504) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.



Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på *parksid-diy.com*. Denna QR-kod tar dig direkt till *parksid-diy.com*. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 494228\_2504.

### Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.

**Observera:** Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.

- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

### Service-Center

**SE** **Service Sverige**  
Tel.: 020 795 049  
Kontaktformulär på  
*parksid-diy.com*  
**IAN 494228\_2504**

**FI** **Service Finland**  
Tel.: 0800 916210  
Kontaktformulär på  
*parksid-diy.com*  
**IAN 494228\_2504**

### Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Reservdelar och tillbehör

**Reservdelar och tillbehör kan beställas på *www.grizzlytools.shop***. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center*, S. 32

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
10 + 13	Busksvärd + Bladskydd	91110200
13	Bladskydd (Busksvärd)	91110202
14 + 15	Grässkärbblad + Bladskydd	91110201
15	Bladskydd (Grässkärbblad)	91110203

## Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridriven gräs- och busktrimmer**

Modell: **PAGS 20-Li A1**

Serienummer: 000001–277000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**  
**EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**  
**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

I enlighet med direktiv 2000/14/EC om bullerutsläpp bekräftas följande: Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ )

- uppmätt: 81,4 dB (Gräskärblad)
- uppmätt: 82,5 dB (Busksvärd);
- garanterad: 85 dB

Förfarandet för bedömning av överensstämmelse som följs i enlighet med 2000/14/EC, bilaga V.

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 TYSKLAND  
 22.12.2025

Christian Frank  
 Tillverkarens representant för dokumentation

## Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b> .....	<b>34</b>
Formålsbestemt anvendelse.....	34
Leverede dele/tilbehør.....	35
Oversigt.....	35
Funktionsbeskrivelse.....	35
Tekniske data.....	35
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>36</b>
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	36
Billedtegn og symboler.....	36
Generelle advarsler for elværktøjer.....	37
Sikkerhedsanvisninger til hækkeklipper.....	39
Sikkerhedsanvisninger for græssaksen.....	39
Yderligere sikkerhedsanvisninger til græs- og busktrimmere.....	40
Restrisici.....	41
<b>Forberedelse</b> .....	<b>41</b>
Betjeningselementer.....	41
Påsætning/udskiftning af tilbehør.....	41
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	41
Oplad batteriet.....	41
<b>Drift</b> .....	<b>42</b>
Generelle arbejdsanvisninger.....	42
Før brug.....	42
Isætning og udtagning af batteriet.....	42
Tænd og sluk.....	42
<b>Transport</b> .....	<b>43</b>
<b>Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring</b> .....	<b>43</b>
Rengøring.....	43
Vedligeholdelse.....	43
Opbevaring.....	44
<b>Fejlsøgning</b> .....	<b>45</b>
<b>Bortskaffelse/miljøbeskyttelse</b> .....	<b>45</b>
Bortskaf batterier miljørigtigt.....	46
<b>Service</b> .....	<b>46</b>
Garanti.....	46
Reparationsservice.....	47
Service-Center.....	47
Importør.....	47
<b>Reserve dele og tilbehør</b> .....	<b>47</b>
<b>Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen</b> .....	<b>48</b>
<b>Eksploderet tegning</b> .....	<b>131</b>

## Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne græs- og busktrimmer (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et første-klasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en afsluttende kontrol. Funktionaliteten af apparatet er således sikret.

Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde befinder sig restmængder af smøremidler ved eller i apparatet. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

### Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Klipning og trimning af tynde kviste ved hække, buske og stauder
- Klipning af græs ved kanter og på små arealer i private omgivelser

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

### Leverede dele/tilbehør

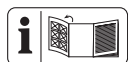
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven multiklipper
- Græstrimmer-kniv + Knivbeskyttelse
- Busktrimmer-kniv + Knivbeskyttelse
- Opbevaringskuffert
- Oversættelse af den originale brugsanvisning

**Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.**

### Oversigt



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Startspærre
- 2 Tænd-/sluk-kontakt
- 3 Håndtag
- 4 Batteriholder
- 5 Batteri
- 6 Ladetilstandsvisning
- 7 Knap (Ladetilstandsvisning)
- 8 Batterioplåsning
- 9 Apparathoved
- 10 Busktrimmer-kniv
- 11 Knivoplåsning
- 12 Fremspring
- 13 Knivbeskyttelse (Busktrimmer-kniv)
- 14 Græstrimmer-kniv
- 15 Knivbeskyttelse (Græstrimmer-kniv)
- 16 Opbevaringskuffert
- 17 Oplader
- Fig. D**
- 18 Drivmuffe

### Funktionsbeskrivelse

Den batteridrevne græs- og busktrimmer har to udskiftelige skæreanordninger. Ved anvendelse som busktrimmer (hæktrimmer) på-

sættes en skæreanordning med dobbeltsidet knivbjælke. Tænderne er afrundede i siden af sikkerhedsmæssige årsager og påsat forskudt, for at reducere faren for kvæstelser. Ved anvendelse som græstrimmer påsættes en skæreanordning med flere tænder.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

### Tekniske data

#### Batteridreven multiklipper .. PAPS 20-Li A1

Mærkespænding $U$ .....	20 V ==
Tomgangsomedrejningstal $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Vægt (uden batteri/uden kniv) .....	≈0,94 kg
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ) .....	
– garanteret .....	85 dB
Vibration ( $a_h$ ) .....	
– Håndtag .....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Li-Ion Temperatur .....	≤50 °C
– Opladning .....	4–40 °C
– Drift .....	4–50 °C
– Opbevaring .....	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart-batteri	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1	

– frekvensbånd .....	2400–2483,5 MHz
– transmitteret effekt .....	≤20 dBm

#### Busktrimmer-kniv

– Vægt .....	≈0,46 kg
– Skærelængde .....	186 mm
– Knivlængde .....	≈200 mm
– Afstand mellem knivtænder .....	≈20 mm
– Grendiameter .....	≤7,9 mm
Lydtrykniveau ( $L_{pA}$ ) .....	74,5 dB; $K_{pA}$ =3 dB
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ) .....	
– målt .....	82,5 dB; $K_{WA}$ =2,51 dB

#### Græstrimmer-kniv

– Vægt .....	≈0,32 kg
– Klippebredde .....	112 mm
– Knivbredde .....	≈120 mm
Lydtrykniveau ( $L_{pA}$ ) .....	73,4 dB; $K_{pA}$ =3 dB
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ) .....	
– målt .....	81,4 dB; $K_{WA}$ =2,31 dB

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er

målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjmissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

**⚠ ADVARSEL!** Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

### X 20 V TEAM

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier:  
PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere:  
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 A1, PDSL20 B1, PDSL20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

## Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

**⚠ ADVARSEL!** Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

## Sikkerhedsanvisningernes betydning

**⚠ FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**⚠ ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**⚠ FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

**BEMÆRK!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

## Billedtegn og symboler

### Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



OBS!



Læs betjeningsvejledningen



Bær øjenbeskyttelse  
Bær høreværn



Fare - Hold hænder på afstand af kniven



OBS! Skæreanordningen efterløber



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejrr eller fugtige omgivelser.



Tag altid batteriet ud for arbejde på produktet!



Garanteret lydeffektniveau  $L_{WA}$  i db.



Vær ved klipning opmærksom på, at der ikke kommer genstande som tråd, metaldele, sten osv. ind i kniven



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

### Billedsymboler i betjeningsvejledningen

① ② ... Trin-for-trin håndteringsanvisning



Bær beskyttelseshandsker



Tryk



Læg ikke el-værktøjet fra dig, før det står stille.



Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler.



Sprøjt aldrig vand på produktet.

### Generelle advarsler for elværktøjer

**▲ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj.** Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.** Begrebet "elværktøj" i advarselne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

1. **SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET**
  - a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
  - b) **Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
  - c) **Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.
2. **ELEKTRISK SIKKERHED**
  - a) **Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
  - b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
  - c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
  - d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
  - e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
  - f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
3. **PERSONSIKKERHED**
  - a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller på-**

- virket af stoffer, alkohol eller medikamenter. Et øjeblikks uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdæl af et sekund.
4. **BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET**
- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
- b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
- d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
- g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
5. **BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJET**
- a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakketype, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakketype.
- b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug

- af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
  - d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjne, skal der desuden søges lægehjælp.** Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
  - e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
  - f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
  - g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- 6. VEDLIGEHOLDELSE**
- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Der ved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
  - b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## Sikkerhedsanvisninger til hækkeklipper

- a) **Hækkeklipperen må ikke bruges i dårligt vejr, især med risiko for lynnedslag.** Derved reduceres faren for at blive ramt af et lynnedslag.
- b) **Hold alle strømledninger og kabler på afstand af klippeområdet.** Strømled-

- b) **Hold alle strømledninger og kabler på afstand af klippeområdet.** Strømledninger eller kabler kan være skjulte i hække eller buske og kan ved et uheld blive klippet over af knivene.
- c) **Bær høreværn.** Et passende beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for høretab.
- d) **Hold kun fast i de isolerede gribeflader af hækkeklipperen, da kniven kan komme i kontakt med et skjult kabel eller sin egen ledning.** Knive, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre de udsatte metaldele på hækkeklipperen strømførende og give brugeren et elektrisk stød.
- e) **Hold alle dele af kroppen på afstand af kniven. Fjern ikke afklippet materiale, og hold ikke fast i materiale der skal klippes af, når knivene bevæger sig.** Knivene bliver ved med at bevæge sig, når kontakten er blevet slukket. Et øjeblikks uopmærksomhed under brugen af hækkeklipperen kan medføre alvorlige personskader.
- f) **Hvis fastklemt materiale fjernes eller hækkeklipperen vedligeholdes, skal alle kontakter være slukket og og batteripakken være fjernet eller frakoblet.** En utilsigtet aktivering af hækkeklipperen under fjernelse af fastklemt materiale eller under vedligeholdelse kan resultere i alvorlige personskader.
- g) **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når kniven er standset, og vær opmærksom på, at der ikke trykkes på en kontakt.** En korrekt transport af hækkeklipperen reducerer faren for utilsigtet tænding med deraf følgende personskade forårsaget af knivene.
- h) **Under transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal knivbeskyttelsen altid bruges.** En korrekt håndtering af hækkeklipperen reducerer faren for personskade forårsaget af knivene.

## Sikkerhedsanvisninger for græssaksen

- a) **Græssaksen må ikke bruges i dårligt vejr, særligt ikke ved risiko for tordenvejr.** Derved reduceres faren for at blive ramt af et lynnedslag.
- b) **Hold alle strømledninger og kabler på afstand af klippeområdet.** Strømled-

ninger eller kabler kan ved et uheld blive klippet over af kniven.

- c. **Bær høreværn.** Et passende beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for høretab.
- d. **Hold kun fast i de isolerede gribeblade af græssaksen, da kniven kan komme i kontakt med et skjult kabel eller sin egen ledning.** Knive, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre de udsatte metaldele på græssaksen strømførende og give brugeren et elektrisk stød.
- e. **Hold alle dele af kroppen på afstand af kniven. Fjern ikke afklippede materiale, og hold ikke fast i materialet, der skal klippes af, når knivene bevæger sig.** Knivene bevæger sig også, efter at kontakten er slukket. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af græssaksen kan medføre alvorlige personskader.
- f. **Hvis fastklemt materiale fjernes eller apparatet vedligeholdes, skal alle kontakter være slukket og batteripakken være fjernet eller frakoblet.** En utilsigtet aktivering af græssaksen under fjernelse af fastklemt materiale eller under vedligeholdelse kan resultere i alvorlige personskader.
- g. **Bær græssaksen i håndtaget, når kniven er standset, og vær opmærksom på, at der ikke trykkes på en kontakt.** En korrekt transport af græssaksen reducerer faren for utilsigtet tænding med deraf følgende personskade forårsaget af knivene.
- h. **Under transport eller opbevaring af græssaksen skal knivbeskyttelsen altid bruges.** En korrekt håndtering af græssaksen reducerer faren for personskade forårsaget af knivene.

## Yderligere sikkerhedsanvisninger til græs- og busktrimmere

- Brug personlige værnemidler for din egen sikkerheds skyld:



- Bær øjenbeskyttelse
- Bær høreværn
- Bær beskyttelseshandsker
- Bær altid egnet arbejdstøj som robuste sko med skridsikre sål og kraftige, lange bukser.

- Bær ikke langt tøj eller smykker, da de kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- Brug ikke produktet, hvis du er barfodet eller har sandaler på.
- Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.
- **Produktet er beregnet til klipning af græs og hække. Klip ikke grene, hårdt træ eller andet med apparatet.** Dette kan beskadige apparatet.
- **Hold apparatet rigtigt, f.eks. med begge hænder rundt om håndtagene, hvis der er to håndtag.** Tab af kontrol over apparatet kan føre til kvæstelser.
- **Bær egnet tøj og arbejdsandsker under arbejde med apparatet. Rør aldrig produktet ved skærekniven og løft det ikke ved at tage fat i skærekniven.** Kontakten med skærekniven kan føre til kvæstelser.
- **Brug aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser.** Ved kortslutning er der brand- og eksplosionsfare.
- Kontrollér altid at apparatet er indstillet korrekt i en af de fastlagte arbejdspositioner, før det startes.
- **Knivene skal regelmæssigt kontrolleres for slitage og efterslibes.** Sløve knive overbelaster produktet. Skader som følge heraf er ikke dækket af garantien.
- Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
  - når du forlader apparatet
  - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger
  - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det
- Hvis skæreanordningen får kontakt med et fremmedlegeme, eller der opstår usædvanligt kraftige vibrationer, skal det kontrolleres øjeblikkeligt:
  - undersøg apparatet for løse dele og spænd dem
  - undersøg apparatet for beskadigelser
  - udskift beskadigede dele med tilsvarende dele eller få apparatet repareret.
- **Forsøg ikke selv at reparere apparatet, medmindre du er uddannet til det. Alle former for arbejde, der ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af vores service-center.** Mange

ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.

- **Anvend udelukkende tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

## Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. håndarm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Snitsår

**▲ ADVARSEL!** Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Felten kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

## Forberedelse

**▲ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

## Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

- **Startspærre (1)**
  - Utilsigtet tænding af apparatet medfører risiko for kvæstelser.
  - Aktivering: Skub fremad
- **Tænd-/sluk-kontakt (2)**
  - Tænd: Tryk på
  - Sluk: Slip

## Påsætning/udskiftning af tilbehør

**▲ FORSIGTIG!** Sluk for apparatet og tag batteriet ud, før tilbehøret sættes på eller udskiftes, så farlige situationer og kvæstelser undgås.

## Påsætning af tilbehør

### Fremgangsmåde (Fig. A)

1. Sæt næsen (12) af græstrimmerkniven (14) eller busktrimmerkniven (10) ind i noten på undersiden af apparathovedet (9).
2. Tryk tilbehøret i retning af apparathovedet (9).
3. Tryk på de to udløserknapper til knivene (11) på højre og venstre side af tilbehøret.
4. Slip udløserknapperne til knivene (11), når tilbehøret ligger plant på apparathovedet (9).
5. Kontrollér at tilbehøret sidder godt fast ved at trække i det.

### Aftagning af tilbehøret

### Fremgangsmåde (Fig. A)

1. Tryk på de to udløserknapper til knivene (11) på højre og venstre side af tilbehøret.
2. Klap tilbehøret fremad.
3. Tag tilbehøret af.

## Kontrol af batteriets ladnings-tilstand

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades
1. Tryk på knappen (7) ved siden af ladetilstandsvisningen (6) på batteriet (5). Ladetilstandsvisningens LED'er viser batteriets ladetilstand.	
2. Oplad det genopladelige batteri (5), når kun ladetilstandsvisningens (6) røde LED lyser.	

## Oplad batteriet

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

### Bemærk

- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

### Oplad batteriet

1. Tag det genopladelige batteri (5) ud af apparatet.

2. Skub det genopladelige batteri (5) ind i ladeskåten af opladeren (17).
3. Tilslut opladeren (17) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (17) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (5) ud af opladeren (17).

#### Kontrol-LED'er på opladeren (17):

grøn	rød	Betydning
lyser	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batteriet er fuldt opladet</li> <li>• klar (intet batteri isat)</li> </ul>
—	lyser	Batteriet oplades
—	blinker	Det genopladelige batteri er overopladet
blinker	blinker	Det genopladelige batteri er defekt

## Drift

### Generelle arbejdsanvisninger

**▲ ADVARSEL!** Fare for kvæstelser! Vær opmærksom på følgende anvisninger.

- Bær altid faste sko, lange bukser, høreværn, arbejdshandsker og beskyttelsesbriller, når apparatet er i brug.
- Apparatet er kun beregnet til arbejde, hvor brugeren står på jorden, og ikke på en stige eller andre ustabile genstande.
- Vær opmærksom på henvisningerne til vedligeholdelse og rengøring af apparatet.
- Hvis græs- og busktrimmerkniven (14)/(10) er blokeret af faste genstande, skal du øjeblikkeligt slukke for apparatet og tage batteriet ud. Fjern først derefter genstanden.
- Brug kun skarpe knive, for at opnå en god klippeeffekt og skåne produktet og batteriet.
- Små hakker ved skærekanterne kan du selv glatte ud. Slib skærekanterne med en oliesten. Kun skarpe knive giver en god skæreydelse.
- Belast ikke produktet alt for meget under arbejdet, så det går i stå.
- Hvis en kontakt er beskadiget, må der ikke længere arbejdes med apparatet.

### Arbejde med græstrimmer

- Græsset er nemmest at klippe, når det er tørt og ikke for højt.

### Arbejde med busktrimmer (hæktrimmer)

- Bevæg apparatet ensartet fremad eller op og ned i buform.
- Den dobbeltsidede busktrimmerkniv (10) gør det muligt at klippe i begge retninger, eller med svingbevægelser fra den ene side til den anden.

### Før brug

Udfør altid følgende trin før brug. Dette garanterer en lang og sikker anvendelse af apparatet.

- **BEMÆRK!** Skader på græs- og busktrimmerkniv (14)/(10). Vær i forbindelse med klipningen opmærksom på, at der ikke opstår berøring med sten, trådhegn eller plantestøtter.
- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontrollér at skruerne sidder godt fast på græs- og busktrimmerkniven (14)/(10).
- Klip ikke med en sløv eller slidt græs- og busktrimmerkniv (14)/(10), da det kan overbelaste apparatets motor og gear.

### Isætning og udtagning af batteriet

**▲ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug. **BEMÆRK!** Fare for beskadigelse! Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

#### Isætning af batteriet

1. Skub det genopladelige batteri (5) langs føringsskinne og ind i batteriholderen (4).  
Batteriet går hørbart i hak.

#### Udtagning af det genopladelige batteri

1. Tryk og hold oplåsningsknappen (8) af batteriet (5) trykket.
2. Træk det genopladelige batteri ud af batteriholderen (4).

### Tænd og sluk

#### Bemærk

- Apparatet kan kun anvendes med isat batteri.

- Tænd-/sluk-kontakten (2) og startspærren (1) må ikke være låst.

### Tænd (Fig. B)

**▲ FORSIGTIG!** Personskader eller materielle skader! Sørg for at stå stabilt, og hold godt fast i apparatet med én hånd og i en passende afstand til kroppen.

1. Fjern knivbeskyttelsen (15)/(13).
2. Kontrollér, at batteriet (5) er.
3. Hold altid fast i apparatets håndtag (3).
4. **BEMÆRK!** Sørg for, at apparatet ikke rører ved andre genstande, før du tænder det.

Skub startspærren (1) fremad ved håndtaget (3), og tryk samtidig på tænd-/sluk-kontakten (2).

Slip startspærren (1). Apparatet kører med højeste hastighed.

### Sluk (Fig. B)

1. Slip tænd-/sluk-knappen (2).
2. Vent med at lægge el-værktøjet fra dig, til det står stille.
3. Tag det genopladelige batteri (5) ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn, eller er færdig med arbejdet.

## Transport

### Bemærk

- Sluk for apparatet og tag batteriet (5) ud. Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Transportér altid græs- og busktrimmeren med knivbeskyttelsen (15)/(13).
- Bær altid produktet i håndtaget (3).

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

**▲ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejde. Sluk for produktet, og vent, til alle bevægelige dele står helt stille, og tag batteriet ud.

**▲ FORSIGTIG!** Snitsår! Brug skærefaste handsker, når du arbejder med knive. Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

## Rengøring

### (Fig. C)

**▲ ADVARSEL!** Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

**BEMÆRK!** Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

### Rengøring og pleje af knive

#### Nødvendige værktøjer og hjælpemidler (ikke inkluderet i leveringen)

- Klud
- Plejeolie-spray

#### Pleje efter hver brug

- Fjern fastsiddende afklip.
- Rengør græs- og busktrimmerkniven (14)/(10) med en olieret klud.
- Plej græs- og busktrimmerkniven (14)/(10) med plejeoliespray.

## Vedligeholdelse

- Før brug skal produktet altid kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontrollér at skrueerne sidder godt fast på græs- og busktrimmerkniven (14)/(10).
- Kontrollér afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.
- Små hakker på skærekanterne kan du selv glatte ud. Brug en oliesten til slibning af kanterne.
- Slib sløve knive ved behov (se *Slibning af knive*, s. 43). Hvis knivene er sløve eller har store hak, kan skæremekanismen blokere. Knivene skal være skarpe for at have en god skæreeffekt.
- Meget beskadigede eller bøjede knive må ikke genanvendes og skal udskiftes (se *Reservedele og tilbehør*, s. 47).

### Slibning af knive

#### Bemærk

- Kontrollér skærekanterne. Ved synlige ridser, buler eller sløve kanter tilrådes efterslibning. Skæreknivene må ikke blive blå – det tyder på overophedning.
- Slibevinkel - Græstrimmer-kniv

- Kniv foroven: 45°
- Kniv forneden: 45°
- Slibevinkel - Busktrimmer-kniv
  - Kniv foroven: 45°
  - Kniv forneden: 45°
- Tag tilbehøret ud (se *Påsatning/udskiftning af tilbehør*, s. 41).
- Fjern skærerester og snavs fra knivene.
- Brug et skridsikkert underlag ved slibning af knivene, så sikkert arbejde kan garanteres.

### Nødvendige værktøjer og hjælpemidler (ikke inkluderet i leveringen)

- Nålefil/Fladfil
  - Kornstørrelse: ≈200
- Klud
- Plejeolie-spray

### Busktrimmer-kniv

#### Bemærk

- Via drivmuffen (18) kan knivene skubbes til den rigtige position.

### Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Anbring busktrimmer-knivens skærekniv (10), så der er nem adgang til skærekanten.
2. Slib begge skærekanten på den øverste skærekniv med en fil i fremadgående retning – vær samtidig opmærksom på slibevinklen (se). *Slibning af knive*, s. 43Læg filen på med den rigtige vinkel, og bevæg den langsomt og forsigtigt til skærekanten (2-3 gange er som regel nok).  
Vigtigt: Arbejd roligt og ensartet.
3. Vend kniven, og slib resten af skærekanten.
4. Fjern filestøvet med en fugtig klud.
5. Spray knivene på begge sider med en plejeoliespray.
6. Sæt tilbehøret på, og tænd for produktet i ca. 5 sekunder, så olien fordeler sig ensartet på kniven, og sikker beskyttelse mod rust er garanteret.

### Græstrimmer-kniv

#### Bemærk

- Via drivmuffen (18) kan knivene skubbes til den rigtige position.

### Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Flyt græstrimmer-knivens øverste skærekniv (14) fuldstændigt i den ene retning, så der er god adgang til den ene side af skærekanten.
2. Slib skærekanten på den øverste skærekniv med en fil i fremadgående retning – vær opmærksom på slibevinklen (se). *Slibning af knive*, s. 43Læg filen på med den rigtige vinkel, og bevæg den langsomt og forsigtigt til skærekanten (2-3 gange er som regel nok).  
Vigtigt: Arbejd roligt og ensartet.
3. Flyt den øverste skærekniv fuldstændigt i den anden retning, så der er god adgang til den anden side af skærekanten.
4. Slib nu resten af skærekanten på den øverste skærekniv.
5. Vend kniven og bearbejd resten af skærekanten på samme måde.
6. Fjern filestøvet med en fugtig klud.
7. Spray knivene på begge sider med en plejeoliespray.
8. Sæt tilbehøret på, og tænd for produktet i ca. 5 sekunder, så olien fordeler sig ensartet på kniven, og sikker beskyttelse mod rust er garanteret.

### Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- I den medfølgende kuffert (16)
- uden for børns rækkevidde
- med knivbeskyttelse (15)/(13) over græs- og busktrimmer-kniv (14)/(10)
  - Knivbeskyttelsen er en vigtig sikkerhedsforanstaltning. Hvis knivbeskyttelsen er beskadiget, må den ikke bruges og skal straks udskiftes.

Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet er på mellem 15 °C og 25 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris effekt ikke forringes. Tag det genopladelige batteri ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

## Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Apparat starter ikke	Batteriet (5) er ikke isat	<i>Isætning af batteriet, s. 42</i>
	Det genopladelige batteri (5) er tomt	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)
	Startspærre (1) eller tænd-/sluk-kontakt (2) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Motoren er defekt	
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
Græs- og busktrimmerkniv (14)/(10) bliver varm	Græs- og busktrimmerkniv (14)/(10) sløv eller har hakker	Græs- og busktrimmerkniv (14)/(10) slibes ( <i>Vedligeholdelse, s. 43</i> ) eller skiftes ( <i>Reserve dele og tilbehør, s. 47</i> )
	For stor friktion pga. manglende smøring	Græs- og busktrimmerkniv (14)/(10) smøres
Dårligt klipperesultat	For stor friktion pga. manglende smøring	Græs- og busktrimmerkniv (14)/(10) smøres
	Græs- og busktrimmerkniv (14)/(10) sløv eller har hakker	Græs- og busktrimmerkniv (14)/(10) slibes ( <i>Vedligeholdelse, s. 43</i> ) eller skiftes ( <i>Reserve dele og tilbehør, s. 47</i> )
	Græs- og busktrimmerkniv (14)/(10) forurenede	Græs- og busktrimmerkniv (14)/(10) rengøres

## Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.

Læg afskårne grene og græs i kompostbeholderen, og smid ikke haveaffald i skraldespanden.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Symbolen med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

## Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produktens levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

## Bortskaf batterier miljørigtigt



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Du er forpligtet til at bortskaffe defekte eller udtjente batterier miljørigtigt.

- Åbn ikke batterier, og undgå en mekanisk beskadigelse. Der er fare for kortslutning, og der kan undslippe dampe, der irriterer luftvejene.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør batterier aflades før bortskaffelse.
- Sæt tape på polerne, for at undgå kortslutning.
- Bortskaf batterierne via forhandlere eller et opsamlingssted.
- **Beskadigede batterier**  
Beskadigede batterier skal håndteres forsigtigt!
  - Rør ikke ved beskadigede batterier med de bare hænder.
  - Læg batterierne enkeltvis i en plastikpose, hvis du ikke kan sætte tape på polerne.
  - Læg beskadigede batterier enkeltvis i en ikke brændbar beholder, der kan lukkes og fyldes med sand.
  - Beskadigede batterier afleveres på et opsamlingssted med fagpersoner.

## Service

### Garanti

Kære kunde, på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

### Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det

defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, læses mod betaling.

### Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Græstrimmer-kniv/Busktrimmer-kniv) eller for beskadigelse af skrøbelige dele (f.eks. kontakt).

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

### Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 494228\_2504) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.

- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for umfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit

land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varennummeret (IAN) 494228\_2504 kan du åbne din betjeningsvejledning.

## Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.  
**Bemærk:** Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

## Service-Center

**DK** Service Danmark  
Tel.: 80 254583  
Kontaktformular på  
*parkside-diy.com*  
IAN 494228\_2504

## Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reserve dele og tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan fås på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 47

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
10 + 13	Busktrimmer-kniv + Knivbeskyttelse	91110200
13	Knivbeskyttelse (Busktrimmer-kniv)	91110202
14 + 15	Græstrimmer-kniv + Knivbeskyttelse	91110201
15	Knivbeskyttelse (Græstrimmer-kniv)	91110203

## Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven multiklipper**

Model: **PAGS 20-Li A1**

Serienummer: 000001–277000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**  
**EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**  
**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende: Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )

- målt: 81,4 dB (Græstrimmer-kniv)
- målt: 82,5 dB (Busktrimmer-kniv);
- garanteret: 85 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag V.

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 TYSKLAND  
 22.12.2025



Christian Frank  
 Repræsentant for dokumentation

## Spis treści

<b>Wprowadzenie.....</b>	<b>49</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	49
Zakres dostawy/akcesoria.....	50
Zestawienie elementów urządzenia.....	50
Opis działania.....	50
Dane techniczne.....	50
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....</b>	<b>51</b>
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	51
Piktogramy i symbole.....	52
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	52
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywopłotu.....	55
Ostrzeżenia bezpieczeństwa dla nożyc do trawy.....	55
Dodatkowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do trawy i krzewów.....	56
Ryzyko reszkowe.....	56
<b>Przygotowanie.....</b>	<b>57</b>
Elementy obsługowe.....	57
Zakładanie / wymiana akcesoriów.....	57
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	57
Ładowanie akumulatora.....	57
<b>Eksploatacja.....</b>	<b>58</b>
Ogólne wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	58
Przed rozpoczęciem pracy.....	58
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	58
Włączanie i wyłączanie.....	59
<b>Transport.....</b>	<b>59</b>
<b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....</b>	<b>59</b>
Czyszczenie.....	59
Konserwacja.....	60
Przechowywanie.....	61
<b>Rozwiązywanie problemów.....</b>	<b>61</b>
<b>Utylizacja /ochrona środowiska.....</b>	<b>62</b>
Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.....	62
<b>Serwis.....</b>	<b>63</b>
Gwarancja.....	63
Serwis naprawczy.....	64
Service-Center.....	64

Importer..... 64

**Części zamienne i akcesoria..... 64**

**Tłumaczenie oryginalnej deklaracji  
zgodności EU..... 65**

**Widok rozłożony..... 131**

## Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowych akumulatorowych nożyc do trawy i krzewów (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Jest to urządzenie wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu będą się znajdować się resztki środków smarnych. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dotychczas całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Cięcie i przycinanie cienkich pędów żywopłotów, zarośli i krzewów ozdobnych
- Przycinanie trawy na krawężdach i małych powierzchniach przy domu

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem.

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

## Zakres dostawy/akcesoria

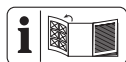
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów
- Nóż nożyc do trawy + Osłona noży
- Nóż nożyc do krzewów + Osłona noży
- Walizka
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

**Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.**

## Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Blokada załączania
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Rękojeść
- 4 Uchwyt akumulatora
- 5 Akumulator
- 6 Wskaźnik poziomu naładowania
- 7 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 8 Element odblokowujący akumulator
- 9 Głowica urządzenia

- 10 Nóż nożyc do krzewów
- 11 Element do odblokowywania noża
- 12 Nosek
- 13 Osłona noży (Nóż nożyc do krzewów)
- 14 Nóż nożyc do trawy
- 15 Osłona noży (Nóż nożyc do trawy)
- 16 Walizka
- 17 Ładowarka

### rys. D

- 18 Muła napędu

## Opis działania

Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów są wyposażone w dwa wymienne przyrządy obcinające. W przypadku stosowania urządzenia w funkcji nożyc do krzewów (nożyc do żywopłotów) jako narzędzie tnące należy zakładać dwustronną listwę tnącą. Zeby przechwytywać się ze względów bezpieczeństwa zaokrąglone na bokach i rozmieszczone z przesunięciem, aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała. W przypadku stosowania urządzenia w funkcji nożyc do trawy jako narzędzie tnące należy zakładać nóż nożycowy z większą liczbą zębów.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

**Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów** ..... **PAGS 20-Li A1**

Napięcie znamionowe  $U$  ..... 20 V  $\approx$

Prędkość obrotowa biegu jałowego  $n_0$

..... 1200 min<sup>-1</sup>

Ciężar (bez akumulatora/Bez noża) .  $\approx 0,94$  kg

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ) .....

– gwarantowany ..... 85 dB

Wibracje ( $a_H$ ) .....

– Rękojeść .....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Akumulator ..... Li-Ion

Temperatura .....  $\leq 50$  °C

– Ładowanie ..... 4–40 °C

– Eksploatacja ..... 4–50 °C

– Przechowywanie ..... 15–25 °C

Akumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– pasmo częstotliwości ... 2400–2483,5 MHz

– moc nadawania .....  $\leq 20$  dBm

### Nóż nożyc do krzewów

- Ciężar .....  $\approx 0,46$  kg
- Długość cięcia ..... 186 mm
- Długość noża .....  $\approx 200$  mm
- Rozstaw zębów noża .....  $\approx 20$  mm
- Średnica gałęzi .....  $\leq 7,9$  mm
- Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )  
..... 74,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB
- Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ) .....  
- zmierzony ..... 82,5 dB;  $K_{WA}=2,51$  dB

### Nóż nożyc do trawy

- Ciężar .....  $\approx 0,32$  kg
- Szerokość cięcia ..... 112 mm
- Szerokość noża .....  $\approx 120$  mm
- Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )  
..... 73,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB
- Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ) .....  
- zmierzony ..... 81,4 dB;  $K_{WA}=2,31$  dB

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

### X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1. Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

### Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała. **WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony oczu  
Stosować środki ochrony słuchu



Zagrożenie - nie zbliżać dłoni do noża



Uwaga! Dobieg zespołu tnącego



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu należy wyciągnąć akumulator!



Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB.



Podczas przycinania należy zwracać uwagę, aby do noża nie przedostawały się żadne przedmioty, takie jak drut, części metalowe, kamienie itd.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

### Symbole w instrukcji obsługi



Instrukcja postępowania  
... krok po kroku



Stosować rękawice ochronne



Wciśnięcie



Przed odłożeniem elektronarzędzia należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania się.



Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.



Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą..

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

**▲ OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

### 1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### 2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy**

- nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych. Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
  - c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przewodząca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
  - d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
3. **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**
- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
  - b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
  - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszyny.** Klucz maszyny lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
  - e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - f) **Ubijaj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
  - g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
  - h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
4. **OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
  - b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być stero-

- wane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
  - d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
  - e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
  - f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
  - g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
  - h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- ## 5. OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
  - b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
  - c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
  - d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, spłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
  - e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
  - f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
  - g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- ## 6. SERWIS
- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
  - b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany

wylącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywopłotu

- a. **Nie używaj nożyc do żywopłotu w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza jeśli jest ryzyko wyładowań atmosferycznych.** Zmniejsza to ryzyko porażenia wyładowaniami atmosferycznymi.
- b. **Nie zbliżaj kabli zasilania i przewodów do obszaru cięcia.** Kable zasilania lub przewodów mogą być zasłonięte w żywopłocie lub krzakach i zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.
- c. **Zakładaj ochronę oczu słuchu.** Odpowiedni sprzęt ochronny ograniczy ryzyko utraty słuchu.
- d. **Trzymaj nożyce do żywopłotu tylko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ ostrze może zetknąć się z zasłoniętymi przewodami lub własnym kablem.** Ostrza stykające się z przewodem „pod napięciem” może spowodować, że odsłonięte metalowe części nożyc do żywopłotu znajdują się „pod napięciem”, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- e. **Nie zbliżaj żadnych części ciała do ostrza. Nie usuwaj ściętego materiału ani nie trzymaj materiału do cięcia, kiedy ostrza się poruszają.** Ostrza poruszają się nadal po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywopłotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
- f. **Podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania nożyc do żywopłotu upewnij się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a akumulator jest wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane załączenie nożyc do żywopłotu podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.
- g. **Trzymaj nożyce do żywopłotu za uchwyt przy zatrzymanym ostrzu, zwracając uwagę, aby nie przełączyć żadnego przełącznika zasilania.** Prawidłowe noszenie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko przypadkowego uru-

chomienia i wynikających z tego obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.

- h. **Podczas transportowania lub przechowywania nożyc do żywopłotu zawsze zakładaj osłonę ostrza.** Prawidłowe użytkowanie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.

## Ostrzeżenia bezpieczeństwa dla nożyc do trawy

- a. **Nie używaj nożyc do trawy w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza jeśli jest ryzyko błyskawic.** Zmniejsza to ryzyko porażenia wyładowaniami atmosferycznymi.
- b. **Nie zbliżaj kabli zasilania i przewodów do obszaru cięcia.** Kable lub przewody zasilania mogą zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.
- c. **Zakładaj ochronę oczu słuchu.** Odpowiedni sprzęt ochronny ograniczy ryzyko utraty słuchu.
- d. **Trzymaj nożyce do trawy tylko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ ostrze może zetknąć się z zasłoniętymi przewodami lub własnym kablem.** Ostrza stykające się z przewodem „pod napięciem” może spowodować, że odsłonięte metalowe części nożyc do trawy znajdują się „pod napięciem”, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- e. **Nie zbliżaj żadnych części ciała do ostrza. Nie usuwaj ściętego materiału ani nie trzymaj materiału do cięcia, kiedy ostrza się poruszają.** Ostrza poruszają się nadal po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do trawy może spowodować poważne obrażenia ciała.
- f. **Podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania urządzenia upewnij się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a akumulator jest wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane załączenie nożyc do trawy podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.
- g. **Trzymaj nożyce do trawy za uchwyt przy zatrzymanym ostrzu, zwracając uwagę, aby nie przełączyć żadnego przełącznika zasilania.** Prawidłowe no-

szenie nożyc do trawy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia i wynikających z tego obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.

- h. **Podczas transportowania lub przechowywania nożyc do trawy zawsze zakładaj osłonę ostrza.** Prawidłowe użytkowanie nożyc do trawy zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.

## Dodatkowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do trawy i krzewów

- Dla własnego bezpieczeństwa należy nosić środki ochrony indywidualnej:



- Stosować środki ochrony oczu
- Stosować środki ochrony słuchu
- Stosować rękawice ochronne
- Nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak mocne obuwie z podeszwą antypoślizgową oraz wytrzymałe długie spodnie.
- Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zostać wciągnięta przez ruchome części urządzenia.
- Nie korzystaj z urządzenia bez założonych butów na nogach lub z założonymi odkrytymi sandałami.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem.
- **Urządzenie jest przeznaczone do przycinania trawy i żywopłotów. Nie ciąć urządzeniem gałęzi, twardego drewna itp.** Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- **Urządzenie należy trzymać w prawidłowy sposób, np. dwoma rękoma za uchwyty, jeżeli urządzenie jest wyposażone dwa uchwyty.** Utrata kontroli nad narzędziem może powodować urazy.
- **Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież i rękawice robocze. Nigdy nie chwycić urządzenia za ostrze tnące ani go nie unosić, trzymając za ostrze.** Kontakt z ostrzem może powodować urazy.
- **Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.** W przypadku zwarcia występuje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.

- Przed uruchomieniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione w jednej z przewidzianych pozycji roboczych.
- **Noże należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia i ostrzyć.** Tępe noże powodują przeciążenie urządzenia. Wynikające z tego tytułu szkody nie są objęte gwarancją.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
  - przed pozostawieniem urządzenia
  - przed usuwaniem blokad lub niedrożności
  - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu
- W przypadku, gdy zespół tnący będzie miał kontakt z ciałem obcym lub urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola:
  - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. je dokręcić
  - wyszukać uszkodzone elementy
  - uszkodzone części należy wymieniać na równoważnościowe części lub przekazać urządzenie do naprawy.
- **Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia - chyba, że posiadasz odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Wszelkie prace, które nie zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane jedynie przez nasze centrum serwisowe.** Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji urządzeń.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

## Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.

- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

**▲ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

## Przygotowanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

### Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Blokada załączania (1)**
  - Blokada załączania zapobiega przypadkowemu załączeniu urządzenia.
  - Odblokowanie: Przesunięcie w przód
- **Włącznik/wyłącznik (2)**
  - Włączanie: Wciśnięcie
  - Wyłączanie: Zwolnienie

### Zakładanie / wymiana akcesoriów

**▲ UWAGA!** Przed założeniem lub wymianą akcesoriów wyłączyć urządzenie i wyciągnąć akumulator, aby uniknąć niebezpieczeństw i obrażeń ciała.

#### Zakładanie akcesoriów

##### Sposób postępowania (rys. A)

1. Umieścić nosek (12) noża nożyc do trawy (14) lub noża nożyc do krzewów (10) we wpuście na dole głowicy urządzenia (9).
2. Złożyć akcesorium w kierunku głowicy urządzenia (9).

3. Wcisnąć obydwa przyciski zwalniające (11) po prawej i po lewej stronie akcesorium.
4. Zwolnić przyciski zwalniające noż (11), gdy akcesorium przylega ściśle do głowicy urządzenia (9).
5. Skontrolować stabilność akcesorium poprzez jego pociągnięcie.

#### Zdejmowanie akcesoriów

##### Sposób postępowania (rys. A)

1. Wcisnąć obydwa przyciski zwalniające (11) po prawej i po lewej stronie akcesorium.
2. Złożyć akcesorium w przód.
3. Zdjąć akcesorium.

### Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Kontrolki LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (7) obok wskaźnika poziomu naładowania (6) na akumulatorze (5).  
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (5) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (6) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

### Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

#### Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

#### Ładowanie akumulatora

1. Wyjmij akumulator (5) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (5) do wnęki ładowarki akumulatora (17).
3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (17) do gniazda.

- Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (17) od sieci.
- Wyciągnąć akumulator (5) z ładowarki akumulatora (17).

#### Diody kontrolne na ładowarce (17):

zielony	czerwony	Znaczenie
świeci się	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Akumulator w pełni naładowany</li> <li>gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)</li> </ul>
—	świeci się	Akumulator jest ładowany
—	miga	przegrzany akumulator
miga	miga	uszkodzony akumulator

## Eksploatacja

### Ogólne wskazówki dotyczące wykonywania pracy

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Postępować zgodnie z następującymi wskazówkami.

- Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze nosić stabilne obuwie, długie spodnie, środki ochrony słuchu, rękawice robocze i okulary ochronne.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wykonywania prac, w ramach których użytkownik stoi na podłożu, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących konserwacji i czyszczenia urządzenia.
- W przypadku zablokowania noża nożyc do trawy i krzewów (14)/(10) przez twarde przedmioty należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Dopiero wtedy usunąć przedmiot.
- Używaj tylko ostrych noży, aby uzyskać dobrą wydajność cięcia i oszczędzać urządzenie oraz akumulator.
- Delikatne wyszczerbienia na ostrzach można wygładzać we własnym zakresie. W tym celu należy szlifować ostrza przy użyciu oselki. Wyłącznie ostre noże są w stanie zagwarantować dobre efekty cięcia.

- Podczas pracy nie obciążaj urządzenia zbyt mocno, aby nie dochodziło do jego zatrzymania.
- W przypadku uszkodzenia jednego z przełączników nie wolno używać urządzenia.

#### Praca z nożycami do trawy

- Trawę najlepiej przycina się, gdy jest sucha i nie za wysoka.

#### Praca z nożycami do krzewów (z nożycami do żywopłotów)

- Prowadź urządzenie równomiernie do przodu lub zataczaj łuki w górę i w dół.
- Dwustronny nóż nożyc do krzewów (10) umożliwi cięcie w obu kierunkach lub ruchami wahadłowymi od jednej strony do drugiej.

#### Przed rozpoczęciem pracy

Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące cięcia. Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

- WSKAZÓWKA!** Uszkodzenia na nożu nożyc do trawy i krzewów (14)/(10). Podczas cięcia należy uważać, aby nie dotykać przedmiotów takich jak np. kamienie, ogrodzenia druciane lub podpory roślin.
- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luzne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie śrub na nożu nożyc do trawy i krzewów (14)/(10).
- Nie należy wykonywać cięcia tępymi lub zużytymi nożami nożyc do trawy i krzewów (14)/(10), ponieważ powoduje to przeciążenie silnika i przekładni urządzenia.

#### Wkładanie i wyciągnięcie akumulatora

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.  
**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

#### Wkładanie akumulatora

- Wsunąć akumulator (5) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (4).

Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

### Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający (8) na akumulatorze (5).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (4).

### Włączanie i wyłączanie

#### Wskazówki

- Urządzenie może być uruchamiane wyłącznie z umieszczonym akumulatorem.
- Nie wolno blokować włącznika/wyłącznika (2) oraz blokady załączania (1).

#### Włączanie (rys. B)

**▲ UWAGA!** Obrażenia ciała lub uszkodzenia urządzeń! Pamiętaj o przyjęciu bezpiecznej pozycji i trzymać mocno urządzenie jedną ręką, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała.

1. Zdjąć osłonę noża (15)/(13).
2. Upewnić się, czy akumulator (5) jest umieszczony / umieszczone w urządzeniu.
3. Urządzenie należy zawsze trzymać za rękkość (3).
4. **WSKAZÓWKA!** Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów.  
Przesunąć blokadę załączania (1) na rękkości (3) w przód, jednocześnie wciskając włącznik / wyłącznik (2).  
Zwolnić blokadę załączania (1). Urządzenie pracuje z maksymalną prędkością.

#### Wyłączanie (rys. B)

1. Zwolnić włącznik/ wyłącznik (2).
2. Zanim odłożymy elektronarzędzie należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania się.
3. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (5) z urządzenia.

## Transport

#### Wskazówki

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (5). Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.

- Nożyce do trawy i krzewów transportować zawsze z założoną osłoną noża (15)/(13).
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękkość (3).

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie, odczekać do całkowitego zatrzymania wszystkich ruchomych elementów i wyciągnąć akumulator.

**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas manipulowania nożem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

#### (rys. C)

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

#### Czyszczenie i pielęgnacja noży

#### Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze (nie dostarczono)

- Ścierka
- Olej pielęgnacyjny w sprayu

### Pielęgnacja po każdym użyciu

- Usunąć mocno przylegający do elementów urządzenia ścięty materiał.
- Noż nożyc do trawy i krzewów (14)/(10) czyścić przy użyciu ściereczki nawilżonej olejem.
- Do pielęgnacji noża nożyc do trawy i krzewów (14)/(10) używać oleju do pielęgnacji w sprayu.

### Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie śrub na nożu nożyc do trawy i krzewów (14)/(10).
- Sprawdzić pokrywy i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymieniać.
- Delikatne wyszczerbienia na ostrzach można usuwać we własnym zakresie. W tym celu należy przeszlifować ostrze przy użyciu oselki.
- W razie potrzeby należy ostrzyć tępe noże (patrz *Ostrzenie noży*, s. 60). Jeśli noże są tępe lub mają większe wyszczerbienia, wówczas może dojść do zablokowania układu mechanicznego. Wyłącznie ostre noże są w stanie zagwarantować dobre efekty cięcia.
- Nie wolno kontynuować użytkowania mocno uszkodzonych lub wygiętych noży. Należy je wymieniać (patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 64).

### Ostrzenie noży

#### Wskazówki

- Kontrolować ostrza tnące. W przypadku widocznych zadrapań, wgnieceń lub tępych ostrzy należy przeszlifować nóż. Na nożach tnących nie może się pojawiać niebieski nalot – świadczy on o przegrzewaniu się noża.
- Kąt ostrzenia - Nóż nożyc do trawy
  - Nóż u góry: 45°
  - Nóż na dole: 45°
- Kąt ostrzenia - Nóż nożyc do krzewów
  - Nóż u góry: 45°
  - Nóż na dole: 45°
- Zdjąć akcesoria (patrz *Zakładanie / wymiana akcesoriów*, s. 57).

- Z noży należy usuwać pozostałości ściętego materiału oraz zabrudzenia.
- W celu zapewnienia bezpiecznej pracy podczas ostrzenia noży należy stosować podkładkę antypoślizgową.

### Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze (nie dostarczono)

- Pilnik igłowy/Pilnik płaski
  - Uziarnienie: ≈200
- Ścierka
- Olej pielęgnacyjny w sprayu

### Nóż nożyc do krzewów

#### Wskazówki

- Za pośrednictwem musy napędu (18) można przemieszczać noże tnące w odpowiednie położenie.

#### Sposób postępowania (rys. D)

1. Ustawić noże tnące do przycinania krzewów (10) w taki sposób, aby krawędzie tnące były dobrze dostępne.
2. Każdą krawędź tnącą górnego noża do cięcia należy ostrzyć pilnikiem do przodu – zwracać uwagę na kąt ostrzenia (patrz *Ostrzenie noży*, s. 60). Ustawić pilnik pod odpowiednim kątem i prowadzić go łagodnie po ostrzu (najczęściej wystarczy 2-3 pociągnięcia).  
Ważne: prace należy wykonywać spokojnie i równomiernie.
3. Obrócić nóż i naostrzyć pozostałe krawędzie tnące.
4. Ścier powstały po użyciu pilnika należy usuwać przy użyciu wilgotnej ściereczki.
5. Na noże należy nanosić po obu stronach olej pielęgnacyjny w sprayu.
6. Założyć akcesoria i włączyć urządzenie na ok. 5 sekund, tak by olej mógł zostać równomiernie rozprowadzony na ostrzu i zapewnić niezawodną ochronę antykorozyjną.

### Nóż nożyc do trawy

#### Wskazówki

- Za pośrednictwem musy napędu (18) można przemieszczać noże tnące w odpowiednie położenie.

#### Sposób postępowania (rys. D)

1. Przesunąć górny nóż tnący do przycinania trawników (14) w pełnym zakresie w jednym kierunku, tak by była dobrze dostępna jedna strona krawędzi tnących.
2. Krawędzie tnące górnego noża do cięcia należy ostrzyć pilnikiem do przodu –

zwracać uwagę na kąt ostrzenia (patrz *Ostrzenie noży*, s. 60). Ustawić pilnik pod odpowiednim kątem i prowadzić go łagodnie po ostrzu (najczęściej wystarczy 2-3 pociągnięcia).

Ważne: prace należy wykonywać spokojnie i równomiernie.

3. Przesunąć górny nóż tnący w pełnym zakresie w drugim kierunku, tak by była dobrze dostępna druga strona krawędzi tnących.
4. Następnie naostrzyć pozostałe krawędzie tnące górnego noża tnącego.
5. Obrócić nóż i w ten sam sposób naostrzyć pozostałe krawędzie tnące.
6. Ścier powstały po użyciu pilnika należy usuwać przy użyciu wilgotnej ściereczki.
7. Na noże należy nanosić po obu stronach olej pielęgnacyjny w sprayu.
8. Założyć akcesoria i włączyć urządzenie na ok. 5 sekund, tak by olej mógł zostać równomiernie rozprowadzony na ostrzu i zapewnić niezawodną ochronę antykorozyjną.

## Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- W dostarczonej walizce do przechowywania (16)
- poza zasięgiem dzieci
- z osłoną (15)/(13) założoną na nożu nożyc do trawy i krzewów (14)/(10)
  - Osłona noża jest istotnym zabezpieczeniem. W przypadku uszkodzenia osłony noża nie należy jej używać i natychmiast ją wymienić.

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 15°C do 25°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (5) w urządzeniu	<i>Wkładanie akumulatora</i> , s. 58
	Akumulator (5) rozładowany	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Uszkodzona blokada załączania (1) lub włącznik/wyłącznik (2)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony silnik	
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Nóż nożyc do trawy i krzewów (14)/(10) nagrzewa się	Nóż nożyc do trawy i krzewów (14)/(10) jest tępy lub wyszczerbiony	Ostrzenie (14) lub wymiana (10)noża nożyc do trawy i krzewów ( <i>Konserwacja</i> , s. 60)/ ( <i>Części zamienne i akcesoria</i> , s. 64)
	Za duże tarcie z powodu braku smarowania	Oliwienie noża nożyc do trawy i krzewów (14)/(10)

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Niezadowolający efekt cięcia	Za duże tarcie z powodu braku smarowania	Oliwienie noża nożyc do trawy i krzewów (14)/(10)
	Nóż nożyc do trawy i krzewów (14)/(10) jest tępy lub wyszczerbiony	Ostrzenie (14) lub wymiana (10) noża nożyc do trawy i krzewów ( <i>Konserwacja</i> , s. 60)/ ( <i>Części zamienne i akcesoria</i> , s. 64)
	Zabrudzony nóż nożyc do trawy i krzewów (14)/(10)	Czyszczenie noża nożyc do trawy i krzewów (14)/(10)

## Utylizacja /ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu opadów. Ucięte gałęzie i ściętą trawę należy przekazywać do kompostowania, nie wyrzucać ich do kosza na śmieci.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

### Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na po-

tencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

### Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wysłużonych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe.
- Ze względów bezpieczeństwa przed utylizacją należy rozładować akumulatory.
- Aby uniknąć zwarcia, należy oklejać bieguny.
- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.
- **Uszkodzone akumulatory**  
Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!
  - Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
  - Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.

- Uszkodzone akumulatory umieszczać osobno w niepalnym, zamkniętym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.
- Akumulator należy przekazywać do punktu zbiórki z personelem technicznym.

## Serwis

### Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

#### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

#### Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie

mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

#### Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Nóż nożyc do trawy/Nóż nożyc do krzewów) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przełącznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

#### Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 494228\_2504) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym po-

niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.

- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*.

## Części zamienne i akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 64

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
10 + 13	Nóż nożyc do krzewów + Osłona noży	91110200
13	Osłona noży (Nóż nożyc do krzewów)	91110202
14 + 15	Nóż nożyc do trawy + Osłona noży	91110201
15	Osłona noży (Nóż nożyc do trawy)	91110203

Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 494228\_2504 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

### Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.  
**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

### Service-Center

**PL** Serwis Polska  
Tel.: 00800 4912069  
Formularz kontaktowy na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 494228\_2504

### Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów**

Model: **PAGS 20-Li A1**

Numer serii: 000001-277000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z jednoznacznymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**  
**EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**  
**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

- zmierzony: 81,4 dB (Nóż nożyc do trawy)
- zmierzony: 82,5 dB (Nóż nożyc do krzewów);
- gwarantowany: 85 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NIEMCY  
 22.12.2025

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

## Turinys

<b>Įvadas</b> .....	<b>66</b>
Naudojimas pagal paskirtį.....	66
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	67
Apžvalga.....	67
Veikimo aprašymas.....	67
Techniniai duomenys.....	67
<b>Saugos nurodymai</b> .....	<b>68</b>
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	68
Ženkilai ir simboliai.....	68
Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai.....	69
Gyvatvorių žirklių saugos įspėjimai.....	71
Žolės žirklių saugos įspėjimai.....	71
Žolės ir krūmų žirklių naudojimo papildomi saugos nurodymai.....	72
Liekamieji pavojai.....	72
<b>Paruošimas</b> .....	<b>73</b>
Valdymo elementai.....	73
Priedų uždėjimas / keitimas.....	73
Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra.....	73
Akumulatoriaus įkrovimas.....	73
<b>Naudojimas</b> .....	<b>74</b>
Bendrieji darbo nurodymai.....	74
Prieš naudojant.....	74
Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....	74
Įjungimas ir išjungimas.....	74
<b>Gabenimas</b> .....	<b>75</b>
<b>Valymas, techninė priežiūra ir laikymas</b> .....	<b>75</b>
Valymas.....	75
Techninė priežiūra.....	75
Laikymas.....	76
<b>Trikčių paieška</b> .....	<b>77</b>
<b>Šalinimas ir aplinkos apsauga</b> .....	<b>77</b>
Akumulatoriaus išmeskite nekenkdam aplinkai.....	78
<b>Paslaugos</b> .....	<b>78</b>
Garantija.....	78
Remonto paslaugos.....	79
Service-Center.....	79
Importuotojas.....	79
<b>Atsarginės dalys ir priedai</b> .....	<b>80</b>
<b>ES atitikties deklaracijos originalo vertimas</b> .....	<b>80</b>
<b>Išskaidytasis brėžinys</b> .....	<b>131</b>

## Įvadas

Sveikiname įsigijus naujas akumuliatorines žolės ir krūmų žirkles. (toliau vadinamą „prie-taisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės įrankį. Gam-inant šį įrankį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrankis buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad jūsų įrankis tinkamai veiks.

Kai kada ant įrankio ar jame gali būti tepimo medžiagų likučių. Tai nėra prietaiso trūkumas ar gedimas, ir dėl to nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šio įrankio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įran-kio valdymo elementais ir tinkamu jo naudoji-mu. Įrankį naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduo-dami įrankį tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

### Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskir-čiai:

- Gyvatvorių, krūmų ir dekoratyvinių krūmų ploniems ūgliams karpyti bei padailinti.
- Žolei prie kraštų ir nedideliuose plotuose namuose pjauti

Įrankis skirtas suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik pri-žiūrimi.

Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėg-noje aplinkoje.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenuro-dytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą val-dantis ar jį naudojantis asmuo atsako už ne-laimingus atsitikimus ar žalą, padarytą ki-tiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skir-tas neprofesionaliems naudotojams. Jis ne-skirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal pa-skirtą arba netinkamai.

Įrankis yra „**X 20 V TEAM**“ serijos dalis, jį ga-lima naudoti su „**X 20 V TEAM**“ serijos aku-

mulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

## Tiekiamas rinkinys ir priedai

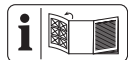
Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirkklės
- Žolės žirklių peilis + Peilių apsaugas
- Krūmų žirklių peilis + Peilių apsaugas
- Lagaminas
- Originalios instrukcijos vertimas

**Akumuliatoriaus ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.**

## Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Jungiklio užraktas
  - 2 Įjungiklis / išjungiklis
  - 3 Rankena
  - 4 Akumuliatoriaus laikiklis
  - 5 Akumuliatorius
  - 6 Įkrovos lygio indikatorius
  - 7 Mygtukas (Įkrovos lygio indikatorius)
  - 8 Akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtukas
  - 9 Įrankio priekinė dalis
  - 10 Krūmų žirklių peilis
  - 11 Peilio atlaisvinimo mygtukas
  - 12 Iškyša
  - 13 Peilių apsaugas (Krūmų žirklių peilis)
  - 14 Žolės žirklių peilis
  - 15 Peilių apsaugas (Žolės žirklių peilis)
  - 16 Lagaminas
  - 17 Kroviklis
- D pav.**
- 18 Pavaros mova

## Veikimo aprašymas

Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirkklės yra su dviem keičiamaisiais pjovimo įtaisais. Naudojant kaip krūmų (gyvatvorių) žirkles, pjovimo įtaisas yra dvipusė peilių juosta. Kad sumažėtų pavojus susižaloti, dantukai šonuose saugos smetimais yra suapvalinti ir paslinkti vienas kito atžvilgiu. Naudojant kaip žolės

žirkles, pjovimo įtaisas yra pjovimo peilis su daug dantukų.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

## Techniniai duomenys

### Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirkklės

..... **PAGS 20-Li A1**

Vardinė įtampa  $U$  ..... 20 V ==

Sukimosi greitis tuščioji eiga  $n_0$  ... 1200 min<sup>-1</sup>

Svoris (be akumuliatoriaus/be peilio)

..... ≈0,94 kg

Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ) .....

– garantuojamas ..... 85 dB

Vibracija ( $a_H$ ) .....

– Rankena ..... ≤2,5 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Akumuliatorius ..... Li-Ion

Temperatūra ..... ≤50 °C

– Įkraunant ..... 4–40 °C

– Naudojimas ..... 4–50 °C

– Laikymas ..... 15–25 °C

„PARKSIDE Performance Smart“

akumuliatorius Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

– dažnių juosta ..... 2400–2483,5 MHz

– perdavimo galia ..... ≤20 dBm

### Krūmų žirklių peilis

– Svoris ..... ≈0,46 kg

– Pjūvio ilgis ..... 186 mm

– Peilio ilgis ..... ≈200 mm

– Atstumas tarp peilio dantukų ..... ≈20 mm

– Šakos skersmuo ..... ≤7,9 mm

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ) ... 74,5 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ) .....

– išmatuotas ..... 82,5 dB;  $K_{WA}$ =2,51 dB

### Žolės žirklių peilis

– Svoris ..... ≈0,32 kg

– Pjovimo plotis ..... 112 mm

– Peilio plotis ..... ≈120 mm

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ) ... 73,4 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ) .....

– išmatuotas ..... 81,4 dB;  $K_{WA}$ =2,31 dB

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodytos vibracijų bendroji vertė ir spinduliuojamojo triukšmo vertė išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendraja ver-

te ir spinduliuojamojo triukšmo verte taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytos vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiajam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

### X 20 V TEAM

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

## Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Netinkamai elgiantis su akumulatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumulatoriaus ir X 20 V TEAM serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

### Saugos nurodymų apibūdinimas

**▲ PAVOJUS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ATSARGIAI!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

**NUORODA!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

## Ženkliai ir simboliai

### Piktogramos ant įrankio



Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Dėmesio!



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Dėvėkite akių apsaugos priemonę  
Dėvėkite klausos apsaugos priemonę



Pavojus – rankas laikykite atokiai nuo peilio



Dėmesio! Pjovimo įtaiso judėjimas iš inercijos



Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.



Prieš kaip nors tvarkydami įrankį išimkite akumulatorių!



Garantuojamas garso galios lygis  $L_{WA}$ , nurodytas dB.



Pjudami stebėkite, kad į peilį nepatektų jokių daiktų, pvz., vielos, metalinių dalių, akmenų ir pan.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitiniemis atliekomis.

### Piktogramos naudojimo instrukcijoje

1 2... Išsamios naudojimo instrukcijos



Mūvėkite apsaugines pirštines



Paspauskite



Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol jis sustos.



Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.



Ant įrenginio niekada nepurkškite vandens..

### Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pridėdamas prie šio elektrinio įrankio. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. **Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.**

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (su laidu) arba iš akumuliatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

#### 1. DARBO VIETOS SAUGA

- a) **Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar tamsiose vietose gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- b) **Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogojoje aplinkoje, pvz., esant degių skysčių, dujų ar dulkių.**

Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.

- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblaškymo galite nesuvaldyti.

#### 2. ELEKTROS SAUGA

- a) **Elektrinių įrankių kištukai turi tikti elektros lizdai. Niekada jokiū būdu nekeiskite kištuko. Nenaudokite adapterio kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais.** Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Nenaudokite laido netinkamai. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke naudoti tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnose patalpose yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamios srovės įtaisų (LSI).** Naudojant LSI sumažėja elektros smūgio pavojus.

#### 3. ASMENINĖ SAUGA

- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Dėl neatsargumo dirbant su elektriniais įrankiais galima rimtai susižeisti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantis apsaugi-

niai batai, šalmas ar klausos apsauga, padeda sumažinti sužeidimų skaičių.

- c) **Užkirskite kelią netyčiniam įjungimui. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, imdami jį į rankas arba nešdami, įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu galimi nelaimingi atsitikimai.
  - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Ant besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliarakstis ar raktas gali sužaloti.
  - e) **Nesiekite per toli. Visada užtikrinkite, kad būtų tinkamas pagrindas ir būtu-mėte pusiausvyroje.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijoje-se.
  - f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugoki-te plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
  - g) **Jei yra dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių prijungimo įtaisai, įsitinkinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo sistemą galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.
  - h) **Neleiskite, kad dėl dažno naudojimo-si įrankiais įgytos patirties taptumėte pernelyg savimi pasitikintys ir nepaisy-tumėte įrankių saugos principų.** Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtų sužalojimų.
4. **ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Nenaudokite elektrinio įrankio su jėga.** Darbui naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu atliksite darbą geriau ir saugiau, tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
  - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
  - c) **Prieš atlikdami reguliavimą, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įran-kius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliato-**

**rių iš elektrinio įrankio, jei jis yra išima-mas.** Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.

- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vie-toje ir neleiskite jais naudotis asme-nims, kurie nėra susipažinę su elekt-riniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis.** Neapmokytų naudotojų naudojami elekt-riniai įrankiai yra pavojingi.
  - e) **Priziūrėkite elektrinius įrankius ir priedus.** Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos arba su-jungtos, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektri-nis įrankis yra pažeistas, prieš naudo-dami sutaisykite. Daug nelaimingų atsi-tikimų įvyksta dėl netinkamai priziūrimų elektrinių įrankių.
  - f) **Užtikrinkite, kad pjavimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Priziūrėkite, kad pjavimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.
  - g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis inst-rukcijomis ir atsižvelgdami į darbo są-lygas bei atliekamus darbus.** Naudoda-mi elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.
  - h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų.** Neįmanoma saugiai dirbti įrankiu ir valdyti jį netikėtose situacijose kai rankenos ir pa-ėmimo paviršiai yra slidūs.
5. **AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDO-JIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkro-vikliu.** Vienam akumulatoriaus tipui tin-kamas įkroviklis, naudojamas su kito tipo akumulatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
  - b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumulatoriais.** Naudodami kitus akumulatorius galite susižeisti ir sukelti gaisrą.
  - c) **Kai akumulatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti vieną gnybtą su kitu.** Trumpas akumulatoriaus gnybtų sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

- d) **Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekti skysčio; venkite sąlyčio.** Atsitiktinai prisilietus, nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus išsiliejęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumulatoriaus ar įrankio.** Pažeisti ar pakeisti akumulatoriai gali veikti nenuspėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprongimas ar sužeidimų pavojus.
- f) **Nepalikite akumulatoriaus ar įrankio ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros poveikyje.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprongimą.
- g) **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumulatoriaus ar įrankio už instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumulatorių ir padidinti gaisro pavojų.
6. **APTARNAVIMAS**
- a) **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remontininkas, kuris naudoja tik tapačias atsargines dalis.** Taip užtikrinama elektrinio įrankio sauga.
- b) **Pažeistų akumuliatorių negalima aptarnauti.** Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

## Gyvatvorių žirklių saugos įspėjimai

- a) **Nenaudokite gyvatvorių žirklių esant blogoms oro sąlygoms, ypač kai yra žaibo pavojus.** Taip sumažinsite riziką, kad nenutrenktų žaibas.
- b) **Visus maitinimo laidus ir kabelius laikykite atokiau nuo pjovimo zonos.** Maitinimo laidai ir kabeliai gali būti paslėpti gyvatvorėse ar krūmuose ir gali būti atsitiktinai nukirpti ašmenimis.
- c) **Dėvėkite ausų apsaugos priemones.** Tinkamos apsaugos priemonės sumažins klausos praradimo riziką.
- d) **Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų suėmimo paviršių, nes ašmenys gali liesti paslėptus laidus arba pritvirtintą laidą.** Ašmenims palietus įtampą turinį laidą, gali įsielektrinti atviros metalinės

gyvatvorių žirklių dalys ir operatorių gali iširti elektros smūgis.

- e) **Laikykite visas kūno dalis atokiau nuo ašmenų. Neišimkite supjaustytos medžiagos ir nelaikykite pjaunamos medžiagos, kai ašmenys juda.** Išjungus jungiklį, ašmenys juda toliau. Dėl neatsargumo dirbant su gyvatvorių žirkliėmis galima sunkiai susižaloti.
- f) **Valydami įstrigusią medžiagą arba atlikdami gyvatvorių žirklių techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad visi įkrovimo jungikliai yra išjungti, o akumulatorius išimtas arba atjungtas.** Netikėtas gyvatvorių žirklių įjungimas valant įstrigusią medžiagą arba atliekant techninę priežiūrą gali sukelti sunkių sužalojimų.
- g) **Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, kai ašmenys sustabdyti, ir būkite atsargūs, kad nepajudintumėte įkrovimo jungiklio.** Tinkamai nešant gyvatvorių žirkles, sumažėja atsitiktinio paleidimo ir dėl to atsirandančių sužalojimų ašmenimis rizika.
- h) **Transportuodami arba sandėliuodami gyvatvorių žirkles visada naudokite ašmenų dangtelį.** Tinkamas gyvatvorių žirklių tvarkymas sumažina susižalojimo ašmenimis riziką.

## Žolės žirklių saugos įspėjimai

- a) **Nenaudokite žolės žirklių esant blogoms oro sąlygoms, ypač kai yra žaibo pavojus.** Taip sumažinsite riziką, kad nenutrenktų žaibas.
- b) **Visus maitinimo laidus ir kabelius laikykite atokiau nuo pjovimo zonos.** Maitinimo laidai ir kabeliai gali būti atsitiktinai nukirpti ašmenimis.
- c) **Dėvėkite ausų apsaugos priemones.** Tinkamos apsaugos priemonės sumažins klausos praradimo riziką.
- d) **Žolės žirkles laikykite tik už izoliuotų suėmimo paviršių, nes ašmenys gali liesti paslėptus laidus arba pritvirtintą laidą.** Ašmenims palietus įtampą turinį laidą, gali įsielektrinti atviros metalinės žolės žirklių dalys ir operatorių gali iširti elektros smūgis.
- e) **Laikykite visas kūno dalis atokiau nuo ašmenų. Neišimkite supjaustytos medžiagos ir nelaikykite pjaunamos medžiagos, kai ašmenys juda.** Išjungus jungiklį, ašmenys juda toliau. Dėl neatsar-

gumo dirbant su žolės žirkklėmis galima sunkiai susižaloti.

- f. **Valydami įstrigusią medžiagą arba atlikdami įrenginio techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad visi įkrovimo jungikliai yra išjungti, o akumulatorius išimtas arba atjungtas.** Netikėtus žolės žirklių įjungimas valant įstrigusią medžiagą arba atliekant techninę priežiūrą gali sukelti sunkių sužalojimų.
- g. **Žolės žirkles neškite už rankenos, kai ašmenys sustabdyti, ir būkite atsargūs, kad nepajudintumėte įkrovimo jungiklio.** Tinkamai nešant žolės žirkles, sumažėja atsitiktinio paleidimo ir dėl to atsirandančių sužalojimų ašmenimis rizika.
- h. **Transportuodami arba sandėliuodami žolės žirkles visada uždėkite ašmenų dangtelį.** Tinkamas žolės žirklių tvarkymas sumažina susižalojimo ašmenimis riziką.

## Žolės ir krūmų žirklių naudojimo papildomi saugos nurodymai

- Kad būtumėte saugūs, dėvėkite asmenines apsaugines priemones:



- Dėvėkite akių apsaugos priemonę
- Dėvėkite klausos apsaugos priemonę
- Mūvėkite apsaugines pirštines
- Dėvėkite tinkamus darbinius drabužius, pavyzdžiui, tvirtą avalynę neslidžiu padu ir patvarias ilgas kelnes.
- Nevilkėkite ilgų drabužių, būkite be papuošalų, nes juos gali įtraukti judamosios dalys.
- Nenaudokite įrankio basi arba avėdami atvirą avalynę.
- Įrankis skirtas suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi.
- **Įrankis skirtas žolei ir gyvatvorėms pjauti. Įrankis nėra skirtas šakoms, kietai medienai ar kitokioms medžiagoms pjauti.** Įrankis gali sugesti.
- **Tinkamai laikykite įrankį, pvz., abiem rankom suėmę už rankenų, jei yra dvi rankenos.** Nevaldomu tapęs įrankis gali sužaloti.
- **Dirbdami su įrankiu dėvėkite tinkamus drabužius ir mūvėkite darbinę piršt-**

**nes. Įrankio niekada neimkite už pjaunančiojo peilio ir nekelkite už jo.** Prislitetus prie pjaunančiojo peilio galima susižaloti.

- **Nenaudokite įrankio arti degių skysčių arba dujų.** Įvykus trumpajam jungimui ky-la gaisro ir sprogimo pavojus.
- Prieš paleisdami įrankį visada įsitinkite, kad jis tinkamai nustatytas į kurią nors nurodytą darbinę padėtį.
- **Reguliariai patikrinkite, ar peiliai nesusidėvėjo ir paveskite juos pagaląsti.** Atšipus peiliams, įrankis veikia su perkrova. Tokiu atveju įrankiui sugedus, garantija netaikoma.
- Išjunkite įrankį ir išimkite akumulatorių. Įsitinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
  - visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,
  - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,
  - prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami įrankį.
- Pjovimo įtaisui prisilietus prie pašalinio daikto arba įrankiui pradėjus neįprastai stipriai vibruoti, nedelsdami patikrinkite įrankį:
  - patikrinkite, ar nėra atsilaisvinsusių dalių ir jas priveržkite,
  - patikrinkite, ar nėra apgadinių,
  - apgadintas dalis pakeiskite lygiavertėmis dalimis arba paveskite įrankį pataisyti.
- **Nebandykite patys taisyti įrankio, jei neturite reikiamos kvalifikacijos. Visus šioje naudojimo instrukcijoje nurodytus darbus gali atlikti tik mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai techniškai prižiūrimų įrankių.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Netinkami priedai gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.

## Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Pavojus pažeisti akis, jei nenaudojama tinkama akių apsaugos priemonė.
- Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.

- Žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Įsijovimai

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Įrankiui veikiant sukuriama elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis laukas gali neišvengiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

## Paruošimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

## Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

- **Jungiklio užraktas (1)**
  - Jungiklio užraktas neleidžia įrankiui netikėtai įsijungti.
  - Atblokavimas: Pastumkite į priekį
- **Įjungiklis / išjungiklis (2)**
  - Įjungimas: spaudžiant
  - Išjungimas: atleidžiant

## Priedų uždėjimas / keitimas

**▲ ATSARGIAI!** Kad išvengtumėte pavojų ir nesusižalotumėte, prieš uždėdami ar keisdami priedus visada išjunkite įrankį ir išimkite iš jo akumuliatorių.

### Priedų uždėjimas

#### Veiksmai (A pav.)

1. Žolės žirklių peilio (12) arba krūmų žirklių peilio (14) iškyšą (10) įkiškite į griovelį įrankio priekinės dalies (9) apačioje.
2. Priedą nulenkite link įrankio priekinės dalies (9).
3. Paspauskite abu peilio atlaisvinimo mygtukus (11) priedo dešinėje ir kairėje.
4. Priedui priglundus prie įrankio priekinės dalies (11), atleiskite peilio atlaisvinimo mygtukus (9).

5. Patraukdami priedą patikrinkite, ar jis tvirtai laikosi.

### Priedų nuėmimas

#### Veiksmai (A pav.)

1. Paspauskite abu peilio atlaisvinimo mygtukus (11) priedo dešinėje ir kairėje.
2. Priedą nulenkite į priekį.
3. Nuimkite priedą.

## Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

Šviesos diodai	Reikšmė
raudonas, oranžinis, žalias	Akumuliatorius įkrautas
raudonas, oranžinis	Akumuliatorius iš dalies įkrautas
raudonas	Akumuliatorių reikia įkrauti

1. Paspauskite akumulatoriaus (5) mygtuką (7) šalia įkrovos lygio indikatorius (6). Įkrovos lygio indikatorius šviesos diodai parodo akumulatoriaus įkrovos lygį.
2. Akumuliatorių (5) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatorius (6) šviesos diodas.

## Akumulatoriaus įkrovimas

Žr. ir kroviklio naudojimo instrukciją.

### Keitimo

- Prieš įkraudami, leiskite įkaitusiam akumuliatoriui atvėsti.
- Nelaikykite akumulatoriaus ilgesnį laiką intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių (maks. 50 °C).

### Akumulatoriaus įkrovimas

1. Išimkite akumuliatorių (5) iš įrenginio:
2. Akumuliatorių (5) įstumkite į akumulatoriaus kroviklio įkrovimo lizdą (17).
3. Įjunkite akumulatoriaus kroviklį (17) į elektros lizdą.
4. Įkrovę akumuliatorių, atjunkite akumulatoriaus kroviklį (17) nuo tinklo.
5. Išimkite akumuliatorių (5) iš akumulatoriaus kroviklio (17).

## Įkroviklio kontroliniai šviesos diodai (17)

žalias	raudonas	Reikšmė
šviečia	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Akumuliatorius visiškai įkrautas</li> <li>paruošta (neįdėta baterija)</li> </ul>
—	šviečia	Akumuliatorius įkraunamas
—	mirksi	Akumuliatorius perkaitęs
mirksi	mirksi	Akumuliatorius sugedęs

## Naudojimas

### Bendrieji darbo nurodymai

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti! Atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus nurodymus.

- Naudodami įrankį visada avėkite tvirtą avalynę, dėvėkite ilgas kelnes, būkite su klausos apsauga, darbinėmis pirštinėmis ir apsauginiais akiniais.
- Įrankis skirtas tik darbams, kuriuos atlikdami stovėsite ant žemės, o ne ant kopėčių ar kokio nors kito nestabilaus pagrindo.
- Atkreipkite dėmesį į įrankio techninės priežiūros ir valymo nurodymus.
- Kietiems daiktams užblokavus žolės ir krūmų žirklių peilį (14)/(10), įrankį nedelsdami išjunkite ir išimkite akumuliatorių. Tik tada pašalinkite daiktą.
- Naudokite tik aštrius peilius – tada ko-kybiškai nupjausite ir tausosite įrankį bei akumuliatorių.
- Negiliai ištrupėjusius ašmenis galite išlyginti patys. Ašmenis pagaląskite galąstuvu. Tik aštrūs peiliai gerai pjauna.
- Dirbdami saugokite įrankį nuo labai didelių apkrovų, galinčių sustabdyti įrankį.
- Apgadinus kurį nors jungiklį, su įrankiu dirbti nebegalima.

### Žolės žirklių naudojimas

- Geriausiai nupjaunama sausa ir ne per aukšta žolė.

### Krūmų (gyvatvorių) žirklių naudojimas

- Įrankį tolygiai stumkite pirmyn arba lanku vedžiokite aukštyn ir žemyn.
- Dvipusis krūmų žirklių peilis (10) leidžia pjauti abiem kryptimis arba švytuojant iš vienos pusės į kitą.

## Prieš naudojant

Kas kartą prieš naudodami atlikite toliau aprašytus veiksmus. Tada įrankis tarnaus ilgai ir patikimai.

- **NUORODA!** Žolės ir krūmų žirklių peilio (14)/(10) sugadinimas. Pjaudami stebėkite, kad neprisiliestumėte prie jokių daiktų, pvz., akmenų, vielos tvorų ar augalų atramų.
- Kas kartą prieš naudodami įrankį patikrinkite, ar nėra matomų trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių ar apgadintų dalių. Patikrinkite, ar žolės ir krūmų žirklių peilio (14)/(10) varžtai tvirtai priveržti.
- Nepjaukite su atšipusiu ar nusidėvėjusiu žolės ir krūmų žirklių peiliu (14)/(10), nes perkrausite savo įrankio variklį ir reduktorius.

## Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiu netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

**NUORODA!** Apgadinimo pavojus! Dėl netinkamo akumuliatoriaus įrankis ir akumuliatorius gali sugesti.

### Akumuliatoriaus įdėjimas

1. Akumuliatorių (5) išilgai kreiptuvo įstumkite į akumuliatoriaus laikiklį (4). Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.

### Akumuliatoriaus išėmimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą akumuliatoriaus (5) atlaisvinimo mygtuką (8).
2. Ištraukite akumuliatorių iš akumuliatoriaus laikiklio (4).

## Įjungimas ir išjungimas

### Keitimo

- Įrankį galima naudoti tik įdėjus akumuliatorių.
- Įjungimo / išjungimo jungiklis (2) ir jungiklio užraktas (1) neturi būti užfiksuoti.

### Įjungimas (B pav.)

**▲ ATSARGIAI!** Žmonių sužalojimas arba įrankio sugadinimas! Tvirtai stovėkite ir įrankį tvirtai laikykite viena ranka atokiai nuo savo kūno.

1. Nuimkite peilio apsauginę įmatę (15)/(13).
2. Įsitinkinkite, kad akumuliatorius (5) įdėtas.

- Įrankį visada laikykite už rankenos (3).
- NUORODA!** Prieš įjungdami įsitikinkite, ar įrankis nesiliečia prie jokių daiktų.

Jungiklio užraktą (1) ant rankenos (3) pastumkite į priekį ir tuo pat metu paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (2). Tada jungiklio užraktą (1) atleiskite. Įrankis veikia didžiausiuoju greičiu.

### Išjungimas (B pav.)

- Atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (2).
- Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol jis sustos.
- Palikdami neprižiūrimą įrankį ar baigę darbą, išimkite akumuliatorių (5) iš įrankio.

## Gabenimas

### Keitimo

- Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių (5). Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo.
- Žolės ir krūmų žirkles visada gabenkite su peilio apsaugine įmaute (15)/(13).
- Įrankį visada neškite už rankenos (3).

## Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiu netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite įrankį, palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos, ir išimkite akumuliatorių.

**▲ ATSARGIAI!** Pavojus įsipjauti! Tvarkydami peilius mūvėkite įpjovimui atsparias pirštines.

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### Valymas

#### (C pav.)

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurkškite vandens.

**NUORODA!** Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikines įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.

- Pasirūpinkite, kad įrankio vėdinimo angos, variklio korpusas ir rankenos būtų švarūs. Juos valykite drėgna šluoste arba šepetėliu.

### Peilio valymas ir priežiūra

#### Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės (komplekte nėra)

- Skuduras
- Purškiamoji priežiūros alyva

#### Priežiūra kas kartą panaudojus

- Pašalinkite prikibusias žaliąsias atliekas.
- Žolės ir krūmų žirklių peilį (14) / (10) nuvalykite alyvuotu skuduru.
- Žolės ir krūmų žirklių peilį (14) / (10) apipurškite purškiamąja priežiūros alyva.

### Techninė priežiūra

- Kas kartą prieš naudodami įrankį patikrinkite, ar nėra matomų trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių ar apgadintų dalių. Patikrinkite, ar žolės ir krūmų žirklių peilio (14) / (10) varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti gaubtai ir apsauginiai įtaisai. Prireikus juos pakeiskite.
- Negiliai ištrupėjusius ašmenis atsargiai galite išlyginti patys. Nupoliruokite pjovimo briauną alyvos akmeniu.
- Prireikus galąskite atšipusius peilius (žr. *Peilio galandimas*, Žr. 75). Jei peiliai yra atšipę arba turi didesnių ištrupėjimų, pjovimo mechanizmas gali užstrigti. Tik aštrūs peiliai gerai pjauna.
- Draudžiama naudoti labai pažeistus arba sulankstytus peilius ir juos reikia pakeisti (žr. *Atsarginės dalys ir priedai*, Žr. 80).

### Peilio galandimas

#### Keitimo

- Patikrinkite pjovimo briaunas. Jei matomi įbrėžimai, įlenkimai arba atšipę ašmenys, rekomenduojama pagaląsti iš naujo. Pjovimo peiliai neturi tapti mėlyni – tai rodo perkaitimą.
- Galandimo kampas – Žolės žirklių peilis
  - Viršutinis peilis: 45°
  - Apatinis peilis: 45°
- Galandimo kampas – Krūmų žirklių peilis
  - Viršutinis peilis: 45°
  - Apatinis peilis: 45°
- Nuimkite priedą (žr. *Priedų uždėjimas / keitimas*, Žr. 73).

- Nuo peilių nuvalykite pjovimo likučius ir nešvarumus.
- Saugiam darbui užtikrinti, peilius galąskite ant neslystančio paviršiaus.

### Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės (komplekte nėra)

- Adatinė dildė / Plokščioji dildė
  - Grūdėtumas: ≈200
- Skuduras
- Purškiamoji priežiūros alyva

### Krūmų žirklių peilis

#### Keitimo

- Peilius galima perkelti į reikiamą padėtį naudojant pavaros movą (18).

#### Veiksmai (D pav.)

1. Laikykite krūmų žirklių peilį (10) taip, kad pjovimo briaunos būtų lengvai prieinama.
2. Galąskite kiekvieną viršutinio peilio pjovimo briauną dilde, judėdami į priekį – tuo pačiu išlaikykite galandimo kampą (žr. *Peilio galandimas, Žr. 75*). Uždėkite dildę tinkamu kampu ir švelniai stumkite ją pjovimo briaunos link (paprastai pakanka 2–3 judesių). Svarbu: dirbkite ramiai ir tolygiai.
3. Apsukite peilį ir pagaląskite likusias pjovimo briaunas.
4. Susidariusias šlifavimo dulkes nuvalykite drėgna šluoste.
5. Peilius iš abiejų pusių apipurškite purškiamąja priežiūros alyva.
6. Pritvirtinkite priedus ir įjunkite įrankį maždaug 5 sekundėms, kad alyva tolygiai pasiskirstytų ant peilio ir būtų užtikrinta patikima apsauga nuo korozijos.

### Žolės žirklių peilis

#### Keitimo

- Peilius galima perkelti į reikiamą padėtį naudojant pavaros movą (18).

#### Veiksmai (D pav.)

1. Viršutinį žolės žirklių peilį (14) visiškai pastumkite į vieną pusę, kad būtų lengvai prieinama viena pjovimo briaunos pusė.

2. Galąskite viršutinio peilio pjovimo briauną dilde, judėdami į priekį – išlaikykite galandimo kampą (žr. *Peilio galandimas, Žr. 75*). Uždėkite dildę tinkamu kampu ir švelniai stumkite ją pjovimo briaunos link (paprastai pakanka 2–3 judesių). Svarbu: dirbkite ramiai ir tolygiai.
3. Viršutinį peilį visiškai pastumkite į kitą pusę, kad būtų lengvai prieinama kita pjovimo briaunos pusė.
4. Dabar pagaląskite likusias viršutinio peilio pjovimo briaunas.
5. Apsukite peilį ir apdorokite likusias pjovimo briaunas tuo pačiu būdu.
6. Susidariusias šlifavimo dulkes nuvalykite drėgna šluoste.
7. Peilius iš abiejų pusių apipurškite purškiamąja priežiūros alyva.
8. Pritvirtinkite priedus ir įjunkite įrankį maždaug 5 sekundėms, kad alyva tolygiai pasiskirstytų ant peilio ir būtų užtikrinta patikima apsauga nuo korozijos.

### Laikymas

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- Kartu tiekiamame lagamine (16)
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- su peilio apsaugine įmaute (15)/(13) ant žolės ir krūmų žirklių peilio (14)/(10)
  - Peilio apsauginė įmautė yra svarbus saugos reikmuo. Jei peilio apsauginė įmautė apgadinta, jos nenaudokite ir nedelsdami pakeiskite.

Akumuliatorių ir įrankį laikykite 15–25 °C temperatūroje. Laikomas akumulatorius neturi būti veikiamas kraštinio šalčio arba karščio, kad nesumažėtų jo galia.

Prieš padėdami ilgesniam laikui (pvz., per žiemą), išimkite iš prietaiso akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija).

## Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Įrankis neįsijungia	Neįdėtas akumuliatorius (5)	<i>Akumuliatoriaus įdėjimas, Žr. 74</i>
	Išsikrovę akumuliatorius (5)	Įkraukite akumuliatorių (žr. atskirą akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją)
	Jungiklio užraktas (1) arba įjungimo / išjungimo jungiklis (2) sugedo	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedo variklis	
Įrankis netolygiai veikia	Viduje atsilaisvino kontaktas	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Žolės ir krūmų žirklių peilis (14)/(10) įkaista	Žolės ir krūmų žirklių peilis (14)/(10) atšipo arba ištrupėjo	Pagaląskite ( <i>Techninė priežiūra, Žr. 75</i> ) arba pakeiskite ( <i>Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 80</i> ) žolės ir krūmų žirklių peilį (14)/(10)
	Per didelė trintis dėl nepakankamo tepimo.	Žolės ir krūmų žirklių peilio (14)/(10) tepimas alyva
Įrankis blogai pjauna	Per didelė trintis dėl nepakankamo tepimo.	Žolės ir krūmų žirklių peilio (14)/(10) tepimas alyva
	Žolės ir krūmų žirklių peilis (14)/(10) atšipo arba ištrupėjo	Pagaląskite ( <i>Techninė priežiūra, Žr. 75</i> ) arba pakeiskite ( <i>Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 80</i> ) žolės ir krūmų žirklių peilį (14)/(10)
	Žolės ir krūmų žirklių peilis (14)/(10) nešvarus	Nuvalykite žolės ir krūmų žirklių peilį (14)/(10)

## Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai. Nupjautas šakas ir žolę sudėkite į komposto dėžę, nemeskite jų į atliekų konteinerį.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

### Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius. Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

## Akumulatorius išmeskite nekenkdami aplinkai



Akumulatoriaus neišmeskite su buitėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Sugedusius arba netinkamus naudoti akumulatorius privalote pašalinti nekenkdami aplinkai.

- Neardykite akumuliatorių ir stenkitės jų mechaniškai nepažeisti. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti kvėpavimo takus dirginančių garų.
- Saugos sumetimais akumulatoriai, prieš juos pašalinant, turėtų būti iškrauti.
- Užklijuokite polius, kad neįvyktų trumpasis jungimas.
- Akumulatorius pašalinkite pristatydami į prekyvietę ar surinkimo punktą.
- **Apgadinti akumulatoriai**  
Su išoriškai apgadintais akumulatoriais elkitės ypač atsargiai!
  - Apgadintų akumuliatorių nelieskite plikomis rankomis.
  - Jei polių užklijuoti negalite, kiekvieną atskirą akumuliatorių įdėkite į plastikinį maišelį.
  - Kiekvieną atskirą apgadintą akumuliatorių įdėkite į nedegią, uždaramą talpyklą, į kurią dar būtų galima priberti smėlio.
  - Apgadintus akumulatorius pristatykite į surinkimo punktą, kuriame dirba specialistai.

## Paslaugos

### Garantija

Geriamasis pirkėjas,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio

pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos (pvz., Žolės žirklių peilis/Krūmų žirklių peilis), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių (pvz., jungiklis) pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamas naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

### Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 494228\_2504).

- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei

juos atsiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 494228\_2504, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

## Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.  
**Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstus prietaisus.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

## Service-Center

**LT** **Paslaugos Lietuva**  
Tel.: 0800 33062  
Kontaktinė forma  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 494228\_2504

## Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.  
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VOKIETIJA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekiate su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: Service-Center, Žr. 79

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
10 + 13	Krūmų žirklių peilis + Peilių apsaugas	91110200
13	Peilių apsaugas (Krūmų žirklių peilis)	91110202
14 + 15	Žolės žirklių peilis + Peilių apsaugas	91110201
15	Peilių apsaugas (Žolės žirklių peilis)	91110203

## ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumulatorinės žolės ir krūmų žirkklės**

Modelis: **PAGS 20-Li A1**

Serijos numeris: 000001-277000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**  
**EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

**Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Pagal Triukšmo skleidimo direktyvą 2000/14/EC patvirtinama, kad: Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )

- išmatuotas: 81,4 dB (Žolės žirklių peilis)
- išmatuotas: 82,5 dB (Krūmų žirklių peilis);
- garantuojamas: 85 dB

Atlikta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EC V priedą.

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 GroBostheim  
 VOKIETIJA  
 22.12.2025

Christian Frank  
 Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

## Sisukord

<b>Sissejuhatus</b> .....	<b>81</b>
Sihipärane kasutamine.....	81
Tarnekomplekt/tarvikud.....	82
Ülevaade.....	82
Funktsiooni kirjeldus.....	82
Tehnilised andmed.....	82
<b>Ohutusjuhised</b> .....	<b>83</b>
Ohutusjuhiste tähendus.....	83
Pildimärgid ja sümbolid.....	83
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....	84
Hekikäärde hoiatusjuhised.....	86
Murukäärde hoiatusjuhised.....	86
Rohu- ja hekilõikurite täiendavad ohutusjuhised.....	87
Jääkriskid.....	87
<b>Ettevalmistus</b> .....	<b>88</b>
Juhtelemendid.....	88
Tarvikute paigaldamine/vahetamine.....	88
Aku laetustaseme kontrollimine.....	88
Aku laadimine.....	88
<b>Kasutamine</b> .....	<b>89</b>
Üldised tööjuhised.....	89
Enne käitamist.....	89
Aku paigaldamine ja eemaldamine.....	89
Sisse- ja väljalülitamine.....	89
<b>Transport</b> .....	<b>90</b>
<b>Puhastamine, hooldamine ja ladustamine</b> .....	<b>90</b>
Puhastamine.....	90
Hooldus.....	90
Ladustamine.....	91
<b>Veotsing</b> .....	<b>91</b>
<b>Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse</b> .....	<b>92</b>
Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus.....	92
<b>Service</b> .....	<b>93</b>
Garantii.....	93
Remonditeenus.....	94
Service-Center.....	94
Importija.....	94
<b>Varuosad ja tarvikud</b> .....	<b>94</b>
<b>Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge</b> .....	<b>95</b>
<b>Laotusjoonis</b> .....	<b>131</b>

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue akuga muru- ja hekikäärde ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega ostanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja seade on läbinud lõpliku kontrolli. Sellega on teie seadme töökorras olek tagatud.

Ei ole välistatud, et üksikujuhtudel on seadmel või seadmes määrdeainete jääkkoguseid. See ei ole puudus või defekt ja ei ole põhjus muretsemiseks.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutus-aladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

### Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Hekkide, võsa, põõsaste ja peente okste lõikamiseks ja trimmerdamiseks
- Rohu lõikamiseks servadel ja väikestel pindadel kodumajapidamistes

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all.

Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püsikasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitemisest.

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisest. Seadmetega.

## Tarnekomplekt/tarvikud

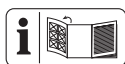
Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkmaterjal nõuetekohaselt.

- Akuga muru- ja hekiläärid
- Murulõiketera + Terakaitse
- Hekilõikuri tera + Terakaitse
- Hoiukohver
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge

**Aku ja laadur ei kuulu tarnekomplekti.**

## Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehel.

- 1 Sisselülitustõkik
  - 2 Sisse-/väljalülit
  - 3 Käepide
  - 4 Akuhoidik
  - 5 Aku
  - 6 Laetustaseme näidik
  - 7 Klahv (Laetustaseme näidik)
  - 8 Aku lukustuse vabasti
  - 9 Seadmepea
  - 10 Hekilõikuri tera
  - 11 Tera lukustuse vabasti
  - 12 Nina
  - 13 Terakaitse (Hekilõikuri tera)
  - 14 Murulõiketera
  - 15 Terakaitse (Murulõiketera)
  - 16 Hoiukohver
  - 17 Laadimisest
- joon. D**
- 18 Ajamihuv

## Funktsiooni kirjeldus

Akuga muru- ja hekilõikuri omavad kahte vahetatavat lõikeseadist. Põõsalõikurina (hekilõikurina) kasutades paigaldatakse lõikeseadiseks kahepoolne teralatt. Juhthambad on turvakaalutlustel külgedelt ümardatud ja üksteise suhtes nihkes, et minimeerida vigastus-

ohtu. Murulõikurina kasutades paigaldatakse lõikeseadiseks mitme hambaga lõiketera.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

## Tehnilised andmed

### Akuga muru- ja hekiläärid . PAPS 20-Li A1

Nimipinge $U$ .....	20 V $\approx$
Tühikäigu pöörlemisagedus $n_0$ ....	1200 min <sup>-1</sup>
Kaal (ilma akuta/ilma terata) .....	$\approx 0,94$ kg
Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ ) .....	
– garanteeritud .....	85 dB
Vibratsioon ( $a_H$ ) .....	
– Käepide .....	$\leq 2,5$ m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Aku .....	Li-Ion
Temperatuur .....	$\leq 50$ °C
– Laadimisprotsess .....	4–40 °C
– Käitamine .....	4–50 °C
– Ladustamine .....	15–25 °C

PARKSIDE Performance nutiaku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– sagedusala .....	2400–2483,5 MHz
– edastatav võimsus .....	$\leq 20$ dBm

### Hekilõikuri tera

– Kaal .....	$\approx 0,46$ kg
– Lõikepikkus .....	186 mm
– Tera pikkus .....	$\approx 200$ mm
– Tera hambavahe .....	$\approx 20$ mm
– Oksa läbimõõt .....	$\leq 7,9$ mm
Mürarõhutase ( $L_{pA}$ ) .....	74,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ ) .....	
– mõõdetud .....	82,5 dB; $K_{WA}=2,51$ dB

### Murulõiketera

– Kaal .....	$\approx 0,32$ kg
– Lõikelaius .....	112 mm
– Tera laius .....	$\approx 120$ mm
Mürarõhutase ( $L_{pA}$ ) .....	73,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ ) .....	
– mõõdetud .....	81,4 dB; $K_{WA}=2,31$ dB

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määrustega.

Toodud vibratsiooni koguväärtus ja toodud müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teiega. Toodud vibratsiooni koguväärtust ja toodud müra emissiooniväärtust saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

**⚠ HOIATUS!** Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiva vibratsioonikoormuse hindamisel (siinjuures tuleb arvestada kõiki töösükli osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

### X 20 V TEAM

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimiseseadmetega.

Me soovime teile käitada seda seadet ainult järgmiste akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimiseseadmetega: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

## Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

**⚠ HOIATUS!** Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrekse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiате sellest eraldi kasutusjuhendist.

### Ohutusjuhiste tähendus

**⚠ OHT!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

**⚠ HOIATUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

**⚠ ETTEVAATUST!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

**MÄRKUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

## Pildimärgid ja sümbolid

### Piktogrammide seadmel



Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimiseseadmetega.



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhendit



Kasutage silmade kaitsevahendit  
Kasutage kõrvaklappe



Oht - hoidke käed terast eemal



Tähelepanu! Lõikeseadise järeljooks



Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.



Eemaldage enne kõiki töid seadme aku!



Garanteeritud helivõimsuse tase  
LWA dB.



Jälgige lõikamisel, et terale ei satuks esemeid, nagu nt traati, metallosi, kive jne



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete- te hulka.

## Piktogrammide kasutusjuhendis

① ②... Samm-sammult toimimisinstruktsioon



Kasutage kaitsekindaid



Vajutamine



Enne kui panete tööriista käest ära, oodake, kuni elektritööriist on seiskunud.



Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.



Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

## Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

**▲ HOIATUS!** Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruktsioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Alljärgnevate instruktsioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid hilisemaks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

### 1. OHUTUS TÖÖKOHAL

- Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töökohad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuuletlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sä-

demeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli.
- ## 2. ELEKTRIOHUTUS
- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
  - Vältige keha kokkupuutumist maandatud osadega, nt torud, radiaatorid ja jahutusseadmed.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
  - Hoidke elektritööriista vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
  - Ärge kasutage kaablit mittesihipäraselt. Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
  - Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
  - Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- ## 3. ISIKLIK OHUTUS
- Olge tähelepanelikud, jälgige mida teete ja kasutage elektritööriista arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
  - Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendit.** Isikukaitsevahendite nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine sobiva-

tes tingimustes vähendab inimeste vigastuste riski.

- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akupakiga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrument või kruvikeeraja.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Käituge arukalt. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) **Kui on olemas tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohtusid.
- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

#### 4. ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Iga elektritööriist, mida ei saa enam lülitiga lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) **Enne elektritööriista seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage akupakk (kui see on äravõetav).** Sellis-

sed ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.

- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista või käesolevat kasutusjuhendit mittetundvatel isikutel elektritööriista kasutada.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogematud isikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud elektritööriist enne kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke löikeinstrumentid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate löikeservadega löikeinstrumentid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriista kasutamine muudel kui ettenähtud töödel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematu-tes olukordades.

#### 5. AKUTÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) **Laadige ainult tootja poolt soovitava laadimiseseadmega.** Teatud kindlat liiki akupaki jaoks sobiva laadimiseseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teise akupakiga.
- b) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega.** Muude akupakkide kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Hoidke mittekasutatavad akupakid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.

- d) **Ebasoodsates tingimustes võib vedelik akust välja voolata; vältige kokkupuudet. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.**
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki või tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- f) **Ärge laske akupakile või tööriistale mõjuda tulel või kõrgetel temperatuuridel.** Kokkupuude tulega või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akupakki või akutööriista väljaspool instruksioonides märgitud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.
6. **TEENINDUS**
- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.
- b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akupakke.** Akupakkide hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

## Hekikäärde hoiatusjuhised

- a) **Ärge kasutage hekikääre halbades ilmastikutingimustes, eriti kui on pikselöögi oht.** See vähendab välgutabamuse ohtu.
- b) **Hoidke kõik toitejuhtmed ja kaablid löikekohast eemal.** Toitejuhtmed või kaablid võivad olla peidetud hekkide või põõsaste vahele ja lõiketera võib neid kogemata läbi lõigata.
- c) **Kandke kuulmiskaitsevahendit.** Sobivad kaitsevahendid vähendavad kuulmislangu ohtu.
- d) **Hoidke hekikääre ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõiketera võib kokku puutuda varjatud juhtmete või oma juhtmega.** Terade kokkupuutel „pingestatud“ juhtmega võivad hekikäärde isoleerimata metalloosad olla „pingestatud“ ja põhjustada kasutajale elektrilöögi.
- e) **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali kinni, kui lõiketerad liiguvad.** Lõiketerad jätkavad liikumist ka pärast lüliti väljalülitamist. Hetkeline tähelepanematus hekikäärdega töötamise ajal võib põhjustada tõsisid kehavigastusi.
- f) **Kinnikiilunud materjali eemaldamisel või hekikäärde hooldamisel veenduge, et kõik toitelülitid on välja lülitatud ja akupakk on eemaldatud või lahti ühendatud.** Hekikäärde ootamatu käivitumine kinnikiilunud materjali eemaldamise või hoolduse ajal võib põhjustada tõsisid kehavigastusi.
- g) **Hoidke kandmise ajal kinni hekikäärde käepidemest ja jälgige, et ei kasuta toitelülitit.** Hekikäärde nõuetekohane kandmine vähendab lõiketerade tahtmatu käivitumise ja sellest tulenevate kehavigastuste ohtu.
- h) **Hekikäärde transportimisel või hoiustamisel paigaldage alati lõiketera kate.** Hekikäärde nõuetekohane käsitsemine vähendab lõiketeradest põhjustatud isikukahjude ohtu.

## Murukäärde hoiatusjuhised

- a) **Ärge kasutage murukääre halbades ilmastikutingimustes, eriti kui on pikselöögi oht.** See vähendab välgutabamuse ohtu.
- b) **Hoidke kõik toitejuhtmed ja kaablid löikekohast eemal.** Lõiketera võib toitejuhtmed või kaablid kogemata läbi lõigata.
- c) **Kandke kuulmiskaitsevahendit.** Sobivad kaitsevahendid vähendavad kuulmislangu ohtu.
- d) **Hoidke murukääre ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõiketera võib kokku puutuda varjatud juhtmete või oma juhtmega.** Terade kokkupuutel „pingestatud“ juhtmega võivad murukäärde isoleerimata metalloosad olla „pingestatud“ ja põhjustada kasutajale elektrilöögi.
- e) **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali kinni, kui lõiketerad liiguvad.** Lõiketerad jätkavad liikumist ka pärast lüliti väljalülitamist. Hetkeline tähelepanematus murukäärdega töötamise ajal võib põhjustada tõsisid kehavigastusi.

- f. **Kinnikiilunud materjali eemaldamisel või hekiäärde hooldamisel veenduge, et kõik toitelülitid on välja lülitatud ja akupakk on eemaldatud või lahti ühendatud.** Murukääride ootamatu käivitumine kinnikiilunud materjali eemaldamise või hoolduse ajal võib põhjustada tõsisid kehavigastusi.
- g. **Hoidke kandmise ajal kinni murukääride käepidemest ja jälgige, et ei kasuta toitelülitit.** Murukääride nõuetekohane kandmine vähendab lõiketerade tahtmatu käivitumise ja sellest tulenevate kehavigastuste ohtu.
- h. **Murukääride transportimisel või hoistamisel paigaldage alati lõiketera kate.** Murukääride nõuetekohane käsitsemine vähendab lõiketeradest põhjustatud isikukahjude ohtu.

## Rohu- ja hekiõikurite täiendavad ohutusjuhised

- Kandke oma ohutuse huvides isikukaitsevahendeid:



- Kasutage silmade kaitsevahendit
- Kasutage kõrvaklappe
- Kasutage kaitsekindaid
- Kandke sobivat tööriietust, nagu libise-miskindla tallaga tugevaid jalatseid ja tugevaid pikki pükse.
- Ärge kandke pikki rõivaid ega ehteid, sest need võivad liikuvatesse osadesse takerduda.
- Ärge kasutage seadet, kui käite paljajalu või kannate lahtisi sandaale.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all.
- Seade on ette nähtud rohu ja heki lõikamiseks. Ärge lõigake seadmega raage, kõva puitu ega muud taolist.** Seade võiks saada kahjustada.
- Hoidke seadet õigesti, nt mõlema käega käepidemetest, kui seadmel on kaks käepidet.** Kontrolli kaotamine seadme üle võib põhjustada vigastusi.
- Kandke seadmega töötades sobivaid rõivaid ja töökindaid. Ärge mitte kunagi haarake seadme lõiketerast ega tõstke**

seada lõiketerast üles. Kokkupuutumine lõiketeraga võib põhjustada vigastusi.

- Ärge kasutage seadet süttivate vedelike või gaaside läheduses.** Lühise korral esineb tulekahju- ja plahvatusoht.
- Veenduge alati, et seade asub enne seadme käivitamist nõuetekohaselt ühes etteantud tööasendis.
- Teradel tuleb regulaarselt kontrollida kulumust ja teritada lasta.** Nürid terad koormavad seadme üle. Sellest tulenevatele kahjustustele garantii ei kehti.
- Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
  - alati kui te eemaldate seadme juurest
  - enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist
  - enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadme tööde teostamist
- Kui lõikeseadis puudutab võõrkeha või seade hakkab ebaharilikult tugevasti vibreerima, on vajalik kohene kontrollimine:
  - kontrollige lahtiste osade esinemist ja keerake need kinni
  - kontrollige kahjustusi
  - vahetage kahjustatud osad samaväärsetega või laske seade remontida.
- Ärge proovige seadet ise remontida, välja arvatud juhul, kui teil on selleks vajalik väljaõpe. Kõiki töid, mida selles kasutusjuhendis ei kirjeldata, tohib teha ainult meie teeninduskeskuses.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud seadmetes.
- Kasutage ainult PARKSIDE'i poolt soovitatavaid tarvikuid.** Sobimatud tarvikud võivad põhjustada elektrilööki või tulekahju.

## Jääkriskid

Ka selle seadme eeskirjadekohasel käitsemisel säilivad alati jääkriskid. Olenevalt selle seadme konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Silmakahjustused, kui ei kanta sobivat silmade kaitsevahendit.
- Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul.

sul või seda ei juhita ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.

- Lõikevigastused

**▲ HOIATUS!** Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitatakse seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitage meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käitsemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

## Ettevalmistus

**▲ HOIATUS!** Vigastusohu soovimatult käivitava seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

### Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

- **Sisselülitustõkis (1)**
  - Sisselülitustõkis takistab seadme soovimatut sisselülitamist.
  - Deblokeerimine: Ettepoole lükkamine
- **Sisse-/väljalüliti (2)**
  - Sisselülitamine: Vajutage
  - Väljalülitamine: Vabastage

### Tarvikute paigaldamine/vahetamine

**▲ ETTEVAATUST!** Jälgige, et lülitate enne tarvikute paigaldamist või vahetamist seadme välja ja eemaldate aku seadmest, et vältida ohte ja vigastusi.

#### Tarvikute paigaldamine

##### Toimimine (joon. A)

1. Asetage nina (12) murulõikuri teral (14) või hekilõikuri teral (10) seadme pea alumisel küljel (9) soonde.
2. Pöörake tarvikut seadmepea (9) suunas.
3. Vajutage tarvikul mõlemat tera lukustuse vabastusklahvi (11) paremal ja vasakul.
4. Laske tera lukustuse vabastusklahvid (11) lahti, kui tarvik on seadmepeaga tasa (9).
5. Kontrollige tarvikust tõmbamise teel selle tugevat kinnitust.

#### Tarviku eemaldamine

##### Toimimine (joon. A)

1. Vajutage tarvikul mõlemat tera lukustuse vabastusklahvi (11) paremal ja vasakul.
2. Pöörake tarvik ettepoole ära.
3. Eemaldage tarvik.

### Aku laetustaseme kontrollimine

LEDid	Tähendus
-------	----------

punane, oranž, roheline  
aku

punane, oranž  
Aku osaliselt laetud

punane  
Akut tuleb laadida

1. Vajutage klahvi (7) laetustaseme näidiku (6) kõrval akul (5).

Laetustaseme näidiku LEDid näitavad aku laetustaset.

2. Laadige akut (5), kui põleb veel ainult laetustaseme näidiku (6) punane LED.

### Aku laadimine

Vt ka laaduri kasutusjuhend.

#### Juhised

- Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.
- Ärge jätke akut pikemaks ajaks tugeva päikese kiirguse kätte ja ärge pange seda küttekehade peale (max. 50 °C).

#### Aku laadimine

1. Eemaldage seadmest aku (5).
2. Lükake aku (5) akulaaduri (17) laadimispeassa.
3. Ühendage akulaadur (17) pistikupesaga.
4. Pärast lõppenud laadimistoimingut lahutage akulaadur (17) võrgust.
5. Tõmmake aku (5) akulaadurist (17) välja.

#### Juhtimisleedid laadimisseadmel (17)

roheline	punane	Tähendus
põleb	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aku on täielikult laetud</li> <li>• valmis (akut pole paigaldatud)</li> </ul>
—	põleb	Akut laetakse
—	vilgub	Aku on ülekuumenenud
vilgub	vilgub	Aku on defektne

## Kasutamine

### Üldised tööjuhised

**▲ HOIATUS!** Vigastusohk! Järgige järgnevaid juhiseid.

- Kandke seadme käitamisel alati tugevaid jalatseid, pikki pükse, kuulmiskaitsevahendit, töökindaid ja kaitseprille.
- Seade on ainult ette nähtud töödeks, mille korral te seisate maapinnal ja mitte redelil või muul ebastabiilsel pinnal.
- Järgige seadme hooldamise ja puhastamise juhiseid.
- Lülitage muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10) seadme kõvade esemetega blokeerumisel koheselt välja ja võtke aku välja. Eemaldage alles siis ese.
- Hea lõiketulemuse saavutamiseks ning seadme ja aku säästmiseks kasutage ainult teravaid lõiketeri.
- Kergeid säike teradel võite ise siluda. Selleks lihvide terasid luisuga. Ainult teravad terad annavad hea lõiketulemuse.
- Ärge koormake seadet töö ajal nii tugevalt, et see seiskub.
- Kui üks lüliti on kahjustatud, ei tohi seadmega enam töötada.

### Murulõikuriga töötamine

- Muru saab kõige paremini parem lõigata, kui see on kuiv ja mitte liiga kõrge.

### Hevikäärde (hekilõikuriga) töötamine

- Liigutage seadet ühtlaselt edasi või kaarjalt üles ja alla.
- Kahepoolne hekilõikuri tera (10) võimaldab lõiget mõlemas suunas või pendellikumisega ühelt küljelt teisele.

### Enne käitamist

Teostage enne iga käitamist järgmised sammud. See tagab pika ja usaldusväärse kasutamise.

- **MÄRKUS!** Kahjustused muru- ja hekilõikuri teral (14)/(10). Jälgige lõikamisel, et ei puudutataks esemeid nagu nt kive, traataedu või taimetugesid.
- Kontrollige enne iga kasutamist seadmel nähtavate puuduste nagu lahtiste, kulunud või kahjustatud osade puudumist. Kontrollige poltide tugevat kinnitust muru- ja hekilõikuri teras (14)/(10).
- Ärge lõigake nüri või kulunud muru- ja hekilõikuri teraga (14)/(10), sest vastasel ju-

hul koormate oma seadme mootori ja rektori üle.

### Aku paigaldamine ja eemaldamine

**▲ HOIATUS!** Vigastusohk soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

**MÄRKUS!** Kahjustusohk! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

#### Aku paigaldamine

1. Lükake aku (5) piki juhtsiini akuhoidikusse (4).
- Aku lukustub kuuldavalt.

#### Aku eemaldamine

1. Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (8) akul (5).
2. Tõmmake aku akuhoidikust (4) välja.

### Sisse- ja väljalülitamine

#### Juhised

- Seadet saab käitada ainult paigaldatud akuga.
- Sisse-/väljalüliti (2) ja sisselülitustõkist (1) ei tohi lukustada.

#### Sisselülitamise (joon. B)

**▲ ETTEVAATUST!** Isikukahjud või seadme kahjustused! Jälgige enda ohutut asendit ja hoidke seadet ühe käega ja oma kehast eemal hästi kinni.

1. Eemaldage terakaitse (15)/(13).
2. Veenduge, et aku (5) on paigaldatud.
3. Hoidke seadet alati käepidemest (3).
4. **MÄRKUS!** Jälgige enne sisselülitamist, et seade ei puuduta esemeid. Lükake sisselülitustõkist (1) käepidemel (3) ettepoole ja vajutage samaaegselt sisse-/väljalüliti (2). Laske siis sisselülitustõkis (1) lahti. Seade töötab suurimal kiirusel.

#### Väljalülitamise (joon. B)

1. Laske sisse-/väljalüliti (2) lahti.
2. Enne kui panete tööriista käest ära, oodake, kuni elektritööriist on seiskunud.
3. Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, võtke aku (5) seadmest välja.

## Transport

### Juhised

- Lülitage seade välja ja eemaldage aku (5). Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Transportige rohu- ja hekiääre alati koos terakaitsega (15)/(13).
- Kandke seadet alati käepidemest (3).

## Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

**▲ HOIATUS!** Vigastusohu soovimatult käivitava seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja, oodake, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud ja eemaldage aku.

**▲ ETTEVAATUST!** Lõikevigastused! Tera-dega töötamisel kandke löikekindlaid kindaid.

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

### Puhastamine

#### (joon. C)

**▲ HOIATUS!** Elektrilööki! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

**MÄRKUS!** Kahjustusohu. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.

- Hoidke seadme õhutuspilud, mootori korpus ja käepidemed puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.

### Tera puhastamine ja hooldamine

#### Vajalikud tööriistad ja abivahendid (ei kuulu tarnekomplekti)

- Lapp
- Hooldusõli spreid

#### Hooldus pärast iga kasutamist

- Eemaldage kinnijäänud haljaslõikmed.
- Puhastage muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10) õlise lapiga.
- Hooldage muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10) hooldusõli spreiga.

### Hooldus

- Kontrollige enne iga kasutamist seadmel nähtavate puuduste nagu lahtiste, kulu-

nud või kahjustatud osade puudumist. Kontrollige poltide tugevat kinnitust muru- ja hekilõikuri teral (14)/(10).

- Kontrollige katetel ja kaitseseadistel kahjustuste puudumist ja korrektset kinnitust. Vajaduse korral vahetage need välja.
- Kergete mõrasid teradel võite ettevaatlikult ise siluda. Selleks lihvide tera luisuga.
- Vajadusel teritage nürid terad (vaadake *Tera teritamine, lk 90*). Kui terad on nürid või neil on suuremad mõrad, võib tekkida löikemehhanismi blokeerumine. Ainult teravad terad annavad hea lõiketulemuse.
- Tugevasti kahjustatud või kõveraid terasid ei tohi edasi kasutada ja need tuleb asendada (vaadake *Varuosad ja tarvikud, lk 94*).

### Tera teritamine

#### Juhised

- Kontrollige lõikeservi. Nähtavate kriimustuste, mõlkide või nüride terade korral on mõttekas teritamine. Lõiketerad ei tohi muutuda siniseks – see viitab ülekuumenemisele.
- Teritusnurk - Murulõiketera
  - Ülemine tera: 45°
  - Alumine tera: 45°
- Teritusnurk - Hekilõikuri tera
  - Ülemine tera: 45°
  - Alumine tera: 45°
- Eemaldage tarvik (vaadake *Tarvikute paigaldamine/vahetamine, lk 88*).
- Eemaldage teradelt lõikejägid ja mustus.
- Ohutu töötamise tagamiseks kasutage terade teritamisel libisemiskindlat alust.

#### Vajalikud tööriistad ja abivahendid (ei kuulu tarnekomplekti)

- Nõelviil/Lameviil
  - Karedus: ≈200
- Lapp
- Hooldusõli spreid

### Hekilõikuri tera

#### Juhised

- Ajamimuhviga (18) saab lõiketera nihutada sobivasse asendisse.

#### Toimimine (joon. D)

1. Paigutage hekilõikuri tera (10) lõiketera nii, et lõikeservad on hästi ligipääsetavad.
2. Teritage ülemise lõiketera iga lõikeserva viiliga edasisuunas – sealjuures jälgi-

- ge teritusnurka (vaadake *Tera teritamine, lk 90*). Asetage viil õige nurga all kohale ja juhtige seda õrnalt lõikeserva poole (2-3 käiku piisavad enamasti). Tähtis: töötage rahulikult ja ühtlaselt.
- Keerake tera ja teritage ülejäänud lõikeservad.
  - Eemaldage tekkinud viilimistolm niiske lapiga.
  - Pihustage terade mõlemale küljele hool-dusõli spreid.
  - Pange tarvik peale ja lülitage seade umbes 5 sekundiks sisse, sellega on õli ühtlaselt terale jaotunud ja usaldusväärne korrosioonikaitse on tagatud.

### Murulõiketera

#### Juhised

- Ajamihuviga (18) saab lõiketera nihutada sobivasse asendisse.

#### Toimimine (joon. D)

- Nihutage murulõikuri (14) ülemine lõiketera täielikult ühes suunas, nii et lõikeservade vastavalt üks külg on hästi ligipääsetav.
- Teritage ülemise lõiketera lõikeservi viiliga edasisuunas – sealjuures jälgige teritusnurka (vaadake *Tera teritamine, lk 90*). Asetage viil õige nurga all kohale ja juhtige seda õrnalt lõikeserva poole (2-3 käiku piisavad enamasti). Tähtis: töötage rahulikult ja ühtlaselt.
- Nihutage ülemine lõiketera täielikult teises suunas, nii et lõikeservade vastavalt teine külg on hästi ligipääsetav.

- Teritage nüüd ülemise lõiketera ülejäänud lõikeservad.
- Pöörake tera ja töodelge ülejäänud lõikeservad samal viisil.
- Eemaldage tekkinud viilimistolm niiske lapiga.
- Pihustage terade mõlemale küljele hool-dusõli spreid.
- Pange tarvik peale ja lülitage seade umbes 5 sekundiks sisse, sellega on õli ühtlaselt terale jaotunud ja usaldusväärne korrosioonikaitse on tagatud.

### Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- Tarnekomplekti kuuluvas hoiukohvrisk (16)
- lastele kättesaamatus kohas
- terakaitsega (15)/(13) muru- ja hekilõikuri teral (14)/(10)
  - Terakaitse on tähtis turvaseadis. Juhul kui terakaitse on kahjustatud, ärge seda kasutage ja asendage see viivitamatult.

Aku ja seadme hoiutemperatuur on vahemikus 15°C kuni 25°C. Vältige ladustamise ajal äärmist külma või kuumust, et aku võimsus ei väheneks.

Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talveperioodil) seadmest (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit) välja.

## Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Aku (5) pole paigaldatud	<i>Aku paigaldamine, lk 89</i>
	Aku (5) tühjenenud	Laadige akut (vt aku ja laaduri eraldi kasutusjuhend)
	Sisselülitustõkis (1) või sisse-/väljalüliti (2) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Mootor defektne	
Seade töötab katkendlikult	Sisemine puudulik kontakt	Pöörduge teeninduskeskusesse.

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Muru- ja hekilõikuri tera (14)/ (10) muutub kuumaks	Muru- ja hekilõikuri tera (14)/ (10) on nüri või sellel mõrad	Muru- ja hekilõikuri tera (14)/ (10) teritamine ( <i>Hooldus, lk 90</i> ) või vahetamine ( <i>Varuosad ja tarvikud, lk 94</i> )
	Liiga suur hõõrdumine puuduva määrimise tõttu	Õlitage muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10)
Halb lõiketulemus	Liiga suur hõõrdumine puuduva määrimise tõttu	Õlitage muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10)
	Muru- ja hekilõikuri tera (14)/ (10) on nüri või sellel mõrad	Muru- ja hekilõikuri tera (14)/ (10) teritamine ( <i>Hooldus, lk 90</i> ) või vahetamine ( <i>Varuosad ja tarvikud, lk 94</i> )
	Muru- ja hekilõikuri tera (14)/ (10) mustunud	Puhastage muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10)

## Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.

Viige lõigatud oksad ja rohi kompostimisele ja ärge visake neid prügikonteinerisse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutuse aja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

### Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutuse lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

## Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aaurud või vedelikud lekivad sellest välja.

Te olete kohustatud, defektsed või kasutatud akud käitlema keskkonnasõbralikult.

- Ärge avage akusid ja vältige mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja võivad väljuda hingamisteid ärritavad aaurud.
- Turvakaalutlustel tuleksid akud enne jäätmekäitlust tühendada.
- Kleepige lühise vältimiseks poolused kinni.
- Käideldge akud kaubanduse kaudu või kogumiskohas.
- **Kahjustatud akud**  
Käideldge väliselt kahjustatud akusid eriti ettevaatlikult!
  - Ärge puudutage kahjustatud akusid paljaste kätega.
  - Kui te ei saa pooluseid kinni kleepida, pange akud ükskaaval plastikkotti.
  - Pange kahjustatud akud ükskaaval mittepõlevasse, suletavasse nõusse, mida saab veel liivaga täita.
  - Viige kahjustatud akud spetsialistiga kogumiskohta.

## Service

### Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

#### Garantiitingimused

Garantiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnenise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiaeg.

#### Garantiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

#### Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt Murulõiketera/Hekilõikuri tera) või kergesti purunevate osade kahjustustele (nt lüüli).

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles ka-

sutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoia-tatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töönduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

#### Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 494228\_2504), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiate lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millel see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik osut tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehel *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbril (IAN) 494228\_2504 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

### Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Seal saate hinnapakkumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pa-

kituna ja mille saatekulud on täielikult tasutaud.

**Juhis:** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.

- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kul-leriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defekt- sed seadmed tasuta.

### Service-Center



#### Service Eesti

Tel.: 8000 049 141

Kontaktvorm veebilehel

*parkside-diy.com*

**IAN 494228\_2504**

### Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varuosad ja tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 94*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
10 + 13	Hekilõikuri tera + Terakaitse	91110200
13	Terakaitse (Hekilõikuri tera)	91110202
14 + 15	Murulõiketera + Terakaitse	91110201
15	Terakaitse (Murulõiketera)	91110203

## Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Akuga muru- ja hekikääd**

Mudel: **PAGS 20-Li A1**

Seerianumber: 000001-277000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018  
Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Vastavalt müratasemedirektiivile 2000/14/EC kinnitatakse järgmist: Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )

- mõõdetud: 81,4 dB (Murulõiketera)
- mõõdetud: 82,5 dB (Hekilõikuri tera);
- garanteeritud: 85 dB

Järgitud vastavushindamise protseduur vastavalt 2000/14/EC lisale V.

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSAMAA  
22.12.2025

Christian Frank

Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

## Satura rādītājs

<b>Ievads</b> .....	<b>96</b>
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	96
Piegādes komplektācija/piederumi.....	97
Pārskats.....	97
Darbības apraksts.....	97
Tehniskie dati.....	97
<b>Drošības norādījumi</b> .....	<b>98</b>
Drošības norādījumu nozīme.....	98
Piktogrammas un simboli.....	98
Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi.....	99
Brīdinājumi par drošību saistībā ar dzīvzogu šķērēm.....	101
Brīdinājumi par drošību saistībā ar zāles griezņēm.....	102
Papildu drošības norādījumi zāles un dzīvzogu šķērēm.....	102
Nenovērstie riski.....	103
<b>Sagatavošanās</b> .....	<b>103</b>
Vadības elementi.....	103
Piederumu uzstādīšana/nomainīšana.....	103
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	103
Akumulatora uzlāde.....	104
<b>Darbība</b> .....	<b>104</b>
Vispārīgi darba norādījumi.....	104
Pirms ekspluatācijas.....	104
Akumulatora ievietošana un izņemšana.....	104
Izlēgšana un izslēgšana.....	105
<b>Transportēšana</b> .....	<b>105</b>
<b>Tīrīšana, apkope un uzglabāšana</b> .....	<b>105</b>
Tīrīšana.....	105
Apkope.....	105
Uzglabāšana.....	107
<b>Kļūdu meklēšana</b> .....	<b>107</b>
<b>Likvidēšana un vides aizsardzība</b> .....	<b>107</b>
Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā.....	108
<b>Service</b> .....	<b>108</b>
Garantija.....	108
Remonta serviss.....	109
Service-Center.....	110
Importētājs.....	110
<b>Rezerves daļas un piederumi</b> .....	<b>110</b>
<b>ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums</b> .....	<b>111</b>
<b>Klaidskats</b> .....	<b>131</b>

## Ievads

Apsveicam jūs ar jaunu akumulatora zāles un krūmu šķēru iegādi! (turpmāk tekstā "ierīce" vai "elektroinstruments").

Jūs esat iegādājies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.

Nav iespējams izslēgt, ka atsevišķos gadījumos uz ierīces vai ierīcē būs atrodamas smērvielu paliekas. Tas nav uztverams kā trūkums vai defekts un nevar būt par pamatu reklamācijai iesniegšanai.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzī ar visas ierīces dokumentācijas.

### Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Plānu dzīvzogu, krūmāju un dekoratīvo krūmu dzinumumu nogriešana un apcirpšana
- Zāles nogriešana pie apmalēm un mazās platībās piemājas teritorijā

Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kuri ir vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti.

Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vidē.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

## Piegādes komplektācija/piederumi

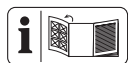
Izšaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Ar akumulatoru darbināmas zāles un krūmu šķēres
- Zāles šķēru asmens + Asmeņa aizsargs
- Krūmu šķēru asmens + Asmeņa aizsargs
- Uzglabāšanas koferis
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

**Akumulators un uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauti.**

## Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

- 1 Ieslēgšanas bloķētājs
  - 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
  - 3 Rokturis
  - 4 Akumulatora turētājs
  - 5 Akumulators
  - 6 Uzlādes līmeņa indikators
  - 7 Taustiņš (Uzlādes līmeņa indikators)
  - 8 Akumulatora atbloķētājs
  - 9 Ierīces galva
  - 10 Krūmu šķēru asmens
  - 11 Asmeņa atbloķētājs
  - 12 Izcilnis
  - 13 Asmeņa aizsargs (Krūmu šķēru asmens)
  - 14 Zāles šķēru asmens
  - 15 Asmeņa aizsargs (Zāles šķēru asmens)
  - 16 Uzglabāšanas koferis
  - 17 Uzlādes ierīce
- D att.**
- 18 Dzenošā uzrava

## Darbības apraksts

Akumulatora zāles un krūmu šķērēm ir divi maināmi griezēj mehānismi. Lietojot ierīci

kā krūmu šķēres (dzīvzoga šķēres), kā griezēj mehānismu izmanto divpusēju asmens sliedi. Drošības apsvērumu dēļ asmens zobi ir noapaļoti un izvietoti pamīšus, lai novērstu savainošanās risku. Izmantojot ierīci kā zāles šķēres, kā griezēj mehānismu izmanto šķērveida asmeni ar vairākiem zobiem.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

## Tehniskie dati

<b>Ar akumulatoru darbināmas zāles un krūmu šķēres</b> .....	<b>PAGS 20-Li A1</b>
Nominālais spriegums $U$ .....	20 V =
Apgrīzietņu skaits tukšgaitā $n_0$ ....	1200 min <sup>-1</sup>
Svars (bez akumulatora/bez asmeņa) .....	≈0,94 kg
Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ) .....	
– garantētais .....	85 dB
Vibrācija ( $a_H$ ) .....	
– Rokturis .....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Akumulators .....	Li-Ion
Temperatūra .....	≤50 °C
– Uzlāde .....	4–40 °C
– Darbība .....	4–50 °C
– Uzglabāšana .....	15–25 °C
PARKSIDE Performance vieglais akumulators Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– radiofrekvenču josla .....	2400–2483,5 MHz
– pārraidīt jaudu .....	≤20 dBm
<b>Krūmu šķēru asmens</b>	
– Svars .....	≈0,46 kg
– Griešanas garums .....	186 mm
– Asmeņa garums .....	≈200 mm
– Atstatums starp asmeņa zobiem ...	≈20 mm
– Zaru diametrs .....	≤7,9 mm
Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ) .....	74,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ) .....	
– izmērītais .....	82,5 dB; $K_{WA}=2,51$ dB
<b>Zāles šķēru asmens</b>	
– Svars .....	≈0,32 kg
– Griešanas platums .....	112 mm
– Asmens platums .....	≈120 mm
Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ) .....	73,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ) .....	
– izmērītais .....	81,4 dB; $K_{WA}=2,31$ dB

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Norādītā vibrāciju kopējā vērtība un trokšņu emisijas vērtība ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādīto vibrāciju kopējo vērtību un trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizorisksai slodzes aprēķināšanai.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Vibrāciju emisija un trokšņu emisija elektriskā instrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumentu tiek lietots, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā (šai sakarā jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektroinstrumentu ir izslēgts un kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

## X 20 V TEAM

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

## Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Nemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 20 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa ap-

raksts un papildu informācija ir atrodama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

## Drošības norādījumu nozīme

**▲ BĪSTAMI!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

**▲ UZMANĪBU!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

**NORĀDĪJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

## Piktogrammas un simboli

### Piktogrammas uz ierīces



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Uzmanību!



Izlasīt lietošanas instrukciju



Lietot acu aizsargus  
Lietot dzirdes aizsargus



Bīstami — sargiet rokas no asmeņa!



Uzmanību! Griezēj mehānisma izskrējieni



Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vidē.



Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izņemiet no tās akumulatoru!



Garantētais skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (dB).



Griešanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai asmenī neiekļūtu tādi priekšmeti kā stieples, metāla detaļas, akmeņi u.c.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

### Piktogrammas lietošanas instrukcijā



Instrukcija, kā veikt nepieciešamo darbības soli pa solim



Lietot aizsargcimdus



Spiešana



Pirms elektroinstrumentu noliekat malā, pagaidiet, līdz tas ir pilnībā apstājies.



Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus..



Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni..

### Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienoti šim elektroinstrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.**

Termins "elektroinstrument" brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu, ko darbina no elektrotīkla (ar vadu), vai elektroinstrumentu, ko darbina no akumulatora (bez vada).

### 1. DARBA ZONAS DROŠĪBA

- Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Netīras vai tumšas zonas veicina nelaimes gadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet tālāk bērņus un apkārtējos cilvēkus.** Uzmanības atraušana var izraisīt kontroles zudumu.

### 2. ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumentu kontaktdakšām jāatbilst kontaktlīgzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas ar iezemētiem (ar zemējumu) elektriskajiem instrumentiem.** Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktlīgzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- Neatstājiet elektroinstrumentus lietus vai mitros apstākļos.** Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Ja izmantojiet vadu ļaunprātīgi. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no tīkla. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai sajaukti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot āra lietošanai piemērotu vadu, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiet strāvas padevi, kas aizsargāta ar aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD).** RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

### 3. PERSONISKĀ DROŠĪBA

- a) **Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību.** Aizsargaprikojums, piemēram, putekļu maska, noslideni aizsargapavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsardzība, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās personisko traumu skaitu.
- c) **Neplānotas iedarbināšanas novēršana. Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Elektrisko instrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektrisko instrumentu, kuriem ir ieslēgts slēdzis, pieslēgšana pie strāvas veicina nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta pie elektriskā instrumenta rotējošās daļas, var radīt miesas bojājumus.
- e) **Nepārvilksiet pārmērīgi. Vienmēr satbīlī nostāieties uz kājām un saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Atbilstoši gērbieties. Nenēsājiēt brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiēt matu un apģērbu no kustīgām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai garī mati var tikt ierauti kustīgās daļās.
- g) **Ja ierīces ir paredzētas putekļu nosūces un savākšanas iekārtu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu savākšana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- h) **Neļaujiet, lai biežā instrumentu lietošanā gūtā pieredze ļautu jums kļūt pašpmierinātiem un ignorēt instrumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcība sekundes daļas laikā var izraisīt smagu traumu.

### 4. ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

- a) **Neiedarbiniet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet piemērotu elektroinstrumentu savam darbam.** Pareizs elektroinstrumenta paveiks darbu labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Jebkurš elektroinstrumenta, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams.** Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku nejaūši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) **Nestrādājošus elektroinstrumentus uzglabājiēt bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi. Pārbaudiēt, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas vai montētas, vai tās nav salūzušas, kā arī citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenta ir bojāts, pirms lietošanas to remontējiēt.** Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiēt griezējiinstrumentus asus un tīrus.** Pareizi uzturēti griezējiinstrumenti ar asām griezņiem retāk iesprūst un ir vieglāk kontrolējami.
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumentu izmanto darbībām, kas atšķiras no paredzētajām, var rasties bīstama situācija.
- h) **Uzturiēt rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.

5. **AKUMULATORA INSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatoru komplektiem.** Citu akumulatoru komplektu izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c) **Kad akumulatori netiek lietoti, turiet tos tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena izvada uz otru.** Akumulatora izvadu īsslegumas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas darbības gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no kontakta. Ja nejauši notikusi saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus vērsties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neprognozējami, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojumu risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai instrumentu ugunij vai pārmērīgai temperatūrai.** Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- g) **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.
6. **APKOPE**
- a) **Elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam remontstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.

- b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa pakalpojumu sniedzēji.

## **Brīdinājumi par drošību saistībā ar dzīvzogu šķērēm**

- a. **Nelietojiet dzīvzogu šķēres sliktos laika apstākļos, jo īpaši, ja pastāv zibens spērienu risks.** Tas samazina risku, ka jums var trāpīt zibens.
- b. **Turiet visus strāvas vadus un kabelus atstātus no griešanas zonas.** Strāvas vadi vai kabeli var būt paslēpti dzīvzogos vai krūmos, un asmens tos var nejauši pārgriezt.
- c. **Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.** Atbilstoši aizsarglīdzekļi samazinās dzirdes zuduma risku.
- d. **Turiet dzīvzogu šķēres tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo asmens var saskarties ar slēptu elektroinstalāciju vai pašas ierīces vadu.** Asmeņiem saskaroties ar spriegumaktīvu vadu, dzīvzogu šķēru atklātās metāla daļas arī var nonākt zem sprieguma un izraisīt operatoram elektrošoku.
- e. **Turiet visas ķermeņa daļas atstātus no asmeņa. Neizņemiet nogrieztu materiālu un neturiet griezamo materiālu, kad asmeņi kustas.** Asmeņi turpina kustēties arī pēc slēdža izslēgšanas. Mirkļis neuzmanības, strādājot ar dzīvzogu šķērēm, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- f. **Tīrot iesprūdušu materiālu vai veicot dzīvzogu šķēru apkopi, pārliecinieties, ka visi strāvas slēdži ir izslēgti un akumulatori ir izņemti vai atvienoti.** Neplānota dzīvzogu šķēru iedarbināšana, tīrot iesprūdušu materiālu vai veicot apkopi, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- g. **Pārnēsājiet dzīvzogu šķēres aiz roktura, ar apstādīnātu asmeni un uzmanot, lai netiktu ieslēgts neviens no strāvas slēdžiem.** Pareiza dzīvzogu šķēru pārnēsāšana samazinās netišas iedarbināšanas un asmeņu radītu traumu risku.
- h. **Transportējot vai uzglabājot dzīvzogu šķēres, vienmēr izmantojiet asmeņu pārsegu.** Pareiza rīkošanās ar dzīvzogu šķērēm samazinās asmeņu radītu traumu risku.

## Brīdinājumi par drošību saistībā ar zāles grieznēm

- a. **Nelietojiet zāles grieznes sliktos laikā apstākļos, jo īpaši, ja pastāv zibens spērienu risks.** Tas samazina risku, ka jums var trāpīt zibens.
- b. **Turiet visus strāvas vadus un kabelus atstātus no griešanas zonas.** Asmens var nejauši pārgriezt strāvas vadus vai kabelus.
- c. **Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.** Atbilstoši aizsarglīdzekļi samazinās dzirdes zuduma risku.
- d. **Satveriet zāles grieznes tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo asmens var saskarties ar slēptu elektroinstalāciju vai pašas ierīces vadu.** Asmeņiem saskaroties ar spriegumaktīvu vadu, zāles griežņu atklātās metāla daļas arī var nokārt zem sprieguma un izraisīt operatoram elektrošoku.
- e. **Turiet visas ķermeņa daļas atstātus no asmeņa. Neizņemiet nogriezto materiālu un neturiet griežamo materiālu, kad asmeņi kustas.** Asmeņi turpina kustēties arī pēc slēdža izslēgšanas. Mirkļis neuzmanības, strādājot ar zāles grieznēm, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- f. **Tirot iesprūdušu materiālu vai veicot ierīces apkopi, pārliecinieties, ka visi strāvas slēdži ir izslēgti, un akumulators ir izņemts vai atvienots.** Neplānota zāles griežņu iedarbināšana, tirot iesprūdušu materiālu vai veicot apkopi, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- g. **Pārnēsājiet zāles grieznes aiz roktura, ar apstādinātu asmeni un uzmanot, lai netiktu ieslēgts neviens no strāvas slēdžiem.** Pareiza zāles griežņu pārnēsāšana samazinās netīšas iedarbināšanas un asmeņu radītu traumu risku.
- h. **Transportējot vai uzglabājot zāles grieznes, vienmēr uzlieciet asmeņu pārsegu.** Pareiza rīkošanās ar zāles grieznēm samazinās asmeņu radītu traumu risku.

## Papildu drošības norādījumi zāles un dzīvzogu šķērēm

- Personīgās drošības nolūkos lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus:



- Lietot acu aizsargus
- Lietot dzirdes aizsargus
- Lietot aizsargcimdus
- Uzvelciet piemērotu darba apģērbu, piemēram, slēgtus apavus ar neslīdošām zolēm un izturīgas garās bikses.
- Nenēsājiet garu apģērbu vai rotaslietas, jo tās var aizķerties aiz kustīgām detaļām.
- Nelietojiet ierīci, staigājot basām kājām vai valkājot vaļējas sandales.
- Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Jau nieši, kuri ir vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti.
- **Ierīce ir paredzēta zāles un dzīvzogu apgriešanai. Neizmantojiet ierīci, lai grieztu zarus, cietu koksnī vai tml.** Tā var sabojāt ierīci.
- **Turiet ierīci pareizi, piemēram, ar abām rokām satveriet rokturus, ja ir pieejami divi rokturi.** Zaudējot kontroli pār ierīci, iespējamas traumas.
- **Strādājot ar ierīci, valkājiet piemērotu apģērbu un darba cimdus. Nekad nesatveriet ierīci aiz griezējasmaņa vai neceliet to, turot aiz griezējasmaņa.** Saskaņoties ar griezējasmēni, iespējama savainošanās.
- **Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.** Īssavienojuma gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, vai tās ir pareizi iestatīta kādā no norādītajām darba pozīcijām.
- **Regulāri jāpārbauda asmeņu nodiluma pakāpe un jālūdz uzasināt asmeņus.** Truļi asmeņi pārslogo ierīci. Uz šādi izraisītiem bojājumiem garantijas pakalpojums neattiecas.
- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
  - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,
  - pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai nosprostojumu likvidēšanas,
  - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās.

- Ja griezējmešanās saskaras ar svešķermeni vai ierīce sāk pārmērīgi stipri vibrēt, nekavējoties jāveic tās pārbaude:
  - pārbaudiet, vai detaļas nav kļuvušas vaļīgas; pievelciet tās.
  - pārbaudiet, vai nav bojājumu,
  - nomainiet bojātās detaļas pret līdzvērtīgām detaļām vai lūdziet ierīci salabot.
- **Nemēģiniet patstāvīgi remontēt šo ierīci, izņemot tad, ja jums ir atbilstoša izglītība. Visus darbus, kas nav minēti šajā lietošanas instrukcijā, drīkst veikt tikai mūsu servisa centra darbinieki.** Daudzu nelaiemes gadījumu cēlonis ir nepareiza ierīču apkope.
- **Izmantojiet tikai PARKSIDE ieteiktos piederumus.** Nepiemēroti piederumi var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

## Nenovērstie riski

Arī tad, ja jūs šo ierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas nenovērstie riski. Saistībā ar šīs ierīces konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Acu bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti acu aizsargi.
- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi.
- Kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, ierīci darbinot ilgāku laiku, vai to vadot / apkopjot neatbilstoši norādījumiem.
- Griezta brūces

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zināmos apstākļos var būt aktīvs vai pasīvs medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

## Sagatavošanās

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

## Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

- **Ieslēgšanas bloķētājs (1)**
  - Ieslēgšanas bloķētājs novērš nejaušu ierīces ieslēgšanu.
  - Atbloķēšana: bīdīt uz priekšu
- **Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)**
  - Ieslēgšana: spiest
  - Izslēgšana: atlaist

## Piederumu uzstādīšana/nomaiņa

**▲ UZMANĪBU!** Katru reizi pirms piederumu uzstādīšanas vai nomaiņas izslēdziet ierīci un izņemiet no ierīces akumulatoru, lai izvairītos no apdraudējumiem un savainojumiem.

### Piederumu uzstādīšana

#### Rīcība (A att.)

1. Ievietojiet izcilti (12) pie zāles šķēru asmeņa (14) vai pie krūmu šķēru asmeņa (10) grupē, kas atrodas ierīces galvas apakšpusē (9).
2. Nolaidiet piederumu ierīces galvas (9) virzienā.
3. Piespiediet abas asmeņa atbloķēšanas pogas (11) pa labi un pa kreisi no piederuma.
4. Kad piederums atrodas vienā līmenī ar ierīces galvu (11), atlaidiet atbloķēšanas pogas (9).
5. Pavelkot piederumu, pārbaudiet, vai piederumam ir stingra sēža.

### Piederuma noņemšana

#### Rīcība (A att.)

1. Piespiediet abas asmeņa atbloķēšanas pogas (11) pa labi un pa kreisi no piederuma.
2. Paceliet piederumu virzienā uz priekšu.
3. Noņemiet piederumu.

## Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

LED lampiņas	Nozīme
sarkans, oranžs, zaļš	akumulators ir uzlādēts
sarkans, oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē
1. Nospiediet taustiņu (7) blakus uzlādes līmeņa indikatoram (6) pie akumulatora (5). Akumulatora uzlādes līmeņa LED lampiņas rāda akumulatora uzlādes līmeni.	

2. Veiciet akumulatora (5) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (6) sarkanā LED lampiņa.

## Akumulatora uzlāde

Skatiet arī uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.

### Norādes

- Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.
- Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem (maks. 50 °C).

### Akumulatora uzlāde

1. Izņemiet akumulatoru (5) no ierīces.
2. Iebīdiēt akumulatoru (5) akumulatora uzlādes ierīces lādēšanas padziļinājumā (17).
3. Savienojiet akumulatora uzlādes ierīci (17) ar kontaktlīgzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet akumulatora uzlādes ierīci (17) no ierīces.
5. Izvelciet akumulatoru (5) no akumulatora uzlādes ierīces (17).

### Vadības indikatori uz lādētāja (17)

zaļš	sarkans	Nozīme
deg	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulators ir pilnībā uzlādēts</li> <li>• gatavs (Nav ievietots akumulators)</li> </ul>
—	deg	Notiek akumulatora uzlāde
—	mirgo	Akumulators pārkaršis
mirgo	mirgo	Akumulators defekts

## Darbība

### Vispārīgi darba norādījumi

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Savainošanās risks! Ņemiet vērā tālāk sniegtās norādes.

- Ierīces darbības laikā vienmēr valkājiet stingrus apavus, garas bikses, dzirdes aizsarglīdzekļus, darba cimds un aizsargbrilles.
- Ierīce ir paredzēta vienīgi tādiem darbiem, kuru izpildes laikā tās lietotājs stāv uz zemes, nevis uz kāpnēm vai citas nestabilas stāvvirsmas.
- Ievērojiet ierīces apkopes un tīrīšanas norādījumus.

- Ja zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10) nobloķē kāds ciets priekšmets, nekavējoties izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Tikai pēc tam izņemiet priekšmetu.
- Lai sasniegtu labus darba rezultātus un saudzētu ierīci un akumulatoru, izmantojiet tikai asu asmeni.
- Nelielus robus jūs varat izlīdzināt pats. Šim mērķim notriniet griezējškaitni ar galodu. Labus griešanas rezultātus nodrošina tikai labi noasināti asmeņi.
- Darba laikā nenoslogojiet ierīci līdz tādai pakāpei, ka tā pilnībā apstājas.
- Ja slēdzis ir bojāts, ar ierīci vairs nedrīkst strādāt.

### Darbs ar zāles šķērēm

- Zāli vislabāk griezt, kad tā ir sausa un ne pārāk gara.

### Darbs ar krūmu šķērēm (dzīvzogu šķērēm)

- Vienmērīgi virziet ierīci uz priekšu vai ar lokveida kustību augšup un lejup.
- Divpusējais krūmu šķēru asmens (10) ļauj griezt abos virzienos vai arī ar svārstveida kustībām no vienas puses uz otru.

### Pirms ekspluatācijas

Pirms ierīces lietošanas veiciet tālāk norādītās darbības. Tādējādi tiks nodrošināts ilgs un uzticams ierīces kalpošanas laiks.

- **NORĀDĪJUMS!** Zāles un krūmu šķēru asmeņa (14)/(10) bojājumi. Griežot pievērsiet uzmanību tam, lai nepieskartos nevienam priekšmetam, piem., akmeņiem, stieplu žogam vai stādījumu balstiem.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav acimredzamu defektu, piemēram, vaļīgas, nolietotas vai bojātas detaļas. Pārbaudiet, vai zāles un krūmu šķēru asmeņa (14)/(10) skrūves nav kļuvušas vaļīgas.
- Negrieziet ar trulu vai nodilušu zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10), jo tā jūs pārslēgosiet ierīces motoru un reduktoru.

### Akumulatora ievietošana un izņemšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

**NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un pašam akumulatoram.

### Akumulatora ievietošana

1. Pa vadsliedi iebīdīet akumulatoru (5) akumulatora turētājā (4). Akumulators dzirdami nofiksējas.

### Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet un paturiet nospiešanu akumulatora atbloķētāju (8) pie akumulatora (5).
2. Izvelciet akumulatoru no akumulatora turētāja (4).

## Ieslēgšana un izslēgšana

### Norādes

- Šo ierīci iespējams darbināt tikai ar ievietotu akumulatoru.
- Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2) un ieslēgšanas bloķētāju (1) nedrīkst nofiksēt.

### Ieslēgšana (B att.)

**▲ UZMANĪBU!** Miesas bojājumi vai kaitējums dzirdei! Pievērsiet uzmanību stabilai stājai un ar vienu roku stingri turiet ierīci drošā attālumā no sava ķermeņa.

1. Noņemiet asmens aizsargu (15)/(13).
2. Pārlicinieties, ka akumulators (5) ir ievietots.
3. Vienmēr turiet ierīci aiz roktura (3).
4. **NORĀDĪJUMS!** Pirms ieslēgšanas pārlicinieties, vai ierīce nesaskaras ar citiem priekšmetiem.

Bīdīet ieslēgšanas bloķētāju (1) aiz roktura (3) uz priekšu, vienlaikus spiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).

Atlaidiet ieslēgšanas bloķētāju (1). Ierīce darbojas ar maksimālu ātrumu.

### Izslēgšana (B att.)

1. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).
2. Pirms elektroinstrumentu noliekat malā, pagaidiet, līdz tas ir pilnībā apstājies.
3. Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, izņemiet no ierīces akumulatoru (5).

## Transportēšana

### Norādes

- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (5). Pārlicinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās.
- Vienmēr transportējiet zāles un krūmu šķēres ar uzlikto asmeņu aizsargu (15)/(13).

- Vienmēr nesiet ierīci aiz roktura (3).

## Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci, pagaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās, un izņemiet akumulatoru.

**▲ UZMANĪBU!** Griezta brūces! Darbojieties ar asmeņiem, valkājiet cimdus, kas ir izturīgi pret iegriezumiem.

Labošanas un apkopes darbus, kas nav izklāstīti šajā instrukcijā, lūdziet veikt mūsu servisa centram. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

### Tīrīšana

#### (C att.)

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni.

**NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Uzturiet tīras ierīces ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.

### Asmeņu tīrīšana un kopšana

#### Nepieciešamie instrumenti un palīgīdzekļi (nav iekļauts piegādes komplektā)

- Lupatiņa
- Kopšanas eļļas izsmidzinātājs

#### Kopšana pēc katras lietošanas

- Notīriet pieķipušo zaļo masu.
- Ar eļļainu lupatu notīriet zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10).
- Apstrādājiet zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10) ar kopšanas eļļu, izmantojot eļļas aerosolu.

### Apkope

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav acimredzamu defektu, piemēram, vaļīgas, nolietotas vai bojātas detaļas. Pārbaudiet, vai zāles un krūmu šķēru asmens (14)/(10) skrūves nav kļuvušas vaļīgas.

- Pārbaudiet, vai pārsegiem un drošības ierīcēm nav bojājumu un vai tās ir stingri nostiprinātas. Ja nepieciešams, nomainiet tās.
- Nelielus robus uz griezējšķautnēm jūs varat uzmanīgi izlīdzināt pats. Šai nolūkā notriniet griezējšķautni ar galodu.
- Vajadzības gadījumā uzasiniet neasos asmeņus. (skatīt *Asmens uzasināšana*, S. 106). Ja asmeņi ir neasi vai ar lieliem robiem, griezējmechānisms var nobloķēties. Labus griešanas rezultātus nodrošina tikai labi uztrīti asmeņi.
- Nopietni bojātus vai saliektus asmeņus nedrīkst izmantot, un tie ir jānomaina. (skatīt *Rezerves daļas un piederumi*, S. 110).

### Asmens uzasināšana

#### Norādes

- Pārbaudiet griezējšķautnes. Ja ir redzami skrāpējumi, iespaidumi vai arī konstatējat neasas malas, ieteicams veikt atkārtotu slīpēšanu. Griezējasmēni nedrīkst iekrāsoties zilā krāsā - tas norāda uz pārkaršanu.
- Asināšanas leņķis - Zāles šķēru asmens
  - Augšējais asmens: 45°
  - Apakšējais asmens: 45°
- Asināšanas leņķis - Krūmu šķēru asmens
  - Augšējais asmens: 45°
  - Apakšējais asmens: 45°
- Noņemiet piederumu. (skatīt *Piederumu uzstādīšana/nomaiņa*, S. 103).
- Attīriet asmeņus no nogrieztā materiāla paliekām un netīrumiem.
- Lai garantētu drošu strādāšanu, asmeņu asināšanai izmantojiet neslidošu pamatni.

### Nepieciešamie instrumenti un palīg līdzekļi (nav iekļauts piegādes komplektā)

- Adatvīle/Plakanvīle
  - Gaudainība: ≈200
- Lupatiņa
- Kopšanas eļļas izsmidzinātājs

### Krūmu šķēru asmens

#### Norādes

- Izmantojot dzenošo uznavu (18), griezējasmēņus varat pārvietot pareizajā pozīcijā.

#### Rīcība (D att.)

1. Novietojiet krūmu šķēru griezējasmēņus (10) tā, lai griezējšķautnēm būtu viegli piekļūt.

2. Uzasiniet ar vīli katru augšējā griezējasmēns griezējšķautni virzienā uz priekšu, ievērojot asināšanas leņķi (skatīt *Asmens uzasināšana*, S. 106). Novietojiet vīli pareizā leņķī un uzmanīgi virziet to pret griezējšķautni (parasti pietiek ar 2-3 vīles kustībām).  
Svarīgi - strādājiet mierīgi un vienmērīgi.
3. Apgrīziet asmeni un uzasiniet arī pārējās griezējšķautnes.
4. Vīlēšanas laikā radušos putekļus notīriet ar mitru lupatu.
5. No abām pusēm apsmidziniet asmeņus ar kopšanas eļļas aerosolu.
6. Uzlieciet piederumu un ieslēdziet ierīci un aptuveni 5 sekundēm, lai eļļa vienmērīgi izkliedētos uz asmens un tiktu garantēta droša aizsardzība pret koroziju.

### Zāles šķēru asmens

#### Norādes

- Izmantojot dzenošo uznavu (18), griezējasmēņus varat pārvietot pareizajā pozīcijā.

#### Rīcība (D att.)

1. Pārbīdīet zāles šķēru asmens (14) augšējo griezējasmēni līdz galam vienā no abiem virzieniem, lai varētu viegli piekļūt vienai griezējšķautnes pusei.
2. Uzasiniet ar vīli augšējā griezējasmēns griezējšķautnes virzienā uz priekšu - ievērojot asināšanas leņķi (skatīt *Asmens uzasināšana*, S. 106). Novietojiet vīli pareizā leņķī un uzmanīgi virziet to pret griezējšķautni (parasti pietiek ar 2-3 vīles kustībām).  
Svarīgi - strādājiet mierīgi un vienmērīgi.
3. Pārbīdīet augšējo griezējasmēni līdz galam otrā virzieniem, lai varētu viegli piekļūt otrai griezējšķautnes pusei.
4. Tagad uzasiniet augšējā griezējasmēns parējās griezējšķautnes.
5. Apgrīziet asmeni un tāpat apstrādājiet arī pārējās griezējšķautnes.
6. Vīlēšanas laikā radušos putekļus notīriet ar mitru lupatu.
7. No abām pusēm apsmidziniet asmeņus ar kopšanas eļļas aerosolu.
8. Uzlieciet piederumu un ieslēdziet ierīci un aptuveni 5 sekundēm, lai eļļa vienmērīgi izkliedētos uz asmens un tiktu garantēta droša aizsardzība pret koroziju.

## Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- Klāt pievienotajā uzglabāšanas koferī (16)
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- ar asmeņa aizsargu (15)/(13), kas ir uzliktas uz zāles un krūmu šķēru asmeņa (14)/(10)
  - Asmens aizsargs ir svarīgs drošības aprīkojums. Ja asmens aizsargs ir bo-

jāts, nelietojiet to, bet gan nekavējoties nomainiet.

Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 15 °C līdz 25 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai tiktu saglabāta akumulatora veiktspēja.

Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju).

## Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Nav ievietots akumulators (5)	<i>Akumulatora ievietošana, S. 105</i>
	Izlādējies akumulators (5)	Uzlādējiet akumulatoru (skatiet atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)
	Bojāts ieslēgšanas bloķētājs (1) vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)	Vērsieties servisa centrā.
	Motora bojājums	
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Iekšējs vaļīgs kontakts	Vērsieties servisa centrā.
Zāles un krūmu šķēru asmens (14)/(10) sakarst	Zāles un krūmu šķēru asmens (14)/(10) ir neass vai tajā ir robi	Uzasiniet zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10) ( <i>Apkope, S. 105</i> ) vai nomainiet to ( <i>Rezerves daļas un piederumi, S. 110</i> )
	Pārāk liela berze nepietiekamas eļļošanas dēļ	Ieeļļojiet zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10)
Nekvalitatīvs griešanas rezultāts	Pārāk liela berze nepietiekamas eļļošanas dēļ	Ieeļļojiet zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10)
	Zāles un krūmu šķēru asmens (14)/(10) ir neass vai tajā ir robi	Uzasiniet zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10) ( <i>Apkope, S. 105</i> ) vai nomainiet to ( <i>Rezerves daļas un piederumi, S. 110</i> )
	Zāles un krūmu šķēru asmens (14)/(10) ir netīrs	Notīriet zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10)

## Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.

Nogriezto zarus un zāli pārstrādājiet kompostā, neizmetiet tos atkritumu tvertnē.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

### Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālo normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektro tehniskas sastāvdaļas.

### Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrums.

Jūsu pienākums ir utilizēt bojātus vai nolietotus akumulatorus videi nekaitīgā veidā.

- Neveriet vaļā akumulatorus un izvairieties no mehāniskiem akumulatoru bojājumiem. Pastāv īssavienojuma risks, un var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus.
- Drošības apsvērumu dēļ akumulatorus pirms utilizēšanas ieteicams izlādēt.
- Aplīmējiet polus ar līmlenti, lai nepieļautu īsslēgumu veidošanos.
- Utilizējiet uzlādējamos akumulatorus kādā no tirdzniecības vai savākšanas punktiem.
- **Bojāti akumulatori**  
Ar akumulatoriem, kuriem ir ārēji bojājumi, rīkojieties īpaši uzmanīgi!
  - Neaizskariet bojātus akumulatorus ar kailām rokām.
  - Ja nevarat ar līmlenti aplīmēt polus, ievietojiet katru akumulatoru atsevišķi plastmasas maisiņā.

- Bojātus akumulatorus katru atsevišķi ievietojiet nedegošā, aizslēdzamā tvertnē, ko vēl var piepildīt ar smiltīm.
- Bojātus akumulatorus nogādājiet savākšanas punktā, kur strādā speciālizēts personāls.

## Service

### Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sākas darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmaiņsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

### Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas

procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Zāles šķēru asmens/Krūmu šķēru asmens), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piem., slēdzis).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

### Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 494228\_2504), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījumu

ma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārlicinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupeļādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 494228\_2504, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

### Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur tiks tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.  
**Norāde:** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabariņa, stīdzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

**Service-Center**

**Service Latvija**  
Tel.: 8000 0040  
Kontaktformu par  
*parkside-diy.com*  
**IAN 494228\_2504**

**Importētājs**

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VĀCIJA  
*www.grizzlytools.de*

**Rezerves daļas un piederumi**

**Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center, S. 110*

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
10 + 13	Krūmu šķēru asmens + Asmeņa aizsargs	91110200
13	Asmeņa aizsargs (Krūmu šķēru asmens)	91110202
14 + 15	Zāles šķēru asmens + Asmeņa aizsargs	91110201
15	Asmeņa aizsargs (Zāles šķēru asmens)	91110203

## ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Ar akumulatoru darbināmas zāles un krūmu šķēres**

Modelis: **PAGS 20-Li A1**

Sērijas numurs: 000001–277000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**  
**EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**  
**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Saskaņā ar Trokšņa emisijas direktīvu 2000/14/EC tiek apstiprināts:

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )

- izmērītais: 81,4 dB (Zāles šķēru asmens)
- izmērītais: 82,5 dB (Krūmu šķēru asmens);
- garantētais: 85 dB

Izpildīta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar 2000/14/EC V pielikumu.

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 VÄCIJA  
 22.12.2025

Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>112</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	112
Lieferumfang/Zubehör.....	113
Übersicht.....	113
Funktionsbeschreibung.....	113
Technische Daten.....	113
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>114</b>
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	114
Bildzeichen und Symbole.....	114
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	115
Sicherheitshinweise für Heckenscheren.....	117
Sicherheitshinweise für Grasscheren.....	118
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Gras- und Heckenscheren.....	118
Restrisiken.....	119
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>120</b>
Bedienteile.....	120
Zubehör aufstecken/auswechseln.....	120
Ladezustand des Akkus prüfen.....	120
Akku aufladen.....	120
<b>Betrieb</b> .....	<b>121</b>
Allgemeine Arbeitshinweise.....	121
Vor dem Betrieb.....	121
Akku einsetzen und entnehmen.....	121
Ein- und Ausschalten.....	121
<b>Transport</b> .....	<b>122</b>
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	<b>122</b>
Reinigung.....	122
Wartung.....	122
Lagerung.....	123
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>124</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>124</b>
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	125
<b>Service</b> .....	<b>125</b>
Garantie.....	125
Reparatur-Service.....	126
Service-Center.....	127
Importeur.....	127
<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>127</b>
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	<b>128</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>131</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Gras- und Strauchschere (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden und Trimmen von dünnen Trieben an Hecken, Büschen und Ziersträuchern
- Schneiden von Gras an Kanten und auf kleinen Flächen im häuslichen Bereich

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heim-

werkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

## Lieferumfang/Zubehör

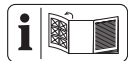
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Gras- und Strauchscherer
- Grasscheren-Messer + Messerschutz
- Strauchscheren-Messer + Messerschutz
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Einschaltsperr
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Handgriff
- 4 Akku-Halter
- 5 Akku
- 6 Ladezustandsanzeige
- 7 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 8 Akku-Entriegelung
- 9 Gerätekopf
- 10 Strauchscheren-Messer
- 11 Messer-Entriegelung
- 12 Nase
- 13 Messerschutz (Strauchscheren-Messer)
- 14 Grasscheren-Messer
- 15 Messerschutz (Grasscheren-Messer)
- 16 Aufbewahrungskoffer
- 17 Ladegerät

### Abb. D

- 18 Antriebsmuffe

## Funktionsbeschreibung

Die Akku-Gras- und Strauchscherer besitzt zwei austauschbare Schneideinrichtungen. Beim Einsatz als Strauchscherer (Heckenschere) wird als Schneideinrichtung ein doppelseitiger Messerbalken eingesetzt. Die Fangzähne sind aus Sicherheitsgründen seitlich gerundet und versetzt angeordnet, um Verletzungsgefahren zu verringern. Beim Einsatz als Grasscherer wird als Schneideinrichtung ein Schermesser mit mehreren Zähnen eingesetzt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Akku-Gras- und Strauchscherer

..... **PAGS 20-Li A1**

Bemessungsspannung  $U$  ..... 20 V =

Leerlaufdrehzahl  $n_0$  ..... 1200 min<sup>-1</sup>

Gewicht (ohne Akku/ohne Messer) .. ≈0,94 kg

Schallleistungspegel  $L_{WA}$  .....

– garantiert ..... 85 dB

Vibration  $a_H$  .....

– Handgriff ..... ≤2,5 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Akku ..... Li-Ion

Temperatur ..... ≤50 °C

– Ladevorgang ..... 4–40 °C

– Betrieb ..... 4–50 °C

– Lagerung ..... 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequenzband ..... 2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung ..... ≤20 dBm

### Strauchscheren-Messer

– Gewicht ..... ≈0,46 kg

– Schnittlänge ..... 186 mm

– Messerlänge ..... ≈200 mm

– Messerzahnabstand ..... ≈20 mm

– Astdurchmesser ..... ≤7,9 mm

Schalldruckpegel  $L_{pA}$  ..... 74,5 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Schallleistungspegel  $L_{WA}$  .....

– gemessen ..... 82,5 dB;  $K_{WA}$ =2,51 dB

### Grasscheren-Messer

– Gewicht ..... ≈0,32 kg

– Schnittbreite ..... 112 mm

– Messerbreite ..... ≈120 mm

Schalldruckpegel  $L_{pA}$  ..... 73,4 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Schalleistungspegel  $L_{WA}$  .....  
 – gemessen ..... 81,4 dB;  $K_{WA}=2,31$  dB

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### **X 20 V TEAM**

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**▲ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

### **Bedeutung der Sicherheitshinweise**

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## **Bildzeichen und Symbole**

### **Bildzeichen auf dem Gerät**



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen  
Gehörschutz benutzen



Gefahr - Hände vom Messer fernhalten



Achtung! Nachlauf der Schneideinrichtung



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Entfernen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Gerät!



Garantierter Schallleistungspegel  $L_{WA}$  in dB.



Achten Sie beim Schneiden darauf, dass keine Gegenstände wie Draht, Metallteile, Steine usw. in das Messer gelangen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schritt-für-Schritt  
... Handlungsanweisung



Schutzhandschuhe benutzen



Drücken



Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden.



Gerät niemals mit Wasser abspritzen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug er-

- hört das Risiko eines elektrischen Schlag-
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag-
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag-
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag-
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektro-**

- werkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
    - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
    - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
  - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
  - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
  - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
    - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
    - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies ver-

- ringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- b. **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
  - c. **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
  - d. **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
  - e. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
  - f. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmten Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - g. **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
  - h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- b. **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
  - c. **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
  - d. **Halten Sie die Grasschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
  - e. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Grasschere kann zu schweren Verletzungen führen.
  - f. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Grasschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Grasschere beim Entfernen von eingeklemmten Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - g. **Tragen Sie die Grasschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Grasschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
  - h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Grasschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Grasschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

### Sicherheitshinweise für Grasscheren

- a. **Verwenden Sie die Grasschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Gras- und Heckenscheren

- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung:



- Augenschutz benutzen
- Gehörschutz benutzen
- Schutzhandschuhe benutzen
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.
- Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- **Das Gerät ist für das Schneiden von Gras und Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Halten Sie das Gerät richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor sie das Gerät starten.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

- wann immer Sie das Gerät verlassen
- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
- Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
  - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an
  - suchen Sie nach Beschädigungen
  - tauschen Sie beschädigte Teile gegen gleichwertige oder lassen Sie das Gerät reparieren.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**⚠ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen

schen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Einschaltsperr (1)**
  - Die Einschaltsperr verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.
  - Entsperren: Nach vorne schieben
- **Ein-/Ausschalter (2)**
  - Einschalten: Drücken
  - Ausschalten: Loslassen

### Zubehör aufstecken/auswechseln

**⚠ VORSICHT!** Achten Sie darauf, vor dem Aufstecken oder Auswechseln des Zubehörs das Gerät auszuschalten und den Akku aus dem Gerät zu nehmen, um Gefährdungen und Verletzungen zu vermeiden.

#### Zubehör aufstecken

##### Vorgehen (Abb. A)

1. Setzen Sie die Nase (12) des Grasschere-Messer (14) oder des Strauchschere-Messer (10) in der Nut an der Unterseite des Gerätekopfes (9) an.
2. Klappen Sie das Zubehör in Richtung Gerätekopf (9).
3. Drücken Sie die beiden Messer-Entriegelungstasten (11) rechts und links am Zubehör.
4. Lassen Sie die Messer-Entriegelungstasten (11) los, wenn das Zubehör bündig am Gerätekopf (9) anliegt.
5. Überprüfen Sie, den festen Sitz des Zubehörs durch Ziehen am Zubehör.

#### Zubehör abnehmen

##### Vorgehen (Abb. A)

1. Drücken Sie die beiden Messer-Entriegelungstasten (11) rechts und links am Zubehör.
2. Klappen Sie das Zubehör nach vorne weg.

3. Nehmen Sie das Zubehör ab.

## Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (7) neben der Ladezustandsanzeige (6) am Akku (5). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (5) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (6) leuchtet.

### Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

#### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

#### Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (5) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (5) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (17).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (17) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (17) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (5) aus dem Akku-Ladegerät (17).

#### Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (17)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku ist vollständig aufgeladen</li> <li>• bereit (kein Akku eingelegt)</li> </ul>
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

## Betrieb

### Allgemeine Arbeitshinweise

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk, lange Hosen, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.
- Das Gerät ist ausschließlich für Arbeiten vorgesehen, bei denen Sie auf dem Boden stehen und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Beachten Sie die Hinweise zur Wartung und Reinigung des Gerätes.
- Schalten Sie bei Blockierung des Gras- und Strauchscheren-Messers (14)/(10) durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Verwenden Sie nur scharfe Messer, um eine gute Schnittleistung zu erzielen und das Gerät und den Akku zu schonen.
- Leichte Scharten an den Schneiden können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.
- Belasten Sie das Gerät während der Arbeit nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.
- Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

### Arbeiten mit der Grasschere

- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.

### Arbeiten mit der Strauchschere (Heckenschere)

- Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Das doppelseitige Strauchscheren-Messer (10) ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.

## Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- **HINWEIS!** Schäden am Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Steine, Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10).
- Schneiden Sie nicht mit einem stumpfen oder abgenutzten Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10), da Sie ansonsten Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.

## Akku einsetzen und entnehmen

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

### Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (5) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (4). Der Akku verriegelt hörbar.

### Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (8) am Akku (5).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (4).

## Ein- und Ausschalten

### Hinweise

- Das Gerät kann nur mit eingesetztem Akku betrieben werden.
- Der Ein-/Ausschalter (2) und die Einschaltsperrleiste (1) dürfen nicht arretiert werden.

### Einschalten (Abb. B)

**⚠ VORSICHT!** Personenschäden oder Geräteschäden! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit einer

Hand und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

1. Entfernen Sie den Messerschutz (15)/(13).
2. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (5) eingesetzt ist.
3. Halten Sie das Gerät immer am Handgriff (3).
4. **HINWEIS!** Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.  
Schieben Sie die Einschaltsperrle (1) am Handgriff (3) nach vorne und drücken Sie gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie dann die Einschaltsperrle (1) los. Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.

#### Ausschalten (Abb. B)

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
2. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. Entnehmen Sie den Akku (5) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Transport

#### Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (5). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Transportieren Sie die Gras- und Strauchscheren stets mit Messerschutz (15)/(13).
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (3).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie den Akku.

**⚠ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit den Messern hantieren.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anlei-

tung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## Reinigung

#### (Abb. C)

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

#### Messer reinigen und pflegen

#### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Lappen
- Pflegeöl-Spray

#### Pflege nach jeder Benutzung

- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- Reinigen Sie das Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) mit einem öligen Lappen.
- Pflegen Sie das Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) mit einem Pflegeöl-Spray.

## Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben am Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Leichte Scharten an den Schneiden können Sie vorsichtig selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneide mit einem Ölstein ab.
- Schärfen Sie bei Bedarf stumpfe Messer (siehe *Messer schärfen*, S. 123). Sind die Messer stumpf oder haben sie größere Scharten, kann es zum Blockieren der Schneidmechanik kommen. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.

- Stark beschädigte oder verbogene Messer dürfen nicht weiterverwendet werden und müssen ersetzt werden (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 127).

### Messer schärfen

#### Hinweise

- Prüfen Sie die Schneidkanten. Bei sichtbaren Kratzern, Dellen oder stumpfen Schneiden ist ein Nachschliff sinnvoll. Die Schneidmesser dürfen nicht blau anlaufen – das weist auf eine Überhitzung hin.
- Schärfwinkel - Grasscheren-Messer
  - Messer oben: 45°
  - Messer unten: 45°
- Schärfwinkel - Strauchscheren-Messer
  - Messer oben: 45°
  - Messer unten: 45°
- Entnehmen Sie das Zubehör (siehe *Zubehör aufstecken/auswechseln*, S. 120).
- Entfernen Sie Schnittreste und Schmutz von den Messern.
- Verwenden Sie beim Schärfen der Messer eine rutschfeste Unterlage, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

#### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Nadelfeile/Flachfeile
  - Körnung: ≈200
- Lappen
- Pflegeöl-Spray

### Strauchscheren-Messer

#### Hinweise

- Über die Antriebsmuffe (18) können die Schneidmesser in die passende Position verschoben werden.

#### Vorgehen (Abb. D)

1. Positionieren Sie die Schneidmesser des Strauchscheren-Messers (10) so, dass die Schneidkanten gut zugänglich sind.
2. Schärfen Sie jede Schneidkante des oberen Schneidmessers mit einer Feile in Vorwärtsrichtung – dabei den Schärfwinkel (siehe *Messer schärfen*, S. 123) beachten. Legen Sie die Feile im richtigen Winkel an und führen Sie sie sanft zur Schneidkante (2-3 Züge reichen meist aus).  
Wichtig: ruhig und gleichmäßig arbeiten.
3. Drehen Sie das Messer und schärfen Sie die restlichen Schneidkanten.

4. Entfernen Sie den entstandenen Feilstaub mit einem feuchten Tuch.
5. Sprühen Sie die Messer beidseitig mit einem Pflegeöl-Spray ein.
6. Zubehör aufstecken und das Gerät für ca. 5 Sekunden einschalten, damit sich das Öl gleichmäßig auf dem Messer verteilt und ein zuverlässiger Korrosionsschutz gewährleistet ist.

### Grasscheren-Messer

#### Hinweise

- Über die Antriebsmuffe (18) können die Schneidmesser in die passende Position verschoben werden.

#### Vorgehen (Abb. D)

1. Verschieben Sie das obere Schneidmesser des Grasscheren-Messers (14) vollständig in eine Richtung, dass jeweils eine Seite der Schneidkanten gut zugänglich ist.
2. Schärfen Sie die Schneidkanten des oberen Schneidmessers mit einer Feile in Vorwärtsrichtung – Schärfwinkel (siehe *Messer schärfen*, S. 123) beachten. Legen Sie die Feile im richtigen Winkel an und führen Sie sie sanft zur Schneidkante (2-3 Züge reichen meist aus).  
Wichtig: ruhig und gleichmäßig arbeiten.
3. Verschieben Sie das obere Schneidmesser vollständig in die andere Richtung, dass jeweils die andere Seite der Schneidkanten gut zugänglich ist.
4. Schärfen Sie nun die restlichen Schneidkanten des oberen Schneidmessers.
5. Wenden Sie das Messer und bearbeiten Sie die restlichen Schneidkanten auf dieselbe Art.
6. Entfernen Sie den entstandenen Feilstaub mit einem feuchten Tuch.
7. Sprühen Sie die Messer beidseitig mit einem Pflegeöl-Spray ein.
8. Zubehör aufstecken und das Gerät für ca. 5 Sekunden einschalten, damit sich das Öl gleichmäßig auf dem Messer verteilt und ein zuverlässiger Korrosionsschutz gewährleistet ist.

### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt

- im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (16)
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- mit Messerschutz (15)/(13) über dem Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10)
  - Der Messerschutz ist eine wichtige Sicherheitseinrichtung. Falls der Messerschutz beschädigt ist, verwenden Sie ihn nicht und ersetzen Sie ihn umgehend.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (5) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen, S. 121</i>
	Akku (5) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Einschaltsperr (1) oder Ein-/Ausshalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) wird heiß	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) ist stumpf oder hat Scharten	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) schleifen ( <i>Wartung, S. 122</i> ) oder austauschen ( <i>Ersatzteile und Zubehör, S. 127</i> )
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) ölen
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) ölen
	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) ist stumpf oder hat Scharten	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) schleifen ( <i>Wartung, S. 122</i> ) oder austauschen ( <i>Ersatzteile und Zubehör, S. 127</i> )
	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) verschmutzt	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) reinigen

## Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Führen Sie geschnittene Äste und Gras der Kompostierung zu und werfen Sie diese nicht in die Mülltonne.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, son-

dern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### **Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:**

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### **Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland**

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### **Akkus umweltgerecht entsorgen**



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgelebte Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**  
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
  - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
  - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
  - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
  - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

## **Service**

### **Garantie**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahresfrist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz

beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Grasscheren-Messer/Strauchscheren-Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494228\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gra-

vor am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494228\_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Ser-

vice-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494228\_2504**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 127*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
10 + 13	Strauchscheren-Messer + Messerschutz	91110200
13	Messerschutz (Strauchscheren-Messer)	91110202
14 + 15	Grasscheren-Messer + Messerschutz	91110201
15	Messerschutz (Grasscheren-Messer)	91110203

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Gras- und Strauchscherer**

Modell: **PAGS 20-Li A1**

Seriennummer: 000001–277000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**  
**EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**  
**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 81,4 dB (Grasscheren-Messer)
- gemessen: 82,5 dB (Strauchscheren-Messer);
- garantiert: 85 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

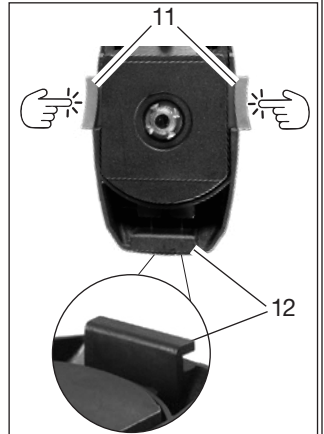
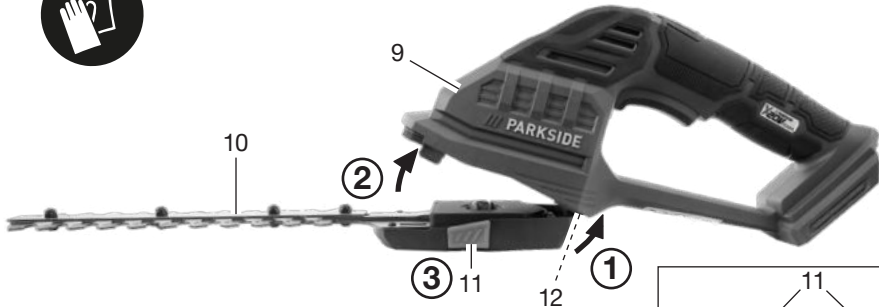
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



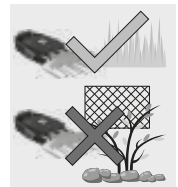
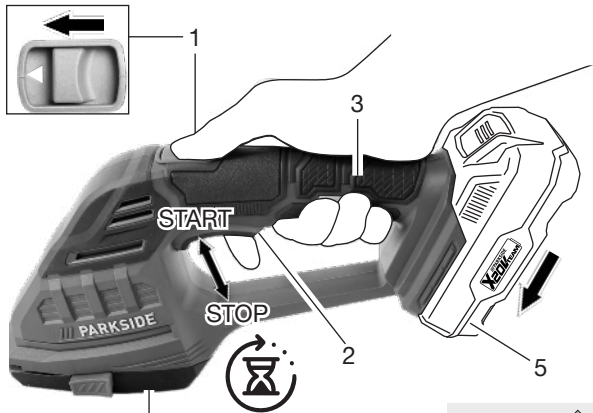
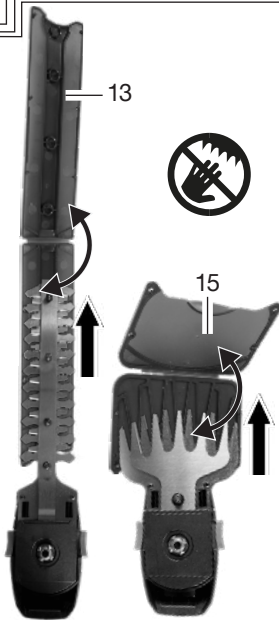
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
 22.12.2025

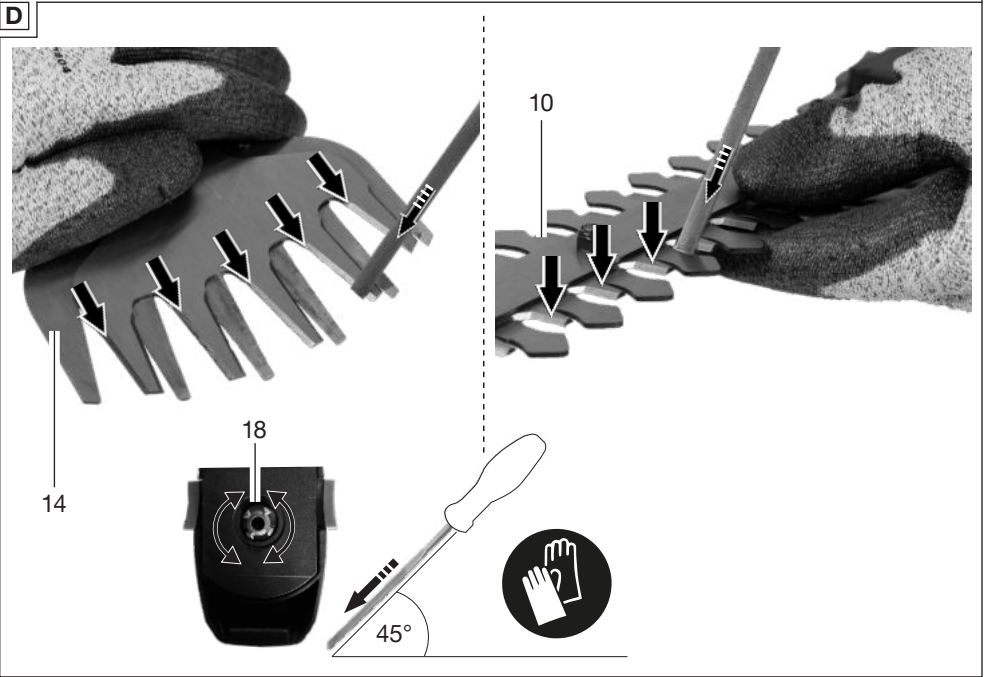
Christian Frank  
 Dokumentationsbevollmächtigter

A



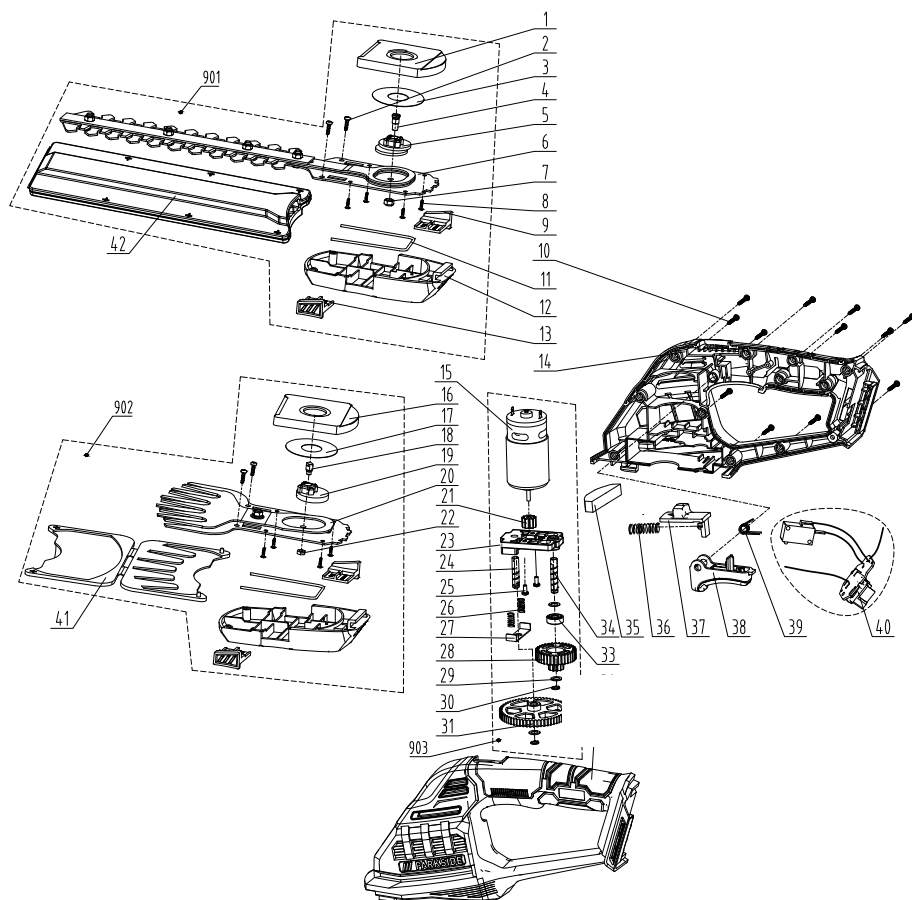
B





Explosionszeichnung • Sprängskiss • Eksploderet tegning • Räjätyskuva  
 • Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys • Klaidskats • Widok rozłożony

PAGS 20-Li A1



informativ • informatiivinen • informativne • informatyvus • informativs • informacyjny

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus • Til-  
stand af information • Tietojen tila • Teabe läbivaa-  
tamise kuupäev • Informācijas pobūdis • Teksta  
pēdējās pārskatīšanas datums • Stan informācij:  
07/2025

Ident.-No.: 80000789072025-2

---



IAN 494228\_2504

